Breithaupt, Rudolf Maria
Die natürliche Klaviertechnik







R. M. BREITHAUPT

Die natürliche Klaviertechnik

Praktiſche Studien

Heft I



C. F. KAHNT / LEIPZIG

R. M. BREITHAUPT

Die natürliche Klaviertechnik

Systematische Darstellung des kunstgemäßen Klavierspiels auf natürlicher, psycho-physiologischer Grundlage, mit besonderer Berücksichtigung der Schwungkraft, Schwerkraft und Druckkraft des gesamten Spielkörpers.

Mit zahlreichen photographischen Abbildungen, Zeichnungen und Notenbeispielen.

Teil I

Handbuch der modernen Methodik und Spielpraxis

für Künstler und Berufsspieler, Lehrer, Konservatorien und Institute, Seminare und Schulen

Vierte, vollständig umgearbeitete und stark vermehrte Auflage

Geheftet . . . M. 10.—
Gebunden . . M. 12.—

Teil II

Die Grundlagen des Gewichtspiels

Methodische Anleitung zur Entwicklung der Schwungkraft, Schwerkraft und Druckkraft des gesamten Spielkörpers.

Ausgabe für die Elementar- und Mittelstufe.
Dritte, stark vermehrte Auflage.

Geheftet . . . M. 4.—
Gebunden . . M. 5.—

Englische Ausgabe: The fundamentals of weight touch . . . geb. M. 5.—

Französische Ausgabe: Les fondements du jeu des pesanteurs geb. M. 5.—

Praktische Studien

Übungen und Vortragsstücke zur Entwicklung der Schwungkraft, Schwerkraft und Druckkraft des gesamten Spielkörpers.

Heft I. Längsschwung (Hoch- und Tiefschwung).
Heft II. Rollschwung und Kreisung.
Heft III. Gleitung und Vibrato.
Heft IV. Fingerschwung.
Heft V. Druckspiel.

Jedes Heft M. 6.— n., gebunden M. 8.— n.

C. F. KAHNT / LEIPZIG

Grundzahlen, Zuschläge besonders



R. M. BREITHAUPT

Die natürliche Klaviertechnik
Natural Piano Technic
La Technique naturelle du Piano

PRAKTISCHE STUDIEN

Übungen und Vortragsstücke zur Entwicklung der Schwungkraft, Schwerkraft und Druckkraft des gesamten Spielkörpers

Heft I.

Längsschwung (Hoch-u. Tiefschwung)

Übungen zur Entwicklung der Schwungkraft und Wurfkraft des Armes und der Hand (Stützschwung und freier Armschwung).

Heft II.

Rollschwung und Kreisung

Übungen zur Entwicklung des Rollschwunges und kreisförmiger Bewegungen des Armes und der Hand.

Heft III.

Gleitung und Vibrato

Übungen zur Entwicklung des Streckschwunges des Armes und der Hand.

Heft IV.

Fingerschwung

Übungen zur Entwicklung loser und schneller Fingerbewegungen.

Heft V.

Druckspiel

Übungen zur Entwicklung der Druckkraft des Armes, der Hand und der Finger.

PRACTICAL STUDIES

Exercises and pieces to develop swinging-power, weight-power and pressure-power of the playing members

Vol. I.

The longitudinal swing of the arm (up-swing and down-swing)

Exercises calculated to develop swinging- and throwing-power of the arm and hand (supported swing and free swing of the arm).

Vol. II.

Rolling swing and circular motions

Exercises calculated to develop the Rolling-swing and Circular motions of arm and hand.

Vol. III.

Gliding or shifting action and the Vibrato

Exercises calculated to develop the extension-swing of the arm and hand.

Vol. IV.

Swinging motion of the fingers

Exercises calculated to develop loose and quick action of the fingers.

Vol. V.

Playing with pressure-power

Exercises calculated to develop the pressure-power of arm, hand and fingers.

EXERCICES PRATIQUES

Exercices et morceaux pour le développement de l'oscillation, de la pesanteur et la force d'appui de l'ensemble des organes du jeu

Cahier I.

L'oscillation longitudinale du bras (oscillation de haut en bas et celle de bas en haut)

Exercices pour le développement de l'oscillation et de la projection du bras et de la main (oscillation appuyée et oscillation libre du bras).

Cahier II.

L'oscillation rotatoire et les mouvements circulaires

Exercices pour le développement de l'oscillation rotatoire et des mouvements circulaires du bras et de la main.

Cahier III.

Le Glissement et le Vibrato

Exercices pour l'extension oscillatoire du bras et de la main.

Cahier IV.

L'oscillation des doigts

Exercices pour le développement des mouvements légers et rapides des doigts.

Cahier V.

Le jeu par pression

Exercices pour le développement de la pression du bras, de la main et des doigts.

C·F·KAHNT·LEIPZIG

Dem jungen Geschlecht.

Rudolf Maria Breithaupt.

Vorwort

zu dem Werke:

Praktiſche Studien.

Dieſe Übungshefte ſind einem praktiſchen Bedürfnis entſprungen und verdanken ihre Entſtehung in erſter Linie dem Wunſche vieler von mir ausgebildeter Lehrer, die das ihnen in den Ausbildungskurſen gegebene Material geſchloſſen und in einem beſtimmten Zuſammenhang gebracht wiſſen wollten. Dazu kam der Umſtand, daß meine Lehre häufig mißverſtanden wurde und viele meiner Gedanken in Schulen und anderen Werken Aufnahme und Verbreitung fanden, ohne daß damit der Sache ſelbſt genützt worden wäre. Ich hoffe daher, daß dieſe **„Praktiſchen Studien“** nicht nur den von mir ausgebildeten Schülern von Wert, ſondern auch allen denen willkommen ſein werden, die die Entwicklung der modernen Klaviertechnik mit Intereſſe verfolgen und beſtrebt ſind, ſich deren Vorteile zu eigen zu machen.

Was die Zuſammenſtellung der Übungen betrifft, ſo beginnen ſie gemäß meiner Methodik mit dem „Stützſchwung“ und dem „freien Armſchwung“, um dann die übrigen Spielfunktionen, die uns die Mechanik des Armes und der Hand ermöglicht, wie den „Rollſchwung“, die „Kreiſung“, den „Streckſchwung“ u. ſ. w., in logiſcher Folge zu entwickeln. Alſo zuerſt wird die Armtechnik entwickelt, und dann erſt werden im Anſchluß daran Übungen zur Entwicklung des „Fingerſchwunges“ und der „Druckkraft“ des Armes und der Hand gegeben. Den Schluß bilden dynamiſche und melodiſche Übungen, die jeder Lehrer wie jeder fortgeſchrittene und ſelbſtändig denkende und arbeitende Schüler ſelbſt weiter entwickeln kann.

Methodiſch völlig neu iſt der III. Abſchnitt; denn die „Gleitung“ ſowohl als auch das „Vibrato“ ſind in der gleichen Zuſammenſtellung und Ausführlichkeit meines Wiſſens noch nicht behandelt worden. Auch ſonſt, glaube ich, wird ſich manches finden, was noch in keinem Unterrichtswerk in einer gleichen ſyſtematiſchen Geſchloſſenheit zu finden iſt, wie z. B. die Ausführung von Oktaven und Akkordformen mittels des Rollſchwunges und dergleichen mehr.

Preface

to the work:

Practical Studies.

These volumes of exercises are the outcome of a practical requirement and owe their origin chiefly to the desire expressed by many teachers taught and trained by me, who wished to have the exercises and instructive matter of my instructive courses of lessons set down in a complete form. A further reason was the fact that my system of teaching was frequently misunderstood and many of my ideas appeared in schools and other works without serving the purpose or furthering the object I had in view. I, therefore, hope that these **„Practical Studies“** will prove of value not only to my pupils, but that they will be welcomed by all interested in the development of modern pianotechnic, and whose endeavour it is to profit by the advantages it affords in making them their own.

As regards the system followed in compiling and arranging the exercises, I start, in accordance with my method, with the „Supported swing“ and the „Free swing of the arm“, followed up in systematic order by the remaining playing-actions or motions, which the mechanism of the arm and the hand enables us to perform, such as the „Rolling-swing“, „the rotary action“, the „Extension-swing“ etc, carefully dealt with and developed. Thus it will be seen that the arm-technic is the first to be cultivated, immediately followed, but not preceded, by exercises so arranged in systematic order as to develop finger-swinging and pressure-power of arm and hand. The whole is supplemented by dynamic and melodic exercises, which any teacher and every thinking and diligent pupil will be able to study and work out by himself.

A perfectly new idea and method is contained in Section III; for the „Gliding action“ and also the „Vibrato“ have neither of them ever yet, as far as I am aware, been dealt with in such combination and in such detail as that in which I have dealt with them. I furthermore believe that a great deal will be found in my School, which has so far never been dealt with in the same systematic and exhaustive manner in any other instructive work, as for instance, the parts dealing with the execution of octaves and chord-like figures by means of the rolling-swing, etc.

The exercises themselves are written in as simple a form as possible and are limited to the rudiments of piano-technic, i. e. to

Préface

à l'œuvre:

Exercices pratiques.

Ces cahiers d'exercices sont issus d'un besoin pratique et leur apparition est due au vœu exprimé par de nombreux maîtres que j'ai fourni et qui désiraient avoir, réuni suivant un certain ordre, le matériel donné dans mes cours d'instruction. En outre, il arriva que ma méthode d'instruction fut souvent mal comprise et que beaucoup de mes idées trouvèrent place dans des méthodes de piano et d'autres œuvres sans que cela eut servi à la technique moderne du piano.

J'espère en conséquence que ces **„Exercices pratiques“** auront de la valeur, non seulement pour les élèves que j'ai fournis, mais qu'ils seront aussi les bienvenus pour tous ceux qui suivent avec intérêt le développement de la technique moderne du piano et qui veulent faire leurs les avantages qu'elle présente.

En ce qui concerne l'arrangement des exercices, ils commencent suivant ma méthode par le mouvement d'oscillation appuyée et la projection libre du bras, pour continuer ensuite logiquement les autres fonctions du jeu que le mécanisme du bras et de la main nous permet, comme l'oscillation rotatoire, les mouvements circulaires et l'extension oscillatoire du bras et de la main, etc. Ainsi, d'abord la technique du bras est traitée, ensuite viennent les exercices pour l'oscillation des doigts et ceux pour la force d'appui du bras et de la main. La fin est formée d'exercices dynamiques et mélodiques dont chaque maître ou élève avancé et appliqué peut poursuivre l'étude avec succès.

La IIIe partie est complètement nouvelle comme méthode, car à ma connaissance le „glissement“ ainsi que le „vibrato“ n'ont jamais été traités dans le même arrangement et d'une façon aussi détaillée. Je crois également qu'on y rencontrera aussi des choses qu'on ne trouvera nulle part ailleurs exposées avec une pareille concision systématique, comme, par exemple, l'exécution d'octaves et d'accords au moyen du mouvement d'oscillation rotatoire, et d'autres encore.

Die Übungen ſelbſt ſind ſo einfach wie möglich gehalten und beſchränken ſich auf die Grundformen der Klaviertechnik, alſo auf die einfachſten Fünffingerformen, Dreiklangs- und Arpeggienformen und die einfachſten Doppelgriffe. Die Wiederholung mancher Übungen in den einzelnen Abſchnitten ließ ſich nicht vermeiden, da es ja das Weſen meiner Methodik ausmacht, die gleichen Übungen durch die verſchiedenartigſten Funktionen ausführen zu laſſen. Es kommt nicht mehr auf das „Was“ an, d. h. auf ein möglichſt großes Quantum der ſchwierigſten Fingerübungen, ſondern lediglich auf das „Wie“, d. h. auf die exakte Ausführung der einfachſten Grundformen unſerer Spieltechnik und der zu ihrer ſicheren Beherrſchung notwendigen Funktionen. Mein von der älteren Methodik weſentlich verſchiedener Standpunkt beruht in der Hauptſache auf dem meines Erachtens einzig richtigen Gedanken: daß die Beherrſchung der Spielfunktion notwendigerweiſe die abſolute Beherrſchung der in ihren Bereich fallenden Spielformen nach ſich zieht. Darin liegt ja auch der ungeheure geiſtige Fortſchritt, daß wir nämlich lernen, nicht mehr tote Übungen mechaniſch herunterzuleiern, ſondern uns ſelbſt geiſtig üben und weiterbilden, indem wir bald die, bald jene Funktion zu vervollkommnen ſuchen und die gleichen Übungen, Etüden und Vortragsſtücke auf die verſchiedenſte Weiſe ausführen lernen. Es iſt grundſätzlich zu betonen, daß jeder Schüler bei der Ausübung einer Spielform ſich zu fragen hat, wie dieſe am beſten und am leichteſten gelingt, mit welcher Funktion ſie am müheloſeſten auszuführen iſt und am ſchönſten klingt und wie er ſich ſelbſt, d. h. ſeinen Arm, ſeine Hand und ſeine Finger, mit ihr am beſten ſchult. Nicht Übungen entſcheiden, ſondern die Vorzüglichkeit der geiſtig-zentralen Übungsform.

Ich erwähne ſchließlich noch, daß es jedem Lehrer überlaſſen bleibt, eine andere Folge der Übungen zu wählen, als die iſt, die ich hier entwickelt habe; auch empfiehlt es ſich häufig, gleichzeitig Übungen aus verſchiedenen Abſchnitten ausführen zu laſſen.

the simplest forms of five-finger Exercises, Triads, Arpeggi and the easiest Double-notes. It proved impossible to avoid repeating some of the exercises in various sections, as one of the characteristic features of my method consists in executing the same exercises by the most varied physical actions and motions of the executive members. It is no longer a question of „what“ shall I play, i. e. of practising the greatest possible number of the most difficult finger-exercises, but it is question of „how“ shall I play, i. e. of a perfect execution of the simplest rudimentary forms of our technic and of the physical action and motion requisite to perfectly acquire and master that technic. My method differs chiefly from that of the old school, in the idea, which, to my mind, is the only correct one, namely: that a perfect mastery and control of the physical action and motion of the executive members in playing the instrument inevitably involves the absolute mastery and control of the technical musical forms possible of (physical) execution. And that is the enormous mental progress which has taught us, that practising does not consist in mechanically strumming dead exercises, but rather in cultivating and ourselves mentally developing our musical powers during our practice, perfecting each physical action and motion in systematic order and succession and learning to play the same exercises, studies and concert-pieces in every possible manner. I would emphasise the fact that it is of the utmost importance and a leading principle of my method that the pupil in practising a musical figure etc. shall ask himself and find out which is the best and easiest way to execute it, what physical action and motion will enable him to play it with the least exertion and so that it shall sound best; he will thus himself train and teach his arm, hand and fingers what they have to do and how to do it, at the same time training himself and developing his own faculties. It is not the exercise that decides, but rather the excellence of the form and manner in which the pupil practises with his mind fully concentrated on his work.

In conclusion I would mention that it is left to the discretion of the teacher to choose and change the consecutive order in which I have arranged the exercises, and I would recommend him to let the pupil frequently practise exercises from the various sections simultaneously.

Les exercices eux-mêmes sont notés aussi simplement que possible et se bornent à la forme fondamentale de la technique du piano, soit aux formes les plus simples de position des cinq doigts, accords de trois sons et arpèges et les plus simples doubles-notes. Il n'a pu être évité de répéter certains exercices dans les différentes parties de l'œuvre, attendu que la caractéristique de ma méthode est de faire exécuter les mêmes exercices par de diverses fonctions. Il s'agit moins d'acquérir une certaine virtuosité par de nombreux exercices difficiles que d'obtenir une exécution exacte des formes fondamentales les plus simples de notre technique du jeu et des fonctions nécessaires pour les maîtriser. Mon point de vue, sensiblement différent des méthodes antérieures, repose principalement sur l'idée la seule juste, à mon avis: que celui qui sait maîtriser les fonctions du jeu, par conséquence maîtrisera également les formes du jeu rentrant dans leur domaine. En cela réside aussi le considérable progrès intellectuel que nous apprenons réellement à ne plus jouer mécaniquement des exercices morts, mais au contraire à nous exercer et à nous développer intellectuellement en cherchant à perfectionner, tantôt telle fonction, tantôt l'autre, et que nous apprenons à exécuter les mêmes exercices, les mêmes études et morceaux de différentes façons. J'insiste spécialement sur le fait que chaque élève doit se demander, en exécutant une forme de jeu, comment celle-ci réussira le mieux et le plus facilement, et par quelle fonction elle sera exécutée avec la moindre peine et comment elle résonnera le mieux; puis, comment il peut par elle s'exercer le mieux et former son bras, sa main et ses doigts. Ce ne sont pas les exercices qui décident, mais bien l'excellence de la forme intellectuelle-centrale de l'exercice.

En terminant, je remarque encore que je laisse le soin à chaque maître de choisir une autre suite d'exercices différente de celle que je viens de développer. Souvent il est recommendable de faire exécuter simultanément des exercices choisis dans les différentes parties de la méthode.

Berlin. Rudolf Maria Breithaupt.

Heft I.

Übungen zur Entwicklung der Schwungkraft und Wurfkraft des Armes und der Hand (Stützschwung und freier Armschwung)	1
A. Übungen für den Tiefschwung	1
B. Übungen für den Hochschwung	13
C. Übungen im Wechsel von Tiefschwung und Hochschwung	16
Übungen und kleine Vortragsstücke für den Tiefschwung und Hochschwung (Stützschwung)	33
Übungen	33
Vortragsstücke	34
Spindler, Übungsstück, op. 131, Heft II. Nr. 1	
— Übungsstück, op. 131, Heft II. Nr. 3	
— Übungsstück, op. 131, Heft II. Nr. 4	
Diabelli, Übungsstück, op. 125. Nr. 1	
— Übungsstück, op. 125. Nr. 2	35
— Übungsstück, op. 125. Nr. 4	
— Übungsstück, op. 125. Nr. 5	
Knorr, Anfangs-Studien. Nr. 15	36
— Anfangs-Studien. Nr. 16	
— Anfangs-Studien. Nr. 24	
— Anfangs-Studien. Nr. 25	
— Anfangs-Studien. Nr. 22	37
Schumann, Melodie, op. 68. Nr. 1	
Mozart, Ah! Vous dirai-je, maman	38
Clementi, Kanon (G dur-Sonate)	
Blobner, Kinderliedchen	39
Bolck, Beteuerung	40
— Armes Vögelein	41
— Gebet	
Baumfelder, Kleines Vorspiel	42
Mozart, Ah! Vous dirai-je. Var. V.	
Burkhardt, Präludium	43
Mozart, Melodie	
— Menuett aus „Don Juan"	44
— Lied aus „Figaros Hochzeit"	
— Marsch aus „Die Zauberflöte"	45
Schumann, Choral, op. 68. Nr. 4	46
— Fröhlicher Landmann, op. 68. Nr. 10	
— Nordisches Lied, op. 68. Nr. 41	47
Rameau, Gavotte	
Händel, Sarabande	48
— Chaconne	49
— Air	50
Bach, Kleines Präludium	
— Menuett	51
Schumann, Puppenwiegenlied	
— Rondoletto	52
Haydn, C dur-Sonatine. I. Satz	
Mozart, Menuett aus der Sinfonie Nr. 3	53
Beethoven, G dur-Sonatine. I. Satz	54
— G dur-Sonatine. II. Satz	55
— G dur-Sonatine. op. 49 Nr. 2. II. Satz	56
Clementi, Arietta (Es dur-Sonate)	
— Arietta, Var. II.	57
— Andante (D dur-Sonate)	58
Beethoven, Sonate, op. 26. II. Satz (Trio).	
D. Übungen für den freien Schwung und Wurf des Armes und der Hand	
Übungen	59
Vortragsstücke für den freien Schwung und Wurf des Armes und der Hand im Wechsel mit dem Stützschwung	72
Bach, Suite française, Nr. VI	
Schumann, Kriegslied, op. 68. Nr. 31	73
Bach, Gavotte	75
— Bourrée	76
— Bourrée	
Mattheson, Menuett	78
Mendelssohn, Kinderstück, op. 72. Nr. 1	79
Schumann, Kinderszenen, op. 15. Nr. 6	80
Mendelssohn, Kinderstück, op. 72. Nr. 6	81
Mozart, Konzert D moll (Romanze)	84
Schubert, Fantasie, op. 72 (Menuett)	85
— Soirées de Vienne, I. (Einleitung)	88
Schumann, Grillen, op. 12. Nr. 4	91
Chopin, Polonaise, op. 40. Nr. 1	95
Beethoven, 32 Var. in C moll, VIII	100
— 32 Var. in C moll, XXII	
Mendelssohn, Variations sérieuses, VI	101
— Variations sérieuses, XVI	
Schubert, Fantasie, op. 15 (Anfang)	102
— Fantasie, op. 15 (Finale)	103

Volume I.

Exercises calculated to develop swinging- and throwing-power of the arm and hand (supported swing and free swing of the arm)	1
A. Exercises to teach the down-swing	1
B. Exercises to teach the up-swing	13
C. Exercises in alternation of down-swing and up-swing	16
Exercises and short pieces calculated to teach the down-swing and the up-swing (supported swing)	33
Exercises	33
Short pieces	34
Spindler, Exercise, op. 131, vol. II. Nr. 1	
— Exercise, op. 131, vol. II. Nr. 3	
— Exercise, op. 131, vol. II. Nr. 4	
Diabelli, Exercise, op. 125. Nr. 1	
— Exercise, op. 125. Nr. 2	35
— Exercise, op. 125. Nr. 4	
— Exercise, op. 125. Nr. 5	
Knorr, Studies for beginners. Nr. 15	36
— Studies for beginners. Nr. 16	
— Studies for beginners. Nr. 24	
— Studies for beginners. Nr. 25	
— Studies for beginners. Nr. 22	37
Schumann, Melody, op. 68. Nr. 1	
Mozart, Ah! Vous dirai-je, maman	38
Clementi, Canon (sonata in G major)	
Blobner, A nursery rhyme	39
Bolck, Pieces for children, op. 22. Nr. 4	40
— Pieces for children, op. 22. Nr. 6	41
— Pieces for children, op. 22. Nr. 9	
Baumfelder, Little prelude	42
Mozart, Ah! Vous dirai-je. Var. V	
Burkhardt, Prelude	43
Mozart, Song	
— Minuet from „Don Giovanni"	44
— Song from „Figaro's wedding"	
— March from „The magic flute"	45
Schumann, Choral, op. 68. Nr. 4	46
— The merry farmer, op. 68. Nr. 10	
— Northern song, op. 68. Nr. 41	47
Rameau, Gavotte	
Handel, Sarabande	48
— Chaconne	49
— Air. The harmonious blacksmith	50
Bach, Little prelude	
— Minuet	51
Schumann, Dolly's lullaby	
— Rondoletto	52
Haydn, Sonatina in C major. I.	
Mozart, Minuet from symphony Nr. 3	53
Beethoven, Sonatina in G major. I.	54
— Sonatina in G major. II.	55
— Sonatina in G major, op. 49 Nr. 2. II.	56
Clementi, Arietta (Sonata in E♭ major)	
— Arietta, Var. II	57
— Andante (Sonata in D major)	58
Beethoven, Sonata, op. 26. II. (Trio)	
D. Exercises in the free swing and throw of the arm and hand	
Exercises	59
Pieces calculated to teach the free swing and throw of the arm and hand, alternating with the supported swing	72
Bach, Suite française, Nr. VI	
Schumann, War song, op. 68. Nr. 31	73
Bach, Gavotte	75
— Bourrée	76
— Bourrée	
Mattheson, Minuet	78
Mendelssohn, op. 72. Nr. 1	79
Schumann, op. 15. Nr. 6	80
Mendelssohn, op. 72. Nr. 6	81
Mozart, Concerto in D minor (Romance)	84
Schubert, Fantasia in G major (Minuet)	85
— Soirées de Vienne, I. (Introduction)	88
Schumann, Whims, op. 12. Nr. 4	91
Chopin, Polonaise, op. 40. Nr. 1	95
Beethoven, 32 vars. in C minor, VIII	100
— 32 vars. in C minor, XXII	
Mendelssohn, Variations sérieuses, VI	101
— Variations sérieuses, XVI	
Schubert, Fantasia, op. 15 (commencement)	102
— Fantasia, op. 15 (final)	103

Cahier I.

Exercices pour le développement de l'oscillation et de la projection du bras et de la main (oscillation appuyée et oscillation libre du bras)	1
A. Exercices pour l'oscillation de haut en bas	1
B. Exercices pour l'oscillation de bas en haut	13
C. Exercices dans l'alternance de l'oscillation de haut en bas et de celle de bas en haut	16
Exercices et petits morceaux pour l'oscillation basse et l'oscillation haute (oscillation appuyée)	33
Exercices	33
Petits morceaux	34
Spindler, Exercice, op. 131, cah. II. No. 1	
— Exercice, op. 131, cah. II. No. 3	
— Exercice, op. 131, cah. II. No. 4	
Diabelli, Exercice, op. 125. No. 1	
— Exercice, op. 125. No. 2	35
— Exercice, op. 125. No. 4	
— Exercice, op. 125. No. 5	
Knorr, Premières études. No. 15	36
— Premières études. No. 16	
— Premières études. No. 24	
— Premières études. No. 25	
— Premières études. No 22	37
Schumann, Mélodie, op. 68. No. 1	
Mozart, Ah! Vous dirai-je, maman	38
Clementi, Canon (sonate en sol majeur)	
Blobner, Chanson d'enfants	39
Bolck, Pièces d'enfants, op. 22. No. 4	40
— Pièces d'enfants, op. 22. No. 6	41
— Pièces d'enfants, op. 22. No. 9	
Baumfelder, Petit prélude	42
Mozart, Ah! Vous dirai-je. Var. V	
Burkhardt, Prélude	43
Mozart, Mélodie	
— Menuet de l'opéra „Don Juan"	44
— Air de l'opéra „Les noces de Figaro"	
— Marche de „La flûte enchantée"	45
Schumann, Plain-chant, op. 68. No. 4	46
— Le gai laboureur, op. 68. No. 10	
— Chanson du Nord, op. 68. No. 41	47
Rameau, Gavotte	
Händel, Sarabande	48
— Chaconne	49
— Air	50
Bach, Petit prélude	
— Menuet	51
Schumann, Berceuse de poupée	
— Rondoletto	52
Haydn, Sonatine en ut majeur. I.	
Mozart, Menuet de la symphonie No. 3	53
Beethoven, Sonatine en sol majeur. I.	54
— Sonatine en sol majeur. II.	55
— Sonatine en sol majeur, op. 49 No. 2. II.	56
Clementi, Arietta (Sonate en mi♭ majeur)	
— Arietta. Var. II	57
— Andante (Sonate en ré majeur)	58
Beethoven, Sonate op. 26. II. (Trio)	
D. Exercices pour l'oscillation libre et la projection du bras et de la main	
Exercices	59
Morceaux pour l'oscillation libre et la projection du bras et de la main avec alternance de l'oscillation appuyée	72
Bach, Suite française, No. VI	
Schumann, Chant de guerre, op. 68. No. 31	73
Bach, Gavotte	75
— Bourrée	76
— Bourrée	
Mattheson, Menuet	78
Mendelssohn, op. 72. No. 1	79
Schumann, op. 15. No. 6	80
Mendelssohn, op. 72. No. 6	81
Mozart, Concert en ré mineur (Romance)	84
Schubert, Fantaisie, op. 72 (Menuet)	85
— Soirées de Vienne, I. (Introduction)	88
Schumann, Caprices, op. 12. No. 4	91
Chopin, Polonaise, op. 40. No. 1	95
Beethoven, 32 vars. en ut mineur, VIII	100
— 32 vars. en ut mineur, XXII	
Mendelssohn, Variations sérieuses, VI.	101
— Variations sérieuses, XVI	
Schubert, Fantaisie, op. 15 (commencement)	102
— Fantaisie, op. 15 (final)	103

Heft II.

A. Rollschwung.

Seite

- Übungen zur Entwicklung des Rollschwunges des Armes und der Hand . . . 1
- I. Vorübungen . . . 1
- II. Tremoli mittels Rollschwunges . . . 2
- III. Der Rolltriller . . . 3
- IV. Gebrochene Formen . . . 8
  - 1. Fortlaufende Gruppen von 2 Noten mittels Rollschwunges . . . 8
  - 2. Gebrochene Drei- und Vierklänge mittels Rollschwunges . . . 12
  - 3. Doppelgriffe und Akkorde mittels Rollschwunges . . . 18
  - 4. Melodienoten mit Begleitung von Terzen und Akkorden . . . 23
  - 5. Oktaven und Akkorde mittels Rollschwunges . . . 27
- V. Untersatz und Übersatz mittels Streckrollschwunges . . . 30
  - 1. Untersatzübungen . . . 30
  - 2. Gebrochene Dreiklänge . . . 31
  - 3. Weitere Übungen für den Streckrollschwung . . . 31
  - 4. Tonleitern und Arpeggien im schnellen Zeitmaß . . . 33

Etüden und Vortragsstücke.

- Mozart, W. A., Lied aus der Oper: „Die Entführung aus dem Serail" . . . 35
- — Lied aus der Oper: „Die Zauberflöte" . . . 37
- — Sonate C dur, 1. Satz . . . 38
- Bolck, O., Mädchen beim Spinnrade . . . 42
- Czerny, C., Etüde, Op. 299. Nr. 10 . . . 44
- Handrock, J., Etüde, Op. 99. Nr. 2a . . . 46
- — Etüde, Op. 99. Nr. 2b . . . 47
- Mozart, W. A., Variationen über ein Menuett von Fischer. Var. 4, 6, 12 . . . 48
- Handrock, J., Etüde, Op. 32, Heft 2. Nr. 16 . . . 51
- Mozart, W. A., Ah! Vous dirai-je. Var. 6, 7, 12 . . . 52
- Czerny, C., Etüde Op. 299. Nr. 11 . . . 54
- Clementi, M., Op. 36. Nr. 5, Sonatine, 1. Satz . . . 56
- Bolck, O., Schmetterlingsfang . . . 60
- Händel, G. F., Variationen E dur. Var. 5 . . . 61
- Handrock, J., Etüde, Op. 99. Nr. 10a . . . 62
- — Etüde, Op. 99. Nr. 10b . . . 63
- Beethoven, L. v., Variationen über: Nel cor più. Var. 3 . . . 65
- Schumann, R., Kleine Studie, Op. 68. Nr. 14 . . . 66
- Jadassohn, S., Harfenklänge . . . 68
- Handrock, J., Etüde, Op. 99. Nr. 14a . . . 72
- — Etüde, Op. 99. Nr. 14b . . . 73
- Berens, H., Etüde, Op. 61. Nr. 18 . . . 74
- — Etüde, Op. 61. Nr. 19 . . . 75
- — Etüde, Op. 61. Nr. 22 . . . 76
- — Etüde, Op. 61. Nr. 24 . . . 78
- — Etüde, Op. 61. Nr. 26 . . . 80
- Bertini, H., Etüde, Op. 32. Nr. 30 . . . 82
- — Etüde, Op. 32. Nr. 46 . . . 83
- — Etüde, Op. 32. Nr. 47 . . . 84
- Heller, St., Etüde, Op. 46. Nr. 4 . . . 86
- Bach, J. S., Das wohltemperierte Klavier. Präludium 3 . . . 88
- Berens, H., Etüde, Op. 61. Nr. 10 . . . 90
- Mozart, W. A., Variationen über: Je suis Lindor. Var. 9, 10 . . . 92
- — Variationen über: Lison dormait. Var. 6, 7 . . . 94
- — Fantasie C moll. 2. Allegrosatz . . . 96
- Bach, J. S., Das wohltemperierte Klavier. Präludium 21 . . . 98
- Beethoven, L. van, Variationen über: Nel cor più. Var. 6 . . . 100
- Czerny, C., Op. 337, 40 tägliche Übungen. Nr. 7 . . . 102
- Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 19) . . . 102
- — Etüde (Bülow, Nr. 20) . . . 104
- — Etüde (Bülow, Nr. 8) . . . 106
- Czerny, C., Op. 337, 40 tägliche Übungen. Nr. 3 . . . 108
- Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 15) . . . 109
- Czerny, C., Op. 337, 40 tägliche Übungen. Nr. 5, 6, 14 . . . 112
- Mendelssohn Bartholdy, F., Spinnlied . . . 114
- Chopin, Fr., Prélude Es moll . . . 118
- Mendelssohn Bartholdy, F., Frühlingslied . . . 119
- Weber, C. M. v., Aufforderung zum Tanz . . . 122
- Schubert, Fr., Op. 142. Nr. 3, Impromptu. Var. 3 . . . 124
- Mendelssohn Bartholdy, F., Lieder ohne Worte. Nr. 10 . . . 126
- Chopin, Fr., Prélude C dur . . . 131
- Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 28) . . . 132
- Czerny, C., Etüde, Op. 740. Nr. 4 . . . 134
- Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 54) . . . 139
- Beethoven, L. van, 32 Variationen in C moll. Var. 23 . . . 143
- — 32 Variationen in C moll. Var. 18 . . . 144
- Schumann, R., Op. 13, Etudes symphoniques. Var. 5 . . . 145
- Czerny, C., Etüde, Op. 740. Nr. 32 . . . 146
- Schumann, R., Reconnaissance . . . 150
- Chopin, Fr., Etüde, Op. 25. Nr. 3 . . . 153
- Beethoven, L. van, Op. 35, Variationen Es dur. Var. 13 . . . 158

B. Kreisung.

- Übungen zur Entwicklung kreisförmiger Bewegungen des Armes und der Hand . . . 159
- I. Vorübungen . . . 159
- II. Gruppen von 3, 4, 5 und 8 Noten usw. mittels Umschwunges oder Kehrschwunges . . . 159

Vortragsstücke.

- Handrock, J., Etüde, Op. 32, Heft 2. Nr. 18 . . . 167
- — Scherzo, Op. 32, Heft 2. Nr. 19 . . . 168
- Berens, H., Etüde, Op. 61. Nr. 6 . . . 168
- Czerny, C., Etüde, Op. 299. Nr. 7 . . . 170
- Handrock, J., Etüde, Op. 99. Nr. 1b . . . 172
- Czerny, C., Etüde, Op. 299. Nr. 9 . . . 173
- Berens, H., Etüde, Op. 61. Nr. 3 . . . 176
- Czerny, C., Etüde, Op. 299. Nr. 3 . . . 178
- Berens, H., Etüde, Op. 61. Nr. 7 . . . 179
- Bertini, H., Etüde, Op. 29. Nr. 11 . . . 180
- Bach, J. S., Wohltemperiertes Klavier, Präludium 1 . . . 182
- Schumann, R., Wiegenliedchen, Op. 124. Nr. 6 . . . 184
- Beethoven, L. van, 32 Variationen in C moll. Var. 13 . . . 185
- Schumann, R., Von fremden Ländern und Menschen . . . 185
- Bertini, H., Etüde, Op. 29. Nr. 13 . . . 187
- Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 7) . . . 188
- — Etüde (Bülow, Nr. 35) . . . 190
- Chopin, Fr., Etüde, Op. 25. Nr. 1 . . . 192

Volume II.

A. Rolling Swing.

page

- Exercises calculated to develop the Rolling Swing of the arm and hand . . . 1
- I. Preliminary Exercises . . . 1
- II. Tremoli by means of the Rolling Swing . . . 2
- III. The rolled Trill . . . 3
- IV. Broken forms . . . 8
  - 1. Consecutive groups of 2 notes by means of the Rolling Swing . . . 8
  - 2. Broken Triads and Chords of four notes by means of the Rolling Swing . . . 12
  - 3. Double notes and chords by means of the Rolling Swing . . . 18
  - 4. Notes of a melody with accompaniment in thirds and chords . . . 23
  - 5. Octaves and Chords by means of the Rolling Swing . . . 27
- V. Passing-under and Passing-over by means of the Extension-Rolling Swing . . . 30
  - 1. Exercises in passing-under . . . 30
  - 2. Broken Triads . . . 31
  - 3. Further exercises on the Extension-Rolling Swing . . . 31
  - 4. Scales and Arpeggi in quick time . . . 33

Études and pieces.

- Mozart, W. A., Song from: "The Elopement" . . . 35
- — Song from "The Magic Flute" . . . 37
- — Sonate C major, I. . . . 38
- Bolck, O., At the spinning wheel . . . 42
- Czerny, C., Etude, Op. 299. Nr. 10 . . . 44
- Handrock, J., Etude, Op. 99. Nr. 2a . . . 46
- — Etude, Op. 99. Nr. 2b . . . 47
- Mozart, W. A., Variations upon a Minuet by Fischer. Var. 4, 6, 12 . . . 48
- Handrock, J., Etude, Op. 32, vol. 2. Nr. 16 . . . 51
- Mozart, W. A., Ah! Vous dirai-je. Var. 6, 7, 12 . . . 52
- Czerny, C., Etude. Op. 299. Nr. 11 . . . 54
- Clementi, M., Op. 36. Nr. 5, Sonatina, I. . . . 56
- Bolck, O., Butterfly . . . 60
- Handel, G. F., Variations in E major. Var. 5 . . . 61
- Handrock, J., Etude, Op. 99. Nr. 10a . . . 62
- — Etude, Op. 99. Nr. 10b . . . 63
- Beethoven, L. van, Variations upon: Nel cor più. Var. 3 . . . 65
- Schumann, R., Little study, Op. 68. Nr. 14 . . . 66
- Jadassohn, S., Chords of harp . . . 68
- Handrock, J., Etude, Op. 99. Nr. 14a . . . 72
- — Etude, Op. 99. Nr. 14b . . . 73
- Berens, H., Etude, Op. 61. Nr. 18 . . . 74
- — Etude, Op. 61. Nr. 19 . . . 75
- — Etude, Op. 61. Nr. 22 . . . 76
- — Etude, Op. 61. Nr. 24 . . . 78
- — Etude, Op. 61. Nr. 26 . . . 80
- Bertini, H., Etude, Op. 32. Nr. 30 . . . 82
- — Etude, Op. 32. Nr. 46 . . . 83
- — Etude, Op. 32. Nr. 47 . . . 84
- Heller, St., Etude, Op. 46. Nr. 4 . . . 86
- Bach, J. S., The welltempered Piano. Prelude 3 . . . 88
- Berens, H., Etude, Op. 61. Nr. 10 . . . 90
- Mozart, W. A., Variations upon: Je suis Lindor. Var. 9, 10 . . . 92
- — Variations upon: Lison dormait. Var. 6, 7 . . . 94
- — Fantasia in C minor. 2nd Allegro . . . 96
- Bach, J. S., The welltempered Piano. Prelude 21 . . . 98
- Beethoven, L. van, Variations upon: Nel cor più. Var. 6 . . . 100
- Czerny, C., Op. 337, 40 daily exercises. Nr. 7 . . . 102
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 19) . . . 102
- — Etude (Bülow, Nr. 20) . . . 104
- — Etude (Bülow, Nr. 8) . . . 106
- Czerny, C., Op. 337, 40 daily exercises. Nr. 3 . . . 108
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 15) . . . 109
- Czerny, C., Op. 337, 40 daily exercises, Nr. 5, 6, 14 . . . 112
- Mendelssohn Bartholdy, F., Spinning Song . . . 114
- Chopin, Fr., Prelude in E♭ minor . . . 118
- Mendelssohn Bartholdy, F., Spring Song . . . 119
- Weber, C. M. v., Invitation to the Dance . . . 122
- Schubert, Fr., Op. 142. Nr. 3, Impromptu. Var. 3 . . . 124
- Mendelssohn Bartholdy, F., Songs without words. Nr. 10 . . . 126
- Chopin, Fr., Prelude in C major . . . 131
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 28) . . . 132
- Czerny, C., Etude, Op. 740. Nr. 4 . . . 134
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 54) . . . 139
- Beethoven, L. van, 32 variations in C minor. Var. 23 . . . 143
- — 32 variations in C minor. Var. 18 . . . 144
- Schumann, R., Op. 13, Etudes symphoniques. Var. 5 . . . 145
- Czerny, C., Etude, Op. 740. Nr. 32 . . . 146
- Schumann, R., Reconnaissance . . . 150
- Chopin, Fr., Etude, Op. 25. Nr. 3 . . . 153
- Beethoven, L. van, Op. 35, Variations in E♭ major. Var. 13 . . . 158

B. Circular motions.

- Exercises calculated to develop circular motions of arm and hand . . . 159
- I. Preliminary exercises . . . 159
- II. Groups of 3, 4, 5 and 8 notes etc. by means of back- or returnswing . . . 159

Pieces.

- Handrock, J., Etude, Op. 32, vol. 2. Nr. 18 . . . 167
- — Scherzo, Op. 32, vol. 2. Nr. 19 . . . 168
- Berens, H., Etude, Op. 61. Nr. 6 . . . 168
- Czerny, C., Etude, Op. 299. Nr. 7 . . . 170
- Handrock, J., Etude, Op. 99. Nr. 1b . . . 172
- Czerny, C., Etude, Op. 299. Nr. 9 . . . 173
- Berens, H., Etude, Op. 61. Nr. 3 . . . 176
- Czerny, C., Etude, Op. 299. Nr. 3 . . . 178
- Berens, H., Etude, Op. 61. Nr. 7 . . . 179
- Bertini, H., Etude, Op. 29. Nr. 11 . . . 180
- Bach, J. S., Welltempered Piano. Prelude 1 . . . 182
- Schumann, R., Cradle Song, Op. 124. Nr. 6 . . . 184
- Beethoven, L. van, 32 Variations in C minor. Var. 13 . . . 185
- Schumann, R., From foreign parts . . . 185
- Bertini, H., Etude, Op. 29. Nr. 13 . . . 187
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 7) . . . 188
- — Etude (Bülow, Nr. 35) . . . 190
- Chopin, Fr., Etude, Op. 25. Nr. 1 . . . 192

Cahier II.

A. Oscillation rotatoire

page

- Exercices pour le développement de l'oscillation rotatoire du bras et de la main . . . 1
- I. Exercices préliminaires . . . 1
- II. Tremoli par oscillation rotatoire . . . 2
- III. Le Trille rotatoire . . . 3
- IV. Formes brisées . . . 8
  - 1. Groupes continus de 2 notes par oscillation rotatoire . . . 8
  - 2. Accords brisés de trois et quatre sons par oscillation rotatoire . . . 12
  - 3. Doubles notes et accords par oscillation rotatoire . . . 18
  - 4. Notes mélodiques avec accompagnement de tierces et d'accords . . . 23
  - 5. Octaves et accords par oscillation rotatoire . . . 27
- V. Passage du pouce sous les autres doigts ou des autres doigts au-dessus du pouce par extension et oscillation rotatoire . . . 30
  - 1. Exercices pour le passage du pouce sous les autres doigts . . . 30
  - 2. Accords de trois sons brisés . . . 31
  - 3. Autres exercices pour oscillation rotatoire avec extension . . . 31
  - 4. Gammes et Arpèges en mouvement rapide . . . 33

Etudes et morceaux.

- Mozart, W. A., Air de l'opéra: «L'enlèvement au Sérail» . . . 35
- — Air de l'opéra: «La flûte enchantée» . . . 37
- — Sonate en ut majeur, I. . . . 38
- Bolck, O., Le rouet de fileuse . . . 42
- Czerny, C., Etude, Op. 299. No. 10 . . . 44
- Handrock, J., Etude, Op. 99. No. 2a . . . 46
- — Etude, Op. 99. No. 2b . . . 47
- Mozart, W. A., Variations sur un Menuet de Fischer. Var. 4, 6, 12 . . . 48
- Handrock, J., Etude, Op. 32, vol. 2. No. 16 . . . 51
- Mozart, W. A., Ah! Vous dirai-je. Var. 6, 7, 12 . . . 52
- Czerny, C., Etude, Op. 299. No. 11 . . . 54
- Clementi, M., Op. 36. No. 5, Sonatine, I . . . 56
- Bolck, O., Papillons . . . 60
- Händel, G. F., Variations en mi majeur. Var. 5 . . . 61
- Handrock, J., Etude, Op. 99. No. 10a . . . 62
- — Etude, Op. 99. No. 10b . . . 63
- Beethoven, L. van, Variations sur: Nel cor più. Var. 3 . . . 65
- Schumann, R., Petite étude, Op. 68. No. 14 . . . 66
- Jadassohn, S., Accords de harpe . . . 68
- Handrock, J., Etude, Op. 99. No. 14a . . . 72
- — Etude, Op. 99. No. 14b . . . 73
- Berens, H., Etude, Op. 61. No. 18 . . . 74
- — Etude, Op. 61. No. 19 . . . 75
- — Etude, Op. 61. No. 22 . . . 76
- — Etude, Op. 61. No. 24 . . . 78
- — Etude, Op. 61. No. 26 . . . 80
- Bertini, H., Etude, Op. 32. No. 30 . . . 82
- — Etude, Op. 32. No. 46 . . . 83
- — Etude, Op. 32. No. 47 . . . 84
- Heller, St., Etude, Op. 46. No. 4 . . . 86
- Bach, J. S., Le clavecin bien tempéré. Prélude 3 . . . 88
- Berens, H., Etude, Op. 61. No. 10 . . . 90
- Mozart, W. A., Variations sur: Je suis Lindor. Var. 9, 10 . . . 92
- — Variations sur: Lison dormait. Var. 6, 7 . . . 94
- — Fantaisie en ut mineur. 2e Allegro . . . 96
- Bach, J. S., Le clavecin bien tempéré. Prélude 21 . . . 98
- Beethoven, L. van, Variations sur: Nel cor più. Var. 6 . . . 100
- Czerny, C., Op. 337, 40 exercices journaliers. No. 7 . . . 102
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 19) . . . 102
- — Etude (Bülow, No. 20) . . . 104
- — Etude (Bülow, No. 8) . . . 106
- Czerny, C., Op. 337, 40 exercices journaliers. No. 3 . . . 108
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 15) . . . 109
- Czerny, C., Op. 337, 40 exercices journaliers. No. 5, 6, 14 . . . 112
- Mendelssohn Bartholdy, F., La fileuse . . . 114
- Chopin, Fr., Prélude en mi bémol mineur . . . 118
- Mendelssohn Bartholdy, F., Chant du printemps . . . 119
- Weber, C. M. v., L'invitation à la valse . . . 122
- Schubert, Fr., Op. 142. No. 3, Impromptu. Var. 3 . . . 124
- Mendelssohn Bartholdy, F., Chants sans paroles. No. 10 . . . 126
- Chopin, Fr., Prélude en ut majeur . . . 131
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 28) . . . 132
- Czerny, C., Etude, Op. 740. No. 4 . . . 134
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 54) . . . 139
- Beethoven, L. van, 32 variations en ut mineur. Var. 23 . . . 143
- — 32 variations en ut mineur. Var. 18 . . . 144
- Schumann, R., Op. 13, Etudes symphoniques. Var. 5 . . . 145
- Czerny, C., Etude, Op. 740. No. 32 . . . 146
- Schumann, R., Reconnaissance . . . 150
- Chopin, Fr., Etude, Op. 25. No. 3 . . . 153
- Beethoven, L. van, Op. 35, Variations en mi bémol maj. Var. 13 . . . 158

B. Mouvements circulaires.

- Exercices pour les mouvements circulaires du bras et de la main . . . 159
- I. Exercices préliminaires . . . 159
- II. Groupes de 3, 4, 5 et 8 notes etc. par conversion ou renversement . . . 159

Morceaux.

- Handrock, J., Etude, Op. 32, vol. 2. No. 18 . . . 167
- — Scherzo, Op. 32, vol. 2. No. 19 . . . 168
- Berens, H., Etude, Op. 61. No. 6 . . . 168
- Czerny, C., Etude, Op. 299. No. 7 . . . 170
- Handrock, J., Etude, Op. 99. No. 1b . . . 172
- Czerny, C., Etude, Op. 299. No. 9 . . . 173
- Berens, H., Etude, Op. 61. No. 3 . . . 176
- Czerny, C., Etude, Op. 299. No. 3 . . . 178
- Berens, H., Etude, Op. 61. No. 7 . . . 179
- Bertini, H., Etude, Op. 29. No. 11 . . . 180
- Bach, J. S., Le clavecin bien tempéré. Prélude 1 . . . 182
- Schumann, R., Berceuse, Op. 124. No. 6 . . . 184
- Beethoven, L. van, 32 variations en ut mineur. Var. 13 . . . 185
- Schumann, R., Des pays lointains . . . 185
- Bertini, H., Etude, Op. 29. No. 13 . . . 186
- Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 7) . . . 188
- — Etude (Bülow, No. 35) . . . 190
- Chopin, Fr., Etude, Op. 25. No. 1 . . . 192

Heft III.

Seite

Übungen zur Entwicklung des Streckschwunges des Armes und der Hand 1

A. Gleit- oder Schiebebewegungen . . 1

1. Doppelgleitung 1
2. Einfache Gleitung 2
3. Übungen in Gruppen von 3 und 4 Noten 5
4. Übungen in fortlaufenden Gruppen von 2, 3, 4, 5 und 8 Noten (Tonleitern) 6
5. Das große Arpeggio 9
6. Die chromatische Tonleiter 10
7. Übungen in Terzen 16
8. Übungen in Sexten 21
9. Übungen in Oktaven 28
10. Übungen in Akkorden 33
11. Der Gleittriller 39

Vortragsstücke.

Handrock, J., Etüde, op. 32, Heft II. Nr. 21 . 42
— Etüde, op. 99. Nr. 8a 43
— Etüde, op. 99. Nr. 8b 44
— Etüde, op. 99. Nr. 6a 45
— Etüde, op. 99. Nr. 6b 46
Czerny, C., Etüde, op. 299. Nr. 5 48
Berens, H., Etüde, op. 61, Heft I. Nr. 5 . . . 51
Handrock, J., Etüde, op. 99. Nr. 11a 52
— Etüde, op. 99. Nr. 11b 54
Berens, H., Etüde, op. 61, Heft I. Nr. 13 . . . 56
Bertini, H., Etüde, op. 29. Nr. 8 58
— Etüde, op. 29. Nr. 17 60
— Etüde, op. 32. Nr. 25 61
Beethoven, L. van, 32 Variationen in C-Moll. 7 Var. 64
Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 21) 69
— Etüde (Bülow, Nr. 11) 72
Czerny, C., Übung, op. 365. Nr. 19 74
— Übung, op. 740. Nr. 30 76
— Übung, op. 740. Nr. 10 80
Bertini, H., Etüde, op. 32. Nr. 39 82
— Etüde, op. 29. Nr. 19 84
— Etüde, op. 32. Nr. 36 85
— Etüde, op. 32. Nr. 42 86
Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 26) 87
Mendelssohn Bartholdy, F., Variations sérieuses. Thema und Var. 5, 11, 14, 15 89
Chopin, Fr., Prélude, op. 28. Nr. 4 92
— Prélude, op. 28. Nr. 6 94
Beethoven, L. van, Sonate, op. 110. Adagio . . 95
Czerny, C., Übung, op. 337. Nr. 38 96
Beethoven, L. van, 32 Variationen in C-Moll. Var. 15 97
Tschaikowsky, P., Konzert B-Moll, 1. Satz. op. 32 98

B. Das Vibrato 99

1. Einzelne Noten und fortlaufende Gruppen von 4, 5 und 8 Noten 99
2. Terzen, Sexten und Akkorde 102
3. Oktaven in schnellem Zeitmaß 108

Vortragsstücke.

Handrock, J., Etüde, op. 99. Nr. 15a 114
Etüde, op. 99. Nr. 15b 116
Zerlett, J. B., Auf der Schlittenbahn 117
Mendelssohn Barth., F., Lied ohne Worte Nr. 45 119
Henkel, H., Etüde, op. 15. Nr. 1 121
Rameau, J. Ph., La Poule 124
Beethoven, L. van, 32 Variationen in C-Moll, 11 Var. 128
— Scherzo, op. 31. Nr. 3 133
Schubert, Fr., Moment musical, op. 94. Nr. 5 139
Mendelssohn Barth., F., Lied ohne Worte Nr. 26 141
Weber, K. M. v., Momento capriccioso 144
Mendelssohn Barth., F., Variat. sérieuses, 4 Var. 149
Czerny, C., Übung, op. 740. Nr. 40 152
— Übung, op. 337. Nr. 18 155
— Übung, op. 337. Nr. 12 157
— Übung, op. 337. Nr. 40 158
— Übung, op. 365. Nr. 34 159
Clementi, M., Etüde, Gradus. Nr. 26 162
Bertini, H., Etüde, op. 29. Nr. 21 163
— Etüde, op. 29. Nr. 22 164
Czerny, C., Übung, op. 740. Nr. 49 165
— Übung, op. 740. Nr. 33 168
— Übung, op. 365. Nr. 44 171
— Übung, op. 365. Nr. 55 173
— Übung, op. 337. Nr. 29 175
Beethoven, L. van, Andante 176
Schumann, R., Toccata, op. 7 177
Beethoven, L. van, Sonate, op. 53 (Finale) . . 177
Chopin, Fr., Prélude, op. 28. Nr. 22 178
— Etüde, op. 25. Nr. 9 179
— Polonaise, op. 53 181
Liszt, Fr., Ungarische Rhapsodie Nr. 6 182
Schumann, R., Symphonische Etüde, op. 13. Nr. 9 187
Empfohlene Übungsstücke 189

Volume III.

page

Exercises calculated to develop the extension-swing of the arm and hand 1

A. Gliding or shifting action 1

1. Double glide 1
2. Simple glide 2
3. Exercises in groups of 3 and 4 notes 5
4. Exercises in consecutive groups of 2, 3, 4, 5 and 8 notes (scales) 6
5. Extended arpeggi 9
6. The chromatic scale 10
7. Exercises in thirds 16
8. Exercises in sixths 21
9. Exercises in octaves 28
10. Exercises in chords 33
11. The gliding Trill 39

Pieces.

Handrock, J., Etude, op. 32, vol. II. Nr. 21 . . 42
— Etude, op. 99. Nr. 8a 43
— Etude, op. 99. Nr. 8b 44
— Etude, op. 99. Nr. 6a 45
— Etude, op. 99. Nr. 6b 46
Czerny, C., Etude, op. 299. Nr. 5 48
Berens, H., Etude, op. 61, vol. I. Nr. 5 51
Handrock, J., Etude, op. 99. Nr. 11a 52
— Etude, op. 99. Nr. 11b 54
Berens, H., Etude, op. 61, vol. I. Nr. 13 56
Bertini, H., Etude, op. 29. Nr. 8 58
— Etude, op. 29. Nr. 17 60
— Etude, op. 32. Nr. 25 61
Beethoven, L. van, 32 varitions in C minor. 7 vars. 64
Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 21) 69
— Etude (Bülow, Nr. 11) 72
Czerny, C., Exercise, op. 365. Nr. 19 74
— Exercise, op. 740. Nr. 30 76
— Exercise, op. 740. Nr. 10 80
Bertini, H., Etude, op. 32. Nr. 39 82
— Etude, op. 29. Nr. 19 84
— Etude, op. 32. Nr. 36 85
— Etude, op. 32. Nr. 42 86
Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 26) 87
Mendelssohn Bartholdy, F., Variations sérieuses. Theme and vars. 5, 11, 14, 15 89
Chopin, Fr., Prelude, op. 28. Nr. 4 92
— Prelude, op. 28. Nr. 6 94
Beethoven, L. van, Sonata, op. 110. Adagio . . 95
Czerny, C., Exercise, op. 337. Nr. 38 96
Beethoven, L. van, 32 variations in C minor. Var. 15 97
Tschaikowsky, P., Concerto B ♭ minor, I. op. 32 98

B. The Vibrato 99

1. Single notes and consecutive groups of 4, 5 and 8 notes 99
2. Thirds, sixths and chords 102
3. Octaves in quick time 108

Pieces.

Handrock, J., Etude, op. 99. Nr. 15a 114
— Etude, op. 99. Nr. 15b 116
Zerlett, J. B., On the sledge-road 117
Mendelssohn Barth., F., Song without words Nr. 45 119
Henkel, H., Etude, op. 15. Nr. 1 121
Rameau, J. Ph., La Poule 124
Beethoven, L. v., 32 variations in C minor, 11 vars. 128
— Scherzo, op. 31. Nr. 3 133
Schubert, Fr., Moment musical, op. 94. Nr. 5 139
Mendelssohn Barth., F., Song without words Nr. 26 141
Weber, K. M. v., Momento capriccioso 144
Mendelssohn Barth., F., Variat. sérieuses, 4 vars. 149
Czerny, C., Exercise, op. 740. Nr. 40 152
— Exercise, op. 337. Nr. 18 155
Exercise, op. 337. Nr. 12 157
— Exercise, op. 337. Nr. 40 158
Exercise, op. 365. Nr. 34 159
Clementi, M., Etude, Gradus. Nr. 26 162
Bertini, H., Etude, op. 29. Nr. 21 163
— Etude, op. 29. Nr. 22 164
Czerny, C., Exercise, op. 740. Nr. 49 165
— Exercise, op. 740. Nr. 33 168
— Exercise, op. 365. Nr. 44 171
- Exercise, op. 365. Nr 55 173
Exercise, op. 337. Nr. 29 175
Beethoven, L. van, Andante 176
Schumann, R., Toccata, op. 7 177
Beethoven, L. van, Sonata, op. 53 (Final) . . 177
Chopin, Fr., Prelude, op. 28. Nr. 22 178
— Etude, op. 25. Nr. 9 179
— Polonaise, op. 53 181
Liszt, Fr., Hungarian Rhapsody Nr. 6 182
Schumann, R., Etude symphonique, op. 13. Nr. 9 187
Exercises recommended 189

Cahier III.

page

Exercices pour l'extension oscillatoire du bras et de la main 1

A. Glissement par avancement et retrait de la main 1

1. Glissement double 1
2. Glissement simple 2
3. Exercices par groupes de 3 et 4 notes 5
4. Exercices par groupes continus de 2, 3, 4, 5 et 8 notes (gammes) . . . 6
5. Grands arpèges 9
6. La gamme chromatique 10
7. Exercices de tierces 16
8. Exercices de sixtes 21
9. Exercices d'octaves 28
10. Exercices d'accords 33
11. Le trille avec glissement 39

Morceaux.

Handrock, J., Etude, op. 32, cah. II. No. 21 . 42
— Etude, op. 99. No. 8a 43
— Etude, op. 99. No. 8b 44
— Etude, op. 99. No. 6a 45
— Etude, op. 99. No. 6b 46
Czerny, C., Etude, op. 299. No. 5 48
Berens, H., Etude, op. 61, cah. I. No. 5 . . . 51
Handrock, J., Etude, op. 99. No. 11a 52
— Etude, op. 99. No. 11b 54
Berens, H., Etude, op. 61, cah. I. No. 13 . . . 56
Bertini, H., Etude, op. 29. No. 8 58
— Etude, op. 29. No. 17 60
— Etude. op. 32. No. 25 61
Beethoven, L. van, 32 variations en ut mineur. 7 vrs. 64
Cramer, J. B., Etude, (Bülow, Nr. 21) 69
— Etude (Bülow, No. 11) 72
Czerny, C., Exercice, op. 365. No. 19 74
— Exercice, op. 740. No. 30 76
— Exercice, op. 740. No. 10 80
Bertini, H., Etude, op. 32. No. 39 82
— Etude, op. 29. No. 19 84
— Etude, op. 32. No. 36 85
— Etude, op. 32. No. 42 86
Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 26) 87
Mendelssohn Bartholdy, F., Variations sérieuses. Thème et vars. 5, 11, 14, 15 89
Chopin, Fr., Prélude, op. 28. No. 4 92
— Prélude, op. 28. No. 6 94
Beethoven, L. van, Sonate, op. 110. Adagio . . 95
Czerny, C., Exercice, op. 337. No. 38 96
Beethoven, L. van, 32 variations en ut mineur. Var. 15 97
Tschaikowsky, P., Concert en si bémol, I. op. 32 98

B. Le Vibrato 99

1. Notes simples et groupes continus de 4, 5 et 8 notes 99
2. Tierces, sixtes et accords 102
3. Octaves en mouvement rapide 108

Morceaux.

Handrock, J., Etude, op. 99. No. 15a 114
— Etude, op. 99. No. 15b 116
Zerlett, J. B., En traineau 117
Mendelssohn Barth., F., Chant sans paroles No. 45 119
Henkel, H., Etude, op. 15. No. 1 121
Rameau, J. Ph., La Poule 124
Beethoven, L. van, 32 variat. en ut mineur, 11 vars. 128
— Scherzo, op. 31. No. 3 133
Schubert, Fr., Moment musical, op. 94. No. 5 139
Mendelssohn Barth., F., Chant sans paroles No. 26 141
Weber, K. M. v., Momento capriccioso 144
Mendelssohn Barth., F., Variat. sérieuses, 4 vars. 149
Czerny, C., Exercice, op. 740. No. 40 152
— Exercice, op. 337. No. 18 155
— Exercice, op. 337. No. 12 157
— Exercice, op. 337. No. 40 158
— Exercice, op. 365. No. 34 159
Clementi, M., Etude, Gradus. No. 26 162
Bertini, H., Etude, op. 29. No. 21 163
— Etude, op. 29. No. 22 164
Czerny, C., Exercice, op. 740. No. 49 165
— Exercice, op. 740. No. 33 168
— Exercice, op. 365. No. 44 171
— Exercice, op. 365. No. 55 173
— Exercice, op. 337. No. 29 175
Beethoven, L. v., Andante 176
Schumann, R., Toccata, op. 7 177
Beethoven, L. van, Sonate, op. 53 (Final) . . 177
Chopin, Fr., Prélude, op. 28. No. 22 178
Etude, op. 25. No. 9 179
Polonaise, op. 53 181
Liszt, Fr., Rapsodie hongroise No. 6 182
Schumann, R., Etude symphonique, op. 13. No. 9 187
Exercices recommandés 189

Heft IV.

Fingerschwung.

Übungen zur Entwicklung loser und schneller Fingerbewegungen.

A. Offenes Spiel . . . 1
I. Leggiero – Anschlag . . . 1
II. Con bravura – Anschlag . . . 9
B. Gedecktes Spiel . . . 9
III. Legato – Anschlag . . . 9

Tägliche Übungen

Modell für die Transposition von C-Dur nach Des-Dur . . . 12
Modulations-Schema . . . 13
Tonleiterketten . . . 22
Die Ganzton-Tonleiter . . . 31
Arpeggien-Tabelle . . . 31
Tonleitern in Doppelgriffen . . . 34
Die Dur-Tonleitern in Terzen . . . 34
Die melodischen Moll-Tonleitern in Terzen . . . 35
Die harmonischen Moll-Tonleitern in Terzen . . . 37
Besondere Fingersätze . . . 39
Die chromatische Tonleiter in kleinen und großen Terzen . . . 44
Die Ganzton-Tonleiter in Terzen . . . 48
Die Dur-Tonleitern in Sexten . . . 49
Die melodischen Moll-Tonleitern in Sexten . . . 50
Die harmonischen Moll-Tonleitern in Sexten . . . 52
Die chromatische Tonleiter in kleinen und großen Sexten . . . 54
Die Ganzton-Tonleiter in Sexten . . . 56
Die Dur-Tonleitern in Quarten . . . 56
Die chromatische Tonleiter in Quarten und verschiedene Akkordformen in chromatischer Folge . . . 59

Etüden und Vortragsstücke

Handrock, J., Etüde, Op. 99. Nr. 12a . . . 63
– Etüde, Op. 99. Nr. 12b . . . 64
Czerny, C., Etüde, Op. 299. Nr. 22 . . . 66
– Etüde, Op. 337. Nr. 11 . . . 68
– Etüde, Op. 740. Nr. 7 . . . 70
Cramer, J. B., Etüde (Bülow, Nr. 12) . . . 74
– Etüde (Bülow, Nr. 45) . . . 78
Bach, Joh. Seb., Präludium . . . 81
– Präludium . . . 82
– Invention . . . 84
Czerny, C., Etüde, Op. 740. Nr. 8 . . . 86
– Etüde, Op. 299. Nr. 16 . . . 90
– Etüde, Op. 299. Nr. 17 . . . 94
– Etüde, Op. 299. Nr. 34 . . . 95
– Etüde, Op. 740. Nr. 24 . . . 98
Cramer, J. B., Etüde (Bülow Nr. 13) . . . 102
Clementi, M., Etüde. Gradus ad Parnassum. Nr. 4 . . . 104
Schubert, Fr., Impromptu, Op. 90. Nr. 4 . . . 107
Schumann, R., Traumeswirren, Op. 12. Nr. 7 . . . 113
Chopin, F., Prélude, Op. 28. Nr. 3 . . . 118
– Etüde, Op. 25. Nr. 2 . . . 120
– Etüde, Op. 10. Nr. 5 . . . 123

Volume IV.

Swinging motion of the fingers.

Exercises calculated to develop loose and quick action of the fingers.

A. Open (raised) playing
I. Leggiero touch . . . 1
II. Con bravura touch . . . 10
B. Covered playing (set position).
III. Legato touch . . . 10

Daily exercises.

Model for transposing from C major to D flat major . . . 12
Table of modulation . . . 13
Chains of scales . . . 22
The whole-tone scale . . . 31
Table of arpeggi . . . 31
Scales in double notes . . . 34
The major scales in thirds . . . 34
The melodic minor scales in thirds . . . 35
The harmonic minor scales in thirds . . . 37
Special fingerings . . . 39
The chromatic scale in minor and major thirds . . . 44
The whole-tone scale in thirds . . . 48
The major scales in sixths . . . 49
The melodic minor scales in sixths . . . 50
The harmonic minor scales in sixths . . . 52
The chromatic scale in minor and major sixths . . . 54
The whole-tone scale in sixths . . . 56
The major scales in fourths . . . 56
The scale in fourths and various forms of chords in chromatical succession . . . 95

Etudes and pieces.

Handrock, J., Etude, Op. 99. Nr. 12a . . . 63
– Etude, Op. 99. Nr. 12b . . . 64
Czerny, C., Etude, Op. 299. Nr. 22 . . . 66
– Etude, Op. 337. Nr. 11 . . . 68
– Etude, Op. 740. Nr. 7 . . . 70
Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 12) . . . 74
– Etude (Bülow, Nr. 45) . . . 78
Bach, Joh. Seb., Prelude . . . 81
– Prelude . . . 82
– Invention . . . 84
Czerny, C., Etude, Op. 740. Nr. 8 . . . 86
– Etude, Op. 299. Nr. 16 . . . 90
– Etude, Op. 299. Nr. 17 . . . 94
– Etude, Op. 299. Nr. 34 . . . 95
– Etude, Op. 740. Nr. 24 . . . 98
Cramer, J. B., Etude (Bülow, Nr. 13) . . . 102
Clementi, M., Etude. Gradus ad Parnassum. Nr. 4 . . . 104
Schubert, Fr., Impromptu, Op. 90. Nr. 4 . . . 107
Schumann, R., Dream-Tangles, Op. 12. Nr. 7 . . . 113
Chopin, Fr., Prelude, Op. 25. Nr. 3 . . . 118
– Etude, Op. 25. Nr. 2 . . . 120
– Etude, Op. 10. Nr. 5 . . . 123

Cahier IV.

L'oscillation des doigts.

Exercices pour le développement des mouvements légers et rapides des doigts.

A. Jeu ouvert . . . 1
I. Attaque: Leggiero . . . 1
II. Attaque: Con bravura . . . 11
B. Jeu couvert . . . 11
III. Attaque: Legato . . . 11

Exercices journaliers.

Modèle pour la transposit. de ut majeur en ré bémol majeur . . . 12
Schema de modulation . . . 13
Suites de gammes . . . 22
La gamme en tons entiers . . . 31
Table des arpèges . . . 31
Les gammes en double notes . . . 34
Les gammes majeures en tierces . . . 34
Les gammes mineures mélodiques en tierces . . . 35
Les gammes mineures harmoniques en tierces . . . 37
Doigtés spéciaux . . . 39
La gamme chromat. en tierces mineures et en tierces maj. . . . 44
La gamme en tons entiers en tierces . . . 48
Les gammes majeures en sixtes . . . 49
Les gammes mineures mélodiques en sixtes . . . 50
Les gammes mineures harmoniques en sixtes . . . 52
La gamme chromat. en sixtes mineures et en sixtes maj. . . . 54
La gamme en tons entiers en sixtes . . . 56
Les gammes majeures en quartes . . . 56
Gammes en quartes et formes différentes d'accords en succession chromatique . . . 59

Etudes et morceaux.

Handrock, J., Etude, Op. 99. No. 12a . . . 63
– Etude, Op. 99. No. 12b . . . 64
Czerny, C., Etude, Op. 299. No. 22 . . . 66
– Etude, Op. 337. No. 11 . . . 68
– Etude, Op. 740. No. 7 . . . 70
Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 12) . . . 74
– Etude (Bülow, No. 45) . . . 78
Bach, Joh. Séb., Prélude . . . 81
– Prélude . . . 82
– Invention . . . 84
Czerny, C., Etude, Op. 740. No. 8 . . . 86
– Etude, Op. 299. No. 16 . . . 90
– Etude, Op. 299. No. 17 . . . 94
– Etude, Op. 299. No. 34 . . . 95
– Etude, Op 740. No. 24 . . . 98
Cramer, J. B., Etude (Bülow, No. 13) . . . 102
Clementi, M., Etude. Gradus ad Parnassum. No. 4 . . . 104
Schubert, Fr., Impromptu, Op. 90. No. 4 . . . 107
Schumann, R., Rêves fantasques, Op. 12. No. 7 . . . 113
Chopin, F., Prélude, Op. 28. No. 3 . . . 118
– Etude, Op. 25. No. 2 . . . 120
– Etude, Op. 10. No. 5 . . . 123

Heft V.

Druckspiel.

Übungen zur Entwicklung der Druckkraft des Armes, der Hand und der Finger . . . 1

A. Dynamische Übungen.

Vorübungen ohne Ton . . . 2
Übungen mit Ton . . . 2
I. Druckübungen mit gleichbleibender Tonstärke und nachfolgender Entspannung . . . 2
II. Druckübungen mit verschiedener Tonstärke . . . 6

B. Melodische Übungen.

I. Die zwei- und dreizeitigen Motivformen . . . 10
1. Die zweizeitigen oder geraden Motivformen . . . 10
a. Volltaktige anbetonte, in der Tonstärke abnehmende Motivformen . . . 10
Haydn, Joseph, Sonate in Es-Dur. Finale . . . 11
Mozart, W. A., Sonate in A-Dur. Var. I . . . 12
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 31. Nr. 2. 1. Satz . . . 13
– Sonate, Op. 31. Nr. 2. 1. Satz . . . 14
– Sonate, Op. 109. 1. Satz . . . 14
b. Auftaktige abbetonte, in der Tonstärke zunehmende Motivformen . . . 15
Mozart, W. A., Ah! vous dirai-je, maman. Var. V . . . 16
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 31. Nr. 3. Finale . . . 16
2. Die dreizeitigen oder ungeraden Motivformen . . . 19
a. Volltaktige, in d. Tonstärke abnehm. Motivformen . . . 19
b. Auftaktige, in d. Tonstärke zunehm. Motivformen . . . 20
c. In der Tonstärke zunehmende und abnehmende Motivformen . . . 21
II. Weitere melodische Übungen . . . 22
III. Verzierungen . . . 24

Etüden und Vortragsstücke zur Entwicklung der Druckkraft.

Bach, Joh. Seb., Zwölf kleine Präludien. Nr. 1 . . . 28
– Zwölf kleine Präludien. Nr. 5 . . . 30
– Zwölf kleine Präludien. Nr. 9 . . . 32
– Das wohltemperierte Klavier. Präludium Nr. 8 . . . 34
– Das wohltemperierte Klavier. Präludium Nr. 2 . . . 36
Cramer, J. B., Etüde (Sauer Nr. 20) . . . 38
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 7. 1. Satz . . . 40
– Sonate, Op. 7. 3. Satz (Minore) . . . 40
– Sonate pathétique, Op. 13. 1. Satz . . . 42
– Sonate, Op. 26. Var. V . . . 42
– Sonate (Appassionata), Op. 57. 2. Satz . . . 43

Vortragsstücke zur Entwicklung einer feineren Druckempfindung.

Bach, Joh. Seb., Sechs kleine Präludien. Nr. 4 . . . 44
Beethoven, L. van, Sonate pathétique, Op. 13. 2. Satz . . . 46
– Sonate, Op. 27. Nr. 1. 1. Satz . . . 48
Schubert, Fr., Moment musical, Op. 94. Nr. 6 . . . 50
– Sonate, Op. 42. 2. Satz . . . 52
Schumann, R., Glückes genug. Op. 15. Nr. 5 . . . 53
– Fast zu ernst. Op. 15. Nr. 10 . . . 54
– Träumerei. Op. 15. Nr. 7 . . . 55
– Romanze. Op. 28. Nr. 2 . . . 56
Mendelssohn Bartholdy, F., Duett. Lieder ohne Worte. Nr. 18 . . . 58
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 110. Schlußsatz . . . 62
Chopin, Fr., Etüde, Op. 10. Nr. 3 . . . 64

Volume V.

Playing with pressure-power.

Exercises calculated to develop the pressure-power of arm, hand and fingers . . . 1

A. Dynamic exercises.

Preliminary exercises without sounding the notes . . . 2
Exercises sounding the notes . . . 2
I. Pressure-exercises with uniform tonal power and subsequent relaxation . . . 2
II. Pressure-exercises with varying tonal power . . . 6

B. Melodic exercises.

I. Motives in duple and triple time . . . 10
1. Motives in duple time or even forms . . . 10
a. Full-bar motives beginning with the strong beat, decreasing in tonal power . . . 10
Haydn, Joseph, Sonata in E flat major. Final . . . 11
Mozart, W. A., Sonata in A major. Var. I . . . 12
Beethoven, L. v., Sonata, Op. 31. No. 2. 1st mov. . . . 13
– Sonata, Op. 31. Nr. 2. 1st mov. . . . 14
– Sonata, Op. 109. 1st mov. . . . 14
b. Up-beat motives beginning with the weak beat, increasing in tonal power . . . 15
Mozart, W. A., Ah! vous dirai-je, maman. Var. V . . . 16
Beethoven, L. van, Sonata, Op. 31. Nr. 3. Final . . . 16
2. Motives in triple time or uneven forms . . . 19
a. Full-bar motives decreasing in tonal power . . . 19
b. Up-beat motives increasing in tonal power . . . 20
c. Motives increasing and decreasing in tonal pow. r . . . 21
II. Other short melodic Exercises . . . 22
III. Embellishments or Grace Notes . . . 24

Etudes and pieces for the development of pressure power.

Bach, Joh. Seb., Twelve short preludes. Nr. 1 . . . 28
– Twelve short preludes. Nr. 5 . . . 30
– Twelve short preludes. Nr. 9 . . . 32
– The welltempered piano. Prelude Nr. 8 . . . 34
– The welltempered piano. Prelude Nr. 2 . . . 36
Cramer, J. B., Etude (Sauer Nr. 20) . . . 38
Beethoven, L. van, Sonata, Op. 7. 1st mov. . . . 40
– Sonata, Op. 7. 3rd mov. (Minore) . . . 40
– Sonate pathétique, Op. 13. 1st mov. . . . 42
– Sonata, Op. 26. Var. V . . . 42
– Sonata (Appassionata), Op. 57. 2nd mov. . . . 43

Interpretation-pieces to cultivate a refined sense of touch.

Bach, Joh. Seb., Six short preludes. Nr. 4 . . . 44
Beethoven, L. van, Sonate pathétique, Op. 13. 2nd mov. . . . 46
– Sonata, Op. 27. Nr. 1. 1st mov. . . . 48
Schubert, Fr., Moment musical, Op. 94. Nr. 6 . . . 50
– Sonata, Op. 42. 2nd mov. . . . 52
Schumann, Rob., Happiness enough. Op. 15. Nr. 5 . . . 53
– Almost too serious. Op. 15. Nr. 10 . . . 54
– Reverie. Op. 15. Nr. 7 . . . 55
– Romance. Op. 28. Nr. 2 . . . 56
Mendelssohn Bartholdy, F., Duetto. Songs without words. Nr. 18 . . . 58
Beethoven, L. v., Sonata, Op. 110. Final . . . 62
Chopin, Fr., Etude, Op. 10. Nr. 3 . . . 64

Cahier V.

Le jeu par pression.

Exercices pour le développement de la pression du bras, de la main et des doigts . . . 1

A. Exercices dynamiques.

Exercices préliminaires sans son . . . 2
Exercices avec son . . . 2
I. Exercices de pression avec force de son égale suivie de relâchement . . . 2
II. Exercices de pression avec différents degrés de sonorité . . . 6

B. Exercices mélodiques.

I. Motifs à deux et trois temps . . . 10
1. Motifs à deux temps ou motifs pairs . . . 10
a) Motifs de mesure parfaite commençant par le temps fort avec diminution de la sonorité . . . 10
Haydn, Jos., Sonate en Mi bémol majeur. Final . . . 11
Mozart, W. A., Sonate en La majeur. Var. I . . . 12
Beethoven, L. v., Sonate, Op. 31. No. 2. 1er mouv. . . . 13
– Sonate, Op. 31. No. 2. 1er mouv. . . . 14
– Sonate, Op. 109. 1er mouv. . . . 14
b) Motifs anacrousiques commençant sur le temps faible avec augmentation de la sonorité . . . 15
Mozart, W. A., Ah! Vous-dirai-je, maman. Var. V . . . 16
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 31. No. 3. Final . . . 16
2. Motifs à trois temps ou motifs impairs . . . 19
a) Motifs de mesure parfaite avec diminution de la sonorité . . . 19
b) Motifs anacrousiques avec augment. de la sonorité . . . 20
c) Motifs avec augmentet diminution de la sonorité . . . 21
II. Autres petits exercices mélodiques . . . 22
III. Ornements . . . 24

Etudes et morceaux pour le développement de la force d'appui.

Bach, Joh. Séb., Douze petits préludes. No. 1 . . . 28
– Douze petits préludes. No. 5 . . . 30
– Douze petits préludes. No. 9 . . . 32
– Le clavecin bien tempéré. Prélude No. 8 . . . 34
– Le clavecin bien tempéré. Prélude No. 2 . . . 36
Cramer, J. B., Etude (Sauer No. 20) . . . 38
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 7. 1er mouv. . . . 40
– Sonate, Op. 7. 3me mouv. (Minore) . . . 40
– Sonate pathétique, Op. 13. 1er mouv. . . . 42
– Sonate, Op. 26. Var. V . . . 42
– Sonate (Appassionata), Op. 57. 2me mouv. . . . 43

Morceaux pour la formation d'un sentiment de pression subtil et fin.

Bach, Joh. Séb., Six petits préludes. No. 4 . . . 44
Beethoven, L. van, Sonate pathétique, Op. 13. 2me mouv. . . . 46
– Sonate, Op. 27. No. 1. 1er mouv. . . . 48
Schubert, Fr., Moment musical, Op. 94. No. 6 . . . 50
– Sonate, Op. 42. 2me mouv. . . . 52
Schumann, Rob., Assez de bonheur. Op. 15. No. 5 . . . 53
– Presque trop sérieux. Op. 15. No. 10 . . . 54
– Rêverie. Op. 15. No. 7 . . . 55
– Romance. Op. 28. No. 2 . . . 56
Mendelssohn Bartholdy, F., Duo. Romances sans paroles. No. 18 . . . 58
Beethoven, L. van, Sonate, Op. 110. Final . . . 62
Chopin, Fr., Etude, Op. 10. No. 3 . . . 64

I

Längsschwung.

(Hoch- und Tiefschwung).

Übungen zur Entwicklung der Schwungkraft und Wurfkraft des Armes und der Hand (Stützschwung und freier Armschwung).

A. Übungen für den Tiefschwung.

1. Übungen ohne Ton.

Man drücke zunächst mit den zusammengeschlossenen Fingern 1, 2, 3 die Taste nieder und lasse Arm und Hand mit voller Schwere auf den drei Fingern ruhen (Übungen 1, 2 und 5, 6). Darauf lasse man Arm und Hand abwärts schwingen (Tiefschwung) und sofort in ihre Anfangsstellung zurückschwingen, um den nächsten Tiefschwung ausführen zu können. Bei den stummen Übungen 1—8 wird auf jeder Zählzeit ein zweimaliger Tiefschwung ausgeführt.

V: einmaliger Tiefschwung.
W: zweimaliger Tiefschwung (Doppelschwung).

I

The longitudinal swing of the arm.

(Up-swing and down-swing).

Exercises calculated to develop swinging- and throwing-power of the arm and hand (supported swing and free swing of the arm).

A. Exercises to teach the down-swing.

1. Dumb Exercises.

At first, with the tips of fingers 1[1]), 2, 3 set together, press down the key and let arm and hand rest with their full weight on the three fingers (exercises 1, 2 and 5, 6). Then let arm and hand swing downwards (down-swing) and immediately return to the position from which they started, in order to execute the down-swing following. In the dumb exercises 1–8, two down-swings are to be executed to each beat.

V : *one down-swing.*
W : *two down-swings (double-swing).*

[1]) *The thumb is counted as the first finger.*

I

L'oscillation longitudinale du bras.

(Oscillation de bas en haut et celle de haut en bas).

Exercices pour le développement de l'oscillation et de la projection du bras et de la main (oscillation appuyée et oscillation libre du bras).

A. Exercices pour l'oscillation de haut en bas.

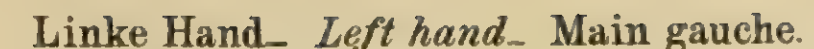
1. Exercices à la muette.

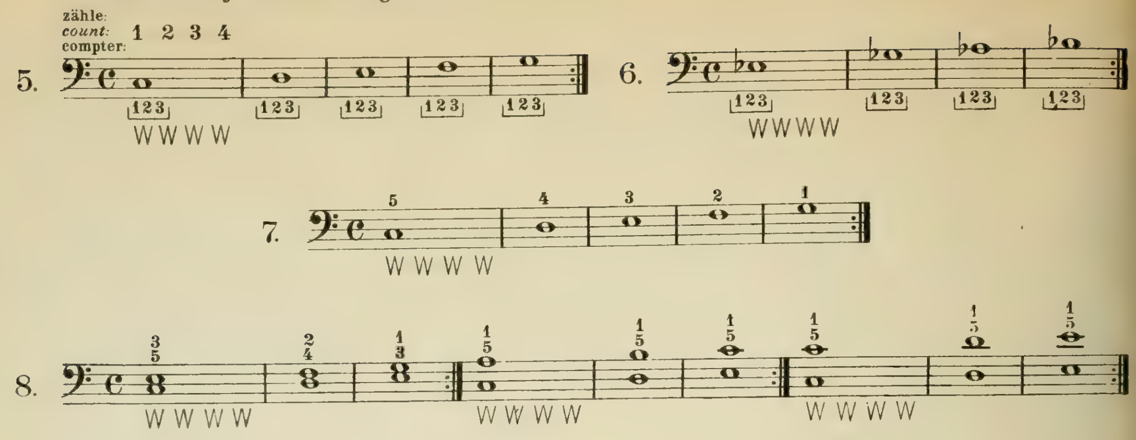
D'abord abaisser la touche avec les doigts 1, 2, 3 fermés et laisser reposer de tout leur poids le bras et la main sur les trois doigts (exercices 1, 2 et 5, 6). Puis, laisser osciller de haut en bas le bras et la main (oscillation de haut en bas) et les faire retourner aussitôt à leur position initiale pour les mettre en état d'exécuter l'oscillation suivante de haut en bas. Dans les exercices à la muette 1 – 8, exécuter deux oscillations de haut en bas sur chaque temps.

V : une oscillation de haut en bas.
W : deux oscillations de haut en bas (oscillation double).

Il convient de s'entendre sur le sens attribué ici au mot «oscillation», le seul qui rendit exactement l'idée de l'auteur. Il s'agit ici d'un mouvement non latéral, mais vertical.







2. Übungen mit Ton.

Als Anschlagskraft bei den Übungen mit Ton ist zunächst nur die Schwerkraft des Armes und der Hand anzuwenden.

Für das Spiel kommen folgende drei Belastungsgrade in Anwendung:

Volles Spielgewicht:	Ganze Armschwere.
Mittleres Spielgewicht:	Unterarm- und Handgewicht.
Geringstes Spielgewicht:	Handgewicht (ca. 50 gramm).*)

Alle Übungen sind zunächst nur mit vollem Spielgewicht, später aber abwechselnd in allen drei Belastungsgraden auszuführen (siehe Heft IV).

Das Handgelenk muss bei allen Übungen ruhig abwärts und aufwärts schwingen. Es darf nicht willkürlich hin und her bewegt werden. Das gilt namentlich für solche Spieler, die ein zu weiches und haltloses Handgelenk haben. Dagegen ist bei Spielern mit steifem Ellenbogen und steifem Handgelenk anfangs darauf zu achten, daß sie die Hand im Handgelenk stets geschmeidig nachgeben lassen oder dieses tiefer durchbiegen, weil dadurch auch zugleich der Ellenbogen gestreckt und entspannt wird.

*) Siehe auch Breithaupt: Natürliche Klavier-Technik, Band I., 3. Auflage, Seite 51.

2. Exercises with sounded notes.

In the exercises with sounded notes at first the weight of arm and hand alone must be employed to constitute the percussion-power with which the key is struck.

In striking the keys, the following three grades of weighting the playing members are employed:

Full playing-weight:	*Full weight of whole arm.*
Medium playing-weight:	*Weight of forearm and hand.*
Minimum playing-weight:	*Weight of hand (about 50 grammes).* [1]

All the exercises are, at first, to be practised only with full playing-weight; later on, with the three grades of weight alternately (see vol. IV).

In all the exercises, the wrist must steadily swing downwards and upwards. It must not move to and fro at will. This remark refers chiefly to players with too soft or weak, yielding wrists. Whereas players with stiff elbows and stiff wrists, at first, must take care to make the hand yield flexibly in the wrist-joint, or bend in the latter further (downwards), the elbow being thus at the same time straightened and relaxed.

[1]) *cf. also Breithaupt: Natural Piano Technic, vol. I, 3rd edition page 51.*

2. Exercices avec son formé.

Dans les exercices avec son formé, on n'utilisera tout d'abord, comme force d'attaque, que celle résultant de la pesanteur du bras et de la main.

On emploiera pour le jeu les trois degrés d'appesantissement:

L'appesantissement de jeu total:	Pesanteur totale du bras.
L'appesantissement de jeu moyen:	Pesanteur de l'avant-bras et de la main.
L'appesantissement de jeu minimum:	Pesanteur de la main (environ 50 grammes.)[1])

Au début, tous les exercices seront travaillés au moyen de l'appesantissement de jeu total; plus tard on fera alterner les trois degrés d'appesantissement (v. cahier IV).

Dans tous les exercices, le poignet doit osciller tranquillement verticalement en s'abaissant et en s'élevant, il ne doit pas vaciller consciemment de droite à gauche. Ceci s'adresse particulièrement aux élèves dont le poignet est d'une articulation tendre et instable. Par contre, les élèves dont l'articulation cubitale et le poignet sont raides, s'efforceront au début de laisser aller souplement la main dans l'articulation du poignet ou de ployer davantage celui-ci, parceque par ce moyen le coude en même temps sera étendu et relâché.

[1]) Voir aussi Breithaupt: La Technique naturelle du Piano, volume I. 3e édition, page 51.

Nach erfolgtem Anschlag senken sich Arm und Hand auf der niedergedrückten Taste. Die Finger werden natürlich nicht gehoben, da sonst der Ton unterbrochen würde.

Bei den Übungen mit Ton 9 — 74 schwingen Arm und Hand auf jeder Zählzeit nur einmal. Auf „eins" werden Arm und Hand schwingend gesenkt (Tiefschwung), worauf sie sofort in die Anfangsstellung zurückgehen, um auf „zwei" wieder abwärts geschwungen zu werden. Auf „drei" und „vier" werden die Schwingungen wiederholt. Kommen jedoch mehrere Noten auf eine Zählzeit, so wird der Tiefschwung (V) bei jeder Note wiederholt.

After striking the key, arm and hand must sink on the bedded key. The fingers must, of course, not be lifted, as otherwise the tone would be interrupted.

In the exercises with sounded notes (9—74), arm and hand swing only once to each beat. At "one", arm and hand sink, while swinging (down-swing), whereupon they immediately return to their original position, to swing downwards again at "two". At "three" and "four", the swinging movements are to be repeated. If, however, several notes are counted to one beat, the down-swing (V) is to be repeated to each note.

Après l'attaque, le bras et la main s'abaissent sur la touche enfoncée. Les doigts ne sont naturellement pas relevés, sans quoi le son serait interrompu.

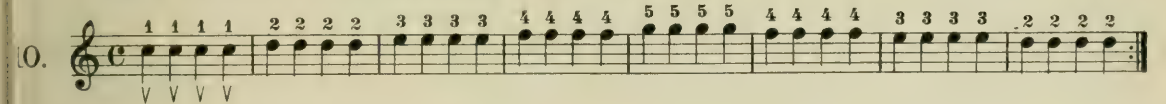
Dans les exercices avec son formé 9—74, le bras et la main oscillent seulement une fois sur chaque temps. Sur „un" le bras et la main s'abaissent (oscillation de haut en bas). Aussitôt après, le bras et la main retournent à la position initiale, pour s'abaisser de nouveau sur „deux". Sur „trois" et „quatre", mêmes mouvements. Lorsqu'à un seul temps correspondent plusieurs notes, l'oscillation de haut en bas (V) se répète sur chaque note.

Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.

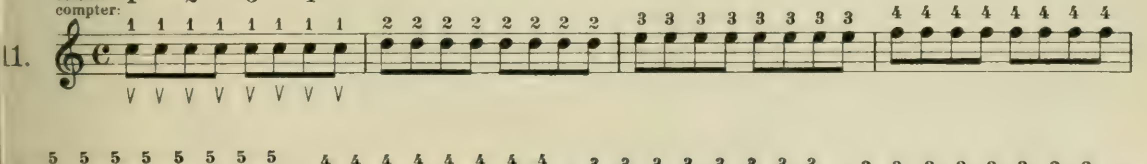
Arm und Hand führen auf jeder Zählzeit einen Tiefschwung aus.
Arm and hand perform a down-swing to each beat.
Bras et main exécutent sur chaque temps une oscillation de haut en bas.



Jede Viertelnote ist mit einem Tiefschwung auszuführen.
Each ♩ is to be played with one down-swing.
Exécuter chaque noire d'une seule oscillation de haut en bas.



Jede Achtelnote ist mit einem Tiefschwung auszuführen.
Each ♪ is to be played with one down-swing.
Exécuter chaque croche d'une seule oscillation de haut en bas.



Jede Sechzehntelnote ist mit einem Tiefschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥𝅯 is to be played with one down-swing.
Exécuter chaque double croche d'une seule oscillation de haut en bas.

zähle:
count: 1 2 3 4
compter:

12.

Linke Hand_ *Left hand*_ Main gauche.

Arm und Hand führen auf jeder Zählzeit einen Tiefschwung aus.
Arm and hand perform a down-swing to each beat.
Bras et main exécutent sur chaque temps une oscillation de haut en bas.

zähle:
count: 1 2 3 4
compter:

13.

Jede Viertelnote ist mit einem Tiefschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥 is to be played with one down-swing.
Exécuter chaque noire d'une seule oscillation de haut en bas.

14.

Jede Achtelnote ist mit einem Tiefschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥𝅮 is to be played with one down-swing.
Exécuter chaque croche d'une seule oscillation de haut en bas.

zähle:
count: 1 2 3 4
compter:

15.

Jede Sechzehntelnote ist mit einem Tiefschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥𝅯 is to be played with one down-swing.
Exécuter chaque double croche d'une seule oscillation de haut en bas.

zähle:
count: 1 2 3 4
compter:

16.



Die Übungen 17-74 sind wie vorgeschrieben mit Tiefschwung auszuführen.

Zur Übung des Hochschwungs (Seite 15) dienen die gleichen Notenbeispiele, daher steht bei ihnen unter dem Zeichen des Tiefschwungs (V) zugleich auch das Zeichen des Hochschwungs (Λ).

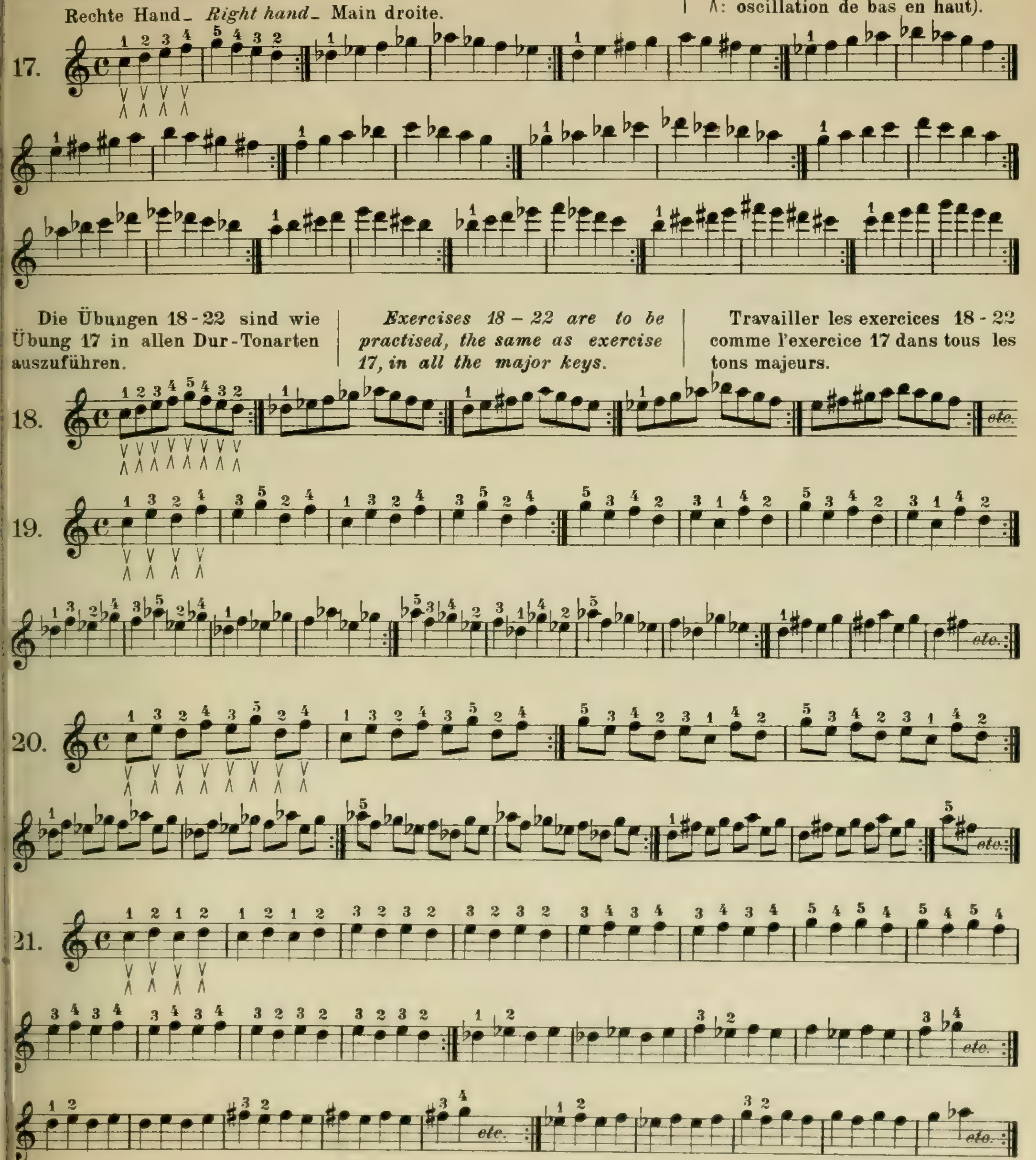
Exercises 17-74 are to be practised, as indicated, with down-swing.

To practise the up-swing (page 15), the same exercises may be studied, hence both signs (V: down-swing and Λ: up-swing) will be found in the same exercises.

Les exercices 17-74 doivent être exécutés, comme il est indiqué avec oscillation de haut en bas.

Pour l' étude de l'oscillation de bas en haut (page 15), on se servira des mêmes exemples; c'est pourquoi ceux-ci sont accompagnés des deux signes mis au dessous des notes (V: oscillation de haut en bas et Λ: oscillation de bas en haut).

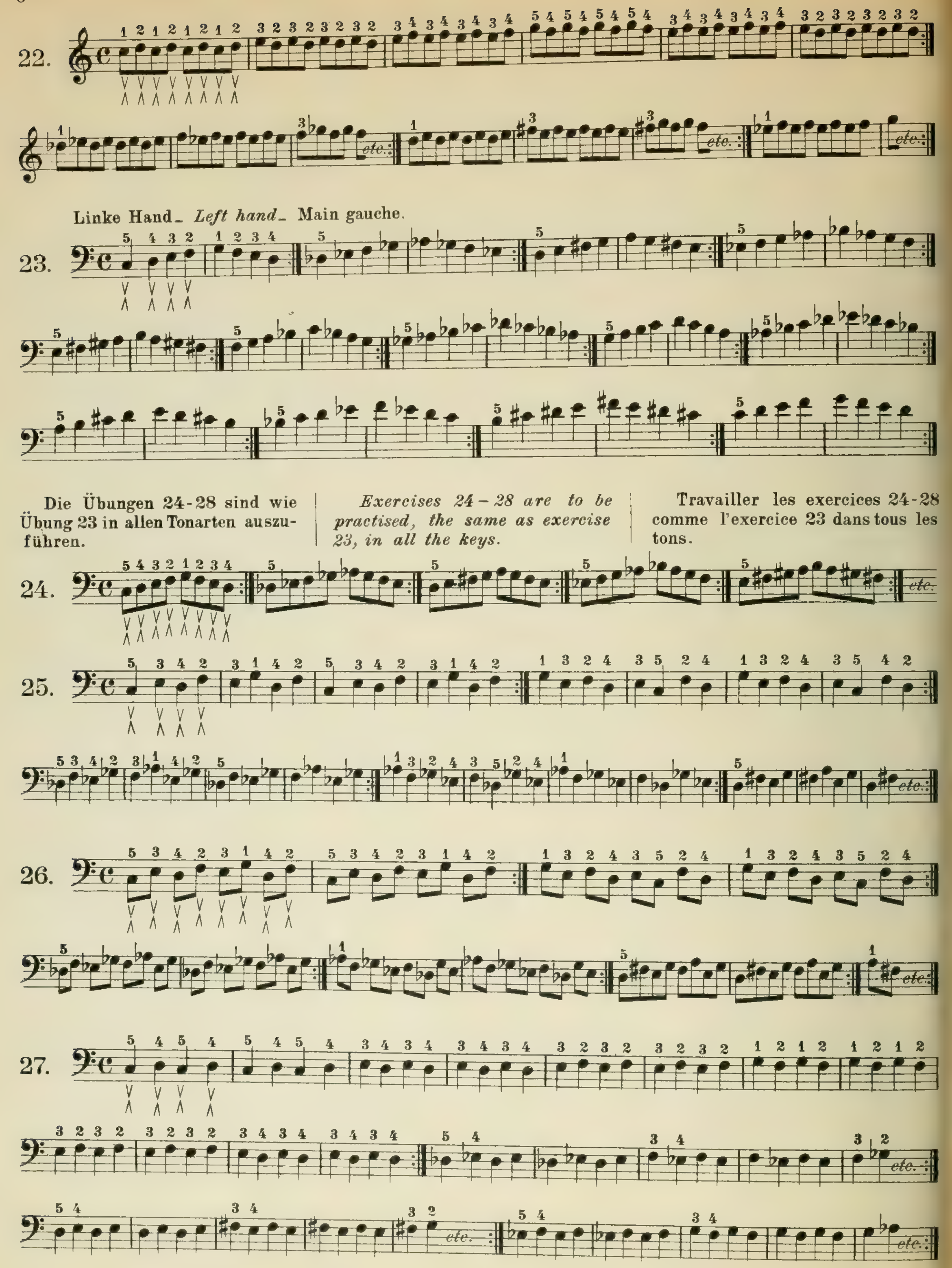
Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.

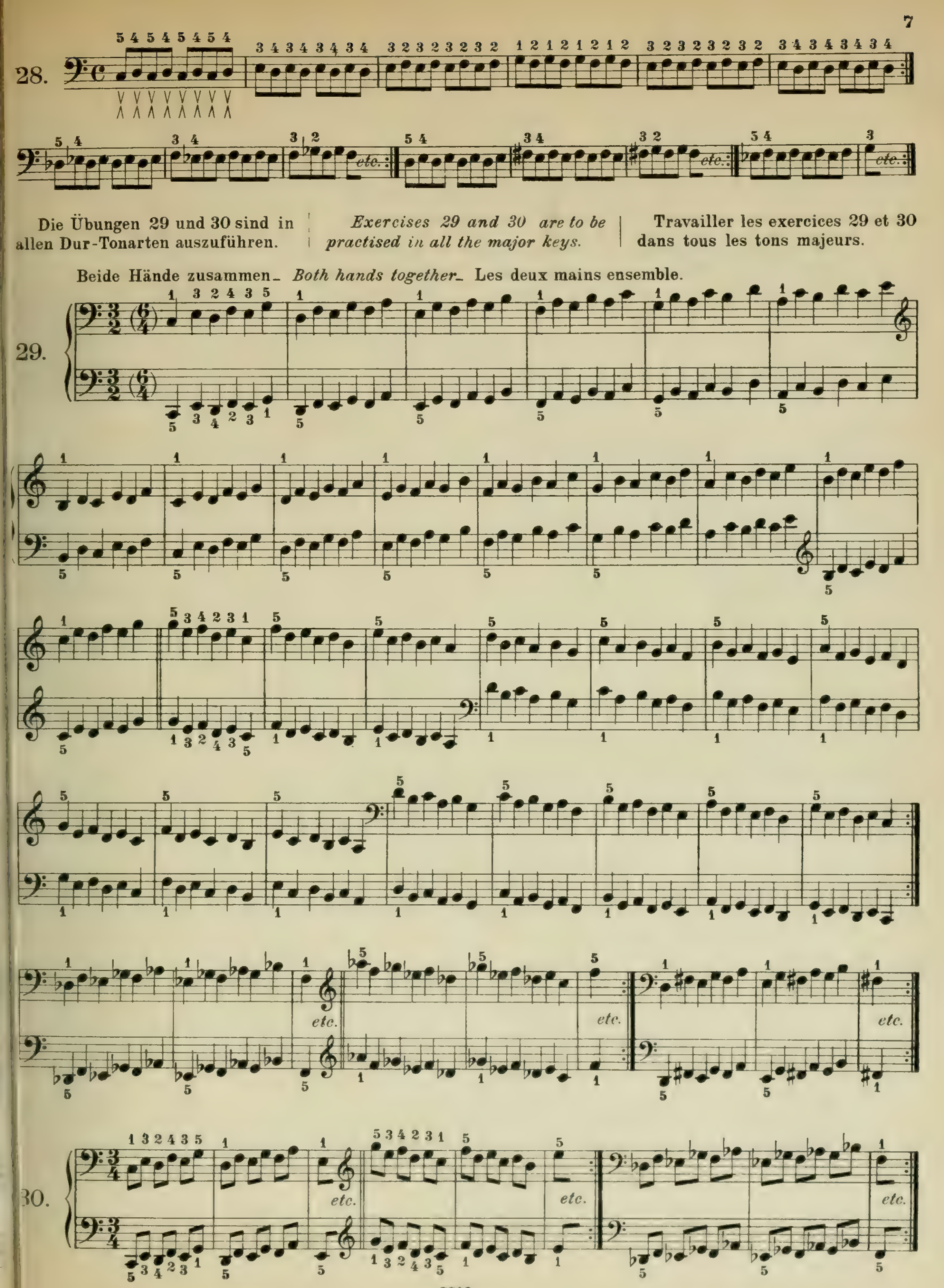


Die Übungen 18-22 sind wie Übung 17 in allen Dur-Tonarten auszuführen.

Exercises 18-22 are to be practised, the same as exercise 17, in all the major keys.

Travailler les exercices 18-22 comme l'exercice 17 dans tous les tons majeurs.


22.
etc.
Linke Hand _ Left hand _ Main gauche.
23.
Die Übungen 24-28 sind wie Übung 23 in allen Tonarten auszuführen.
Exercises 24 – 28 are to be practised, the same as exercise 23, in all the keys.
Travailler les exercices 24-28 comme l'exercice 23 dans tous les tons.
24.
25.
26.
27.
etc.



7
28.
etc.
Die Übungen 29 und 30 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.
Exercises 29 and 30 are to be practised in all the major keys.
Travailler les exercices 29 et 30 dans tous les tons majeurs.
Beide Hände zusammen_ Both hands together_ Les deux mains ensemble.
29.
etc.
30.
etc.
7703

DIE TONLEITER.

Jede Note ist mit einem Tiefschwung (tief-hoch) oder mit einem Hochschwung (hoch-tief) auszuführen.

Die Übungen 31-42 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.

THE SCALE.

Each note is to be played with one down-swing (down-up) or with one up-swing (up-down motion).

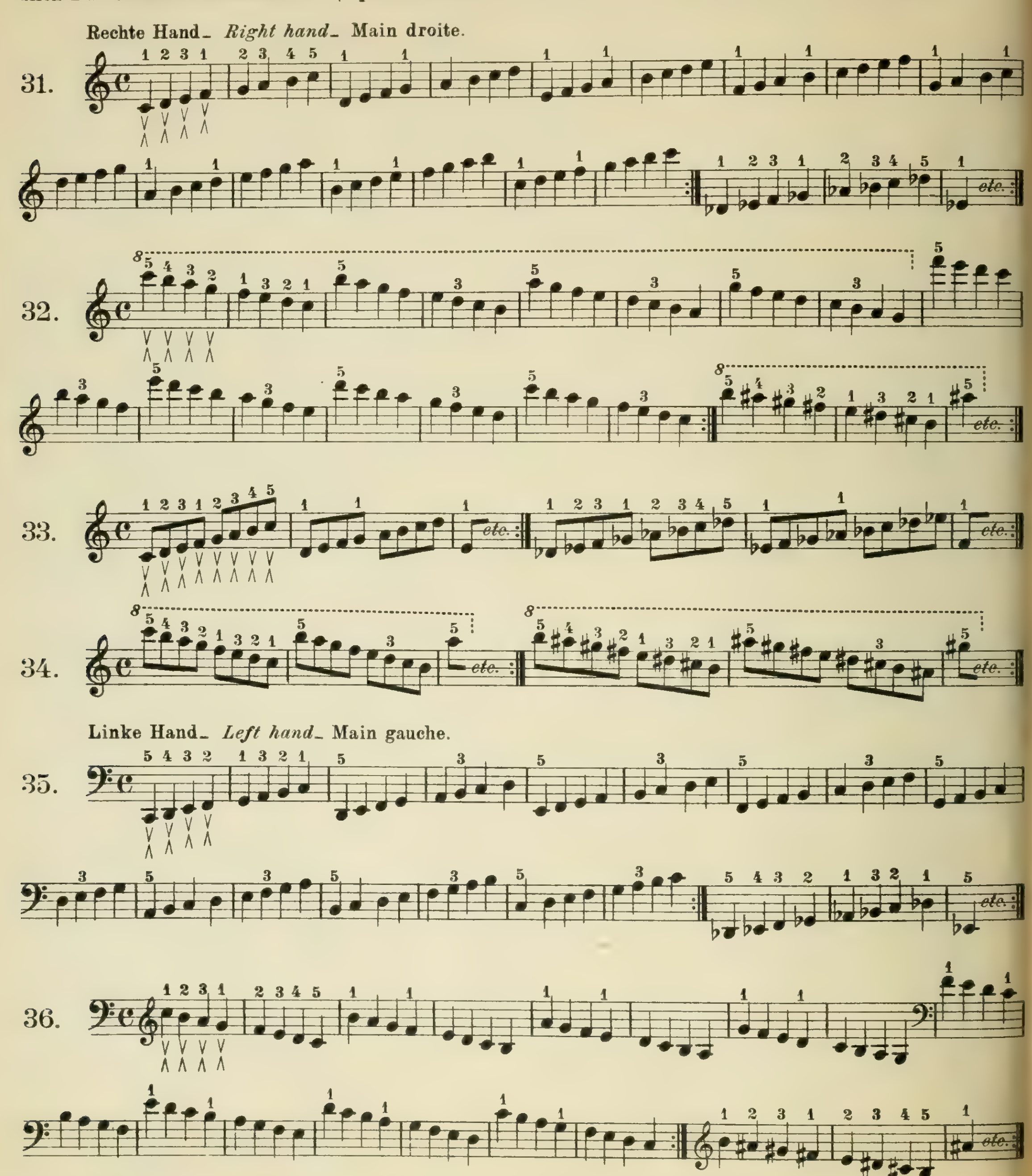
Exercises 31-42 are to be practised in all the major keys.

LA GAMME.

Exécuter chaque note d'une seule oscillation de haut en bas (mouvement descendant et ascendant)*) ou d'une seule oscillation de bas en haut (mouvement ascendant et descendant).

*) voir la note page 3.

Travailler les exercices 31-42 dans tous les tons majeurs.



37.

38.

Beide Hände zusammen_ *Both hands together*_ Les deux mains ensemble.

39.

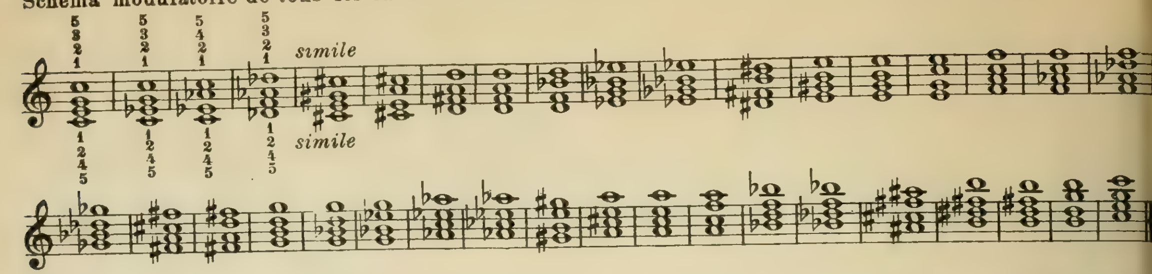
40.

41.

42.

GEBROCHENE DREIKLÄNGE. | BROKEN TRIADS. | ACCORDS DE TROIS SONS BRISÉS.

Modulation-Schema für sämtliche Akkordübungen.
Model of Modulation for all exercises on chords.
Schéma modulatoire de tous les exercices en accords.



Jede Note ist mit einem Tiefschwung (tief-hoch) oder mit einen Hochschwung (hoch-tief) auszuführen.

Each note is to be played with one down-swing (down-up motion) or with one up-swing (up-down motion).

Exécuter chaque note d'une seule oscillation de haut en bas (mouvement descendant et ascendant)*) ou d'une seule oscillation de bas en haut (mouvement ascendant et descendant).

*) voir la note page 3.

Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.

43.

simile

44.

simile

Linke Hand – *Left hand* – Main gauche.

45.

simile

46.

simile

Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.

47.

etc. etc.

48.

etc. etc. etc. simile etc.

DOPPELGRIFFE.

Die Übungen 49 - 72 sind in len Tonarten auszuführen.

∨ = Doppelgriffe mit Tiefschwung.

∧ = Doppelgriffe mit Hochschwung.

DOUBLE NOTES.

Exercises 49 – 72 are to be practised in all the keys.

∨ = *double notes with down-swing.*

∧ = *double notes with up-swing.*

DOUBLE NOTES.

Travailler les exercices 49 - 72 dans tous les tons.

∨ = Double notes dans l'oscillation de haut en bas.

∧ = Double notes dans l'oscillation de bas en haut.

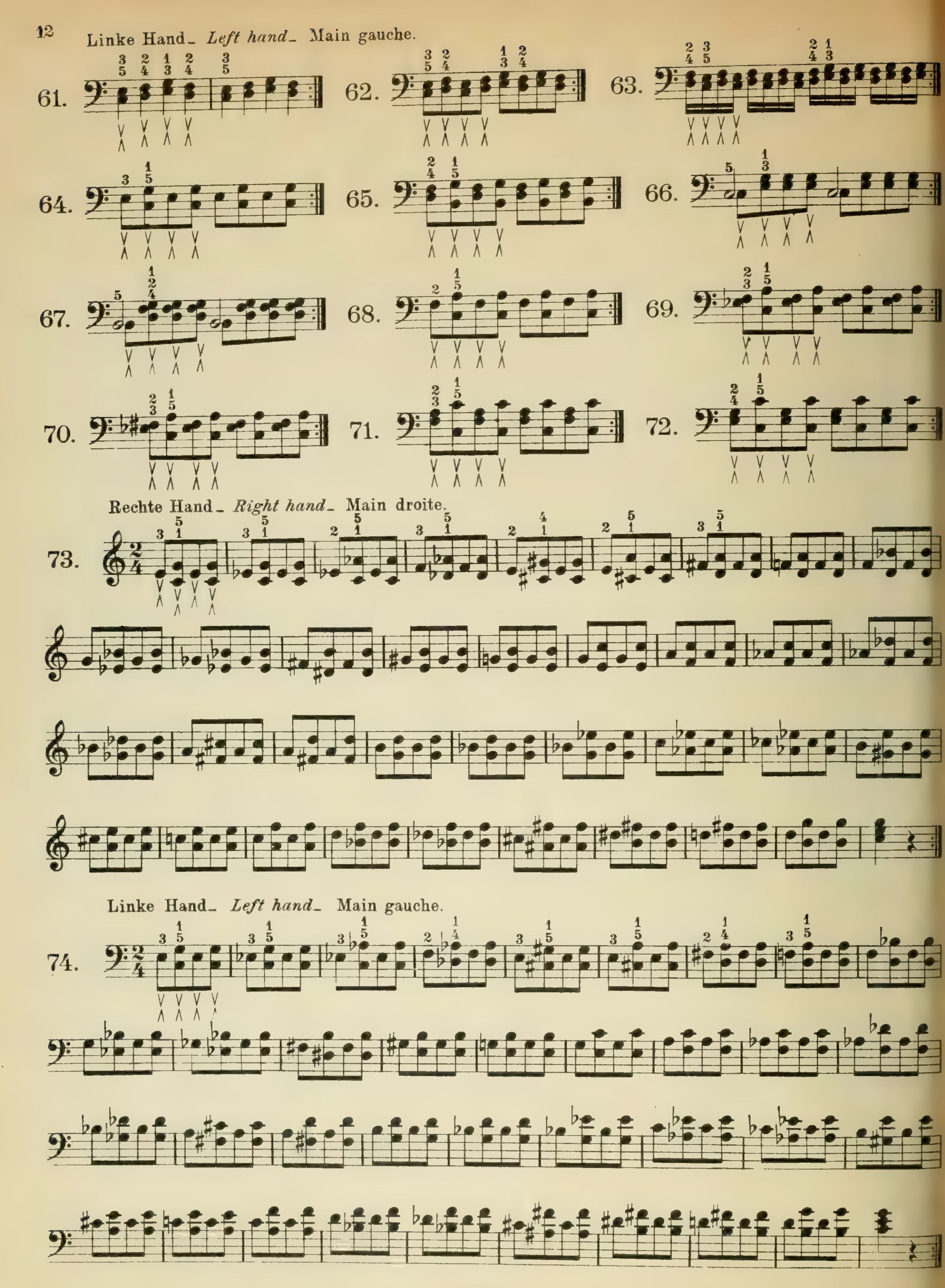
Rechte Hand_ *Right hand_* Main droite.

49. 50. 51.

52. 53. 54.

55. 56. 57.

58. 59. 60.


Linke Hand_ Left hand_ Main gauche.
61.
62.
63.
64.
65.
66.
67.
68.
69.
70.
71.
72.
Rechte Hand_ Right hand_ Main droite.
73.
Linke Hand_ Left hand_ Main gauche.
74.

B. Übungen für den Hochschwung.

1. Übungen ohne Ton.

Man drücke zunächst mit den zusammen-
eschlossenen Fingern 1, 2, 3 die Taste nieder
nd lasse Arm und Hand mit voller Schwere
uf den drei Fingern ruhen (Übungen 1,
und 5, 6). Darauf lasse man Arm und
land aufwärts schwingen (Hochschwung)
nd sofort in ihre Anfangsstellung zurück-
chwingen, um den nächsten Hochschwung
usführen zu können. Bei den stummen
Übungen 1—8 wird auf jeder Zählzeit
in zweimaliger Tiefschwung ausgeführt.

Λ : einmaliger Hochschwung.
M : zweimaliger Hochschwung (Doppelschwung).

B. Exercises to teach the Up-swing.

1. Dumb exercises.

At first, with the tips of fingers 1[1]*, 2, 3 set together, press down the key and let arm and hand rest with their full weight on the three fingers (exercises 1, 2 and 5, 6). Then let arm and hand swing upwards (up-swing) and immediately return to the position from which they started, in order to execute the following up-swing. In the dumb exercises 1—8, two up-swings are to be executed to each beat.*

Λ : *one up-swing.*
M : *two up-swings (double-swing).*

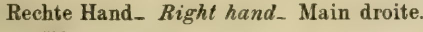
[1] *The thumb is counted as the first finger.*

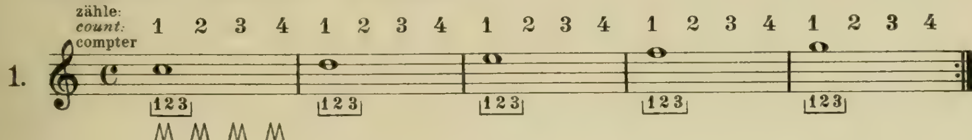
B. Exercices pour l'oscillation de bas en haut.

1. Exercices à la muette.

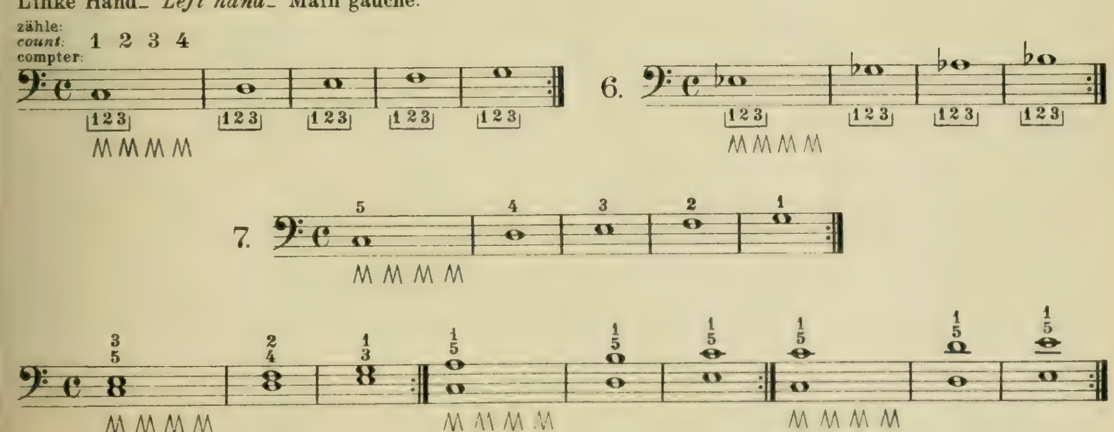
D'abord abaisser la touche avec les doigts 1, 2, 3 fermés et laisser reposer de tout leur poids le bras et la main sur les trois doigts (exercices 1, 2 et 5, 6). Puis, laisser osciller de bas en haut le bras et la main (oscillation de bas en haut) et les faire retourner aussitôt à leur position initiale, pour les mettre en état d'exécuter l'oscillation suivante de bas en haut. Dans les exercices à la muette 1—8, exécuter deux oscillations de bas en haut sur chaque temps.

Λ : une oscillation de bas en haut.
M : deux oscillations de bas en haut (oscillation double).









2. Übungen mit Ton.

Nach erfolgtem Anschlag wird der Arm nach vorn geschwungen, wobei die Hand im Handgelenk hochgestellt (gebeugt) wird. Darauf werden Arm und Hand entspannt und sinken wieder in die Anfangsstellung vor dem Hochschwung zurück.

Bei Schülern mit sehr steifem Ellenbogen empfiehlt es sich, den Unterarm kurz und energisch nach vorn zu strecken, so daß das Ellenbogen-Scharniergelenk völlig durchgedrückt wird.

Bei den Übungen 9—74 schwingen Arm und Hand auf jeder Zählzeit nur einmal. Auf „eins" werden Arm und Hand nach vorn hochgeschwungen (Hochschwung), wobei der Arm im Ellenbogen gestreckt wird. Darauf gehen Arm und Hand sofort in die Anfangsstellung zurück, um auf „zwei" wieder aufwärts geschwungen zu werden. Auf „drei" und „vier" werden die Schwingungen wiederholt. Kommen jedoch mehrere Noten auf eine Zählzeit, so wird der Hochschwung (Λ) bei jeder Note wiederholt.

2. Exercises with sounded notes.

After striking the key, the arm is to be swung forwards, the wrist raised (bent). Then arm and hand are to be relaxed and sink back to their original position in which they were before the up-swing.

Pupils with stiff elbows should extend the forearm with a vigorous jerk forwards, thus straightening out the elbow-joint.

In exercises 9—74, arm and hand swing only once to each beat. At "one", arm and hand are swung forwards and upwards (up-swing), the elbow-joint being straightened out. Then arm and hand immediately return to their original position, till, at "two", they are swung upwards again. At "three" and "four", the swinging movements are to be repeated. If, however, several notes are counted to one beat, the up-swing (Λ) is to be repeated to each note.

2. Exercices avec son formé.

Après l'attaque, le bras est projeté en avant, mouvement par lequel la main s'élève (se plie) dans l'articulation du poignet. Ensuite, le bras et la main sont détendus et retombent dans la position initiale précédant l'oscillation de bas en haut.

Il sera recommandable pour les élèves dont le coude est particulièrement raide, d'étendre l'avant-bras d'un mouvement bref et énergique, de manière que le coude soit complètement étendu.

Dans les exercices 9-74, le bras et la main oscillent seulement une fois sur chaque temps. Sur „un", le bras et la main sont élevés et simultanément avancés (oscillation de bas en haut), tandis que le coude se tend. Aussitôt après, le bras et la main retournent à la position initiale pour s'élever de nouveau sur „deux". Sur „trois" et „quatre", mêmes mouvements. Lorsqu'à un seul temps correspondent plusieurs notes, l'oscillation de bas en haut (Λ) se répète sur chaque note.

Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.

Arm und Hand führen auf jeder Zählzeit einen Hochschwung aus.
Arm and hand perform one up-swing to each beat.
Bras et main exécutent sur chaque temps une oscillation de bas en haut.

zähle: / *count:* / compter: 1 2 3 4

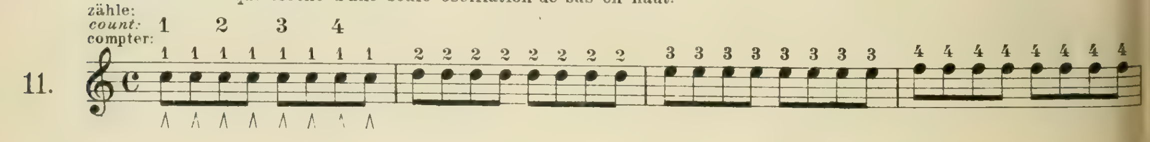


Jede Viertelnote ist mit einem Hochschwung auszuführen.
Each ♩ is to be played with one up-swing.
Exécuter chaque noire d'une seule oscillation de bas en haut.



Jede Achtelnote ist mit einem Hochschwung auszuführen.
Each ♪ is to be played with one up-swing.
Exécuter chaque croche d'une seule oscillation de bas en haut.

zähle: / *count:* / compter: 1 2 3 4





Jede Sechzehntelnote ist mit einem Hochschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥𝅯 is to be played with one up-swing.
Exécuter chaque double croche d'une seule oscillation de bas en haut.

zähle: / *count:* / compter: 1 2 3 4

2.

Linke Hand – *Left hand* – Main gauche.

Arm und Hand führen auf jeder Zählzeit einen Hochschwung aus.
Arm and hand perform one up-swing to each beat.
Bras et main exécutent sur chaque temps une oscillation de bas en haut.

zähle: / *count:* / compter: 1 2 3 4

3.

Jede Viertelnote ist mit einem Hochschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥 is to be played with one up-swing.
Exécuter chaque noire d'une seule oscillation de bas en haut.

4.

Jede Achtelnote ist mit einem Hochschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥𝅮 is to be played with one up-swing.
Exécuter chaque croche d'une seule oscillation de bas en haut.

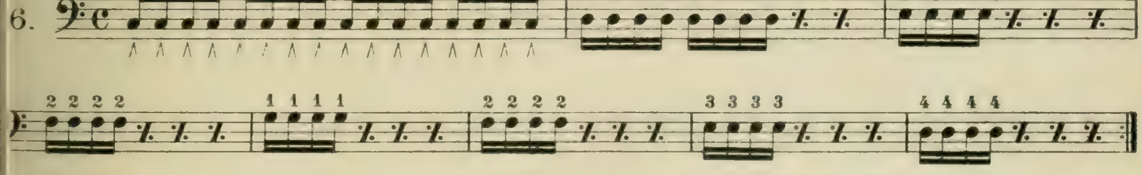
zähle: / *count:* / compter: 1 2 3 4

5.

Jede Sechzehntelnote ist mit einem Hochschwung auszuführen.
Each 𝅘𝅥𝅯 is to be played with one up-swing.
Exécuter chaque double croche d'une seule oscillation de bas en haut.

zähle: / *count:* / compter: 1 2 3 4

6.



In gleicher Weise wie die Übungen 9-16 übe man mit Hochschwung die unter Tiefschwung (Seite 5) gegebenen Übungen 17-74.

Für vorgeschrittenere Schüler genügen die doppelhändigen Übungen.

Practise exercises 17-74 headed "down-swing" (page 5) with up-swing in the same manner as exercises 9-16.

The exercises for two hands will suffice for advanced players.

Les exercices avec oscillation de haut en bas 17-74 (page 5) seront travaillés également avec oscillation de bas en haut comme les exercices 9-16.

Pour les élèves avancés les exercices à deux mains suffisent.

C. Übungen im Wechsel von Tiefschwung und Hochschwung.

Übungen mit Ton.

1. Übungen in auf- und absteigenden Gruppen von zwei Noten.

Die erste Note mit Tiefschwung (V),
die zweite Note mit Hochschwung (Λ),

oder auch in umgekehrter Bewegungsfolge:

die erste Note mit Hochschwung (Λ),
die zweite Note mit Tiefschwung (V).

Die Übungen 75-79, 80-85 und 87-88 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.

C. Exercises in alternation of down-swing and up-swing.

Exercises with sounded notes.

1. Exercises in ascending and descending groups of two notes.

The first note with down-swing (V),
the second note with up-swing (Λ),

or reversed:

the first note with up-swing (Λ),
the second note with down-swing (V).

Exercises 75 – 79, 80 – 85 and 87-88 are to be practised in all the major keys.

C. Exercices dans l'alternance de l'oscillation de haut en bas et de celle de bas en haut.

Exercices avec son formé.

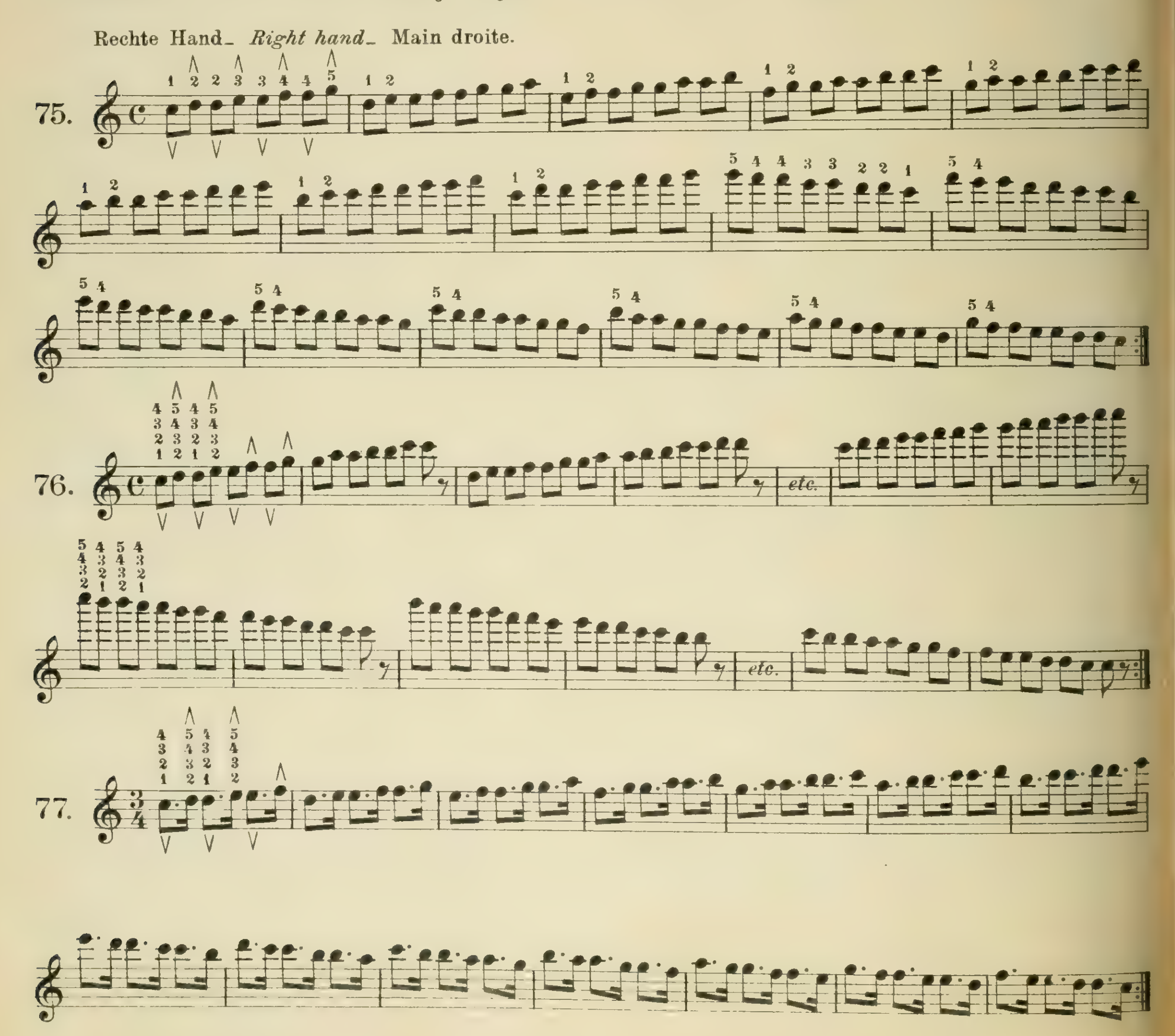
1. Exercices en groupes ascendants et descendants de deux notes.

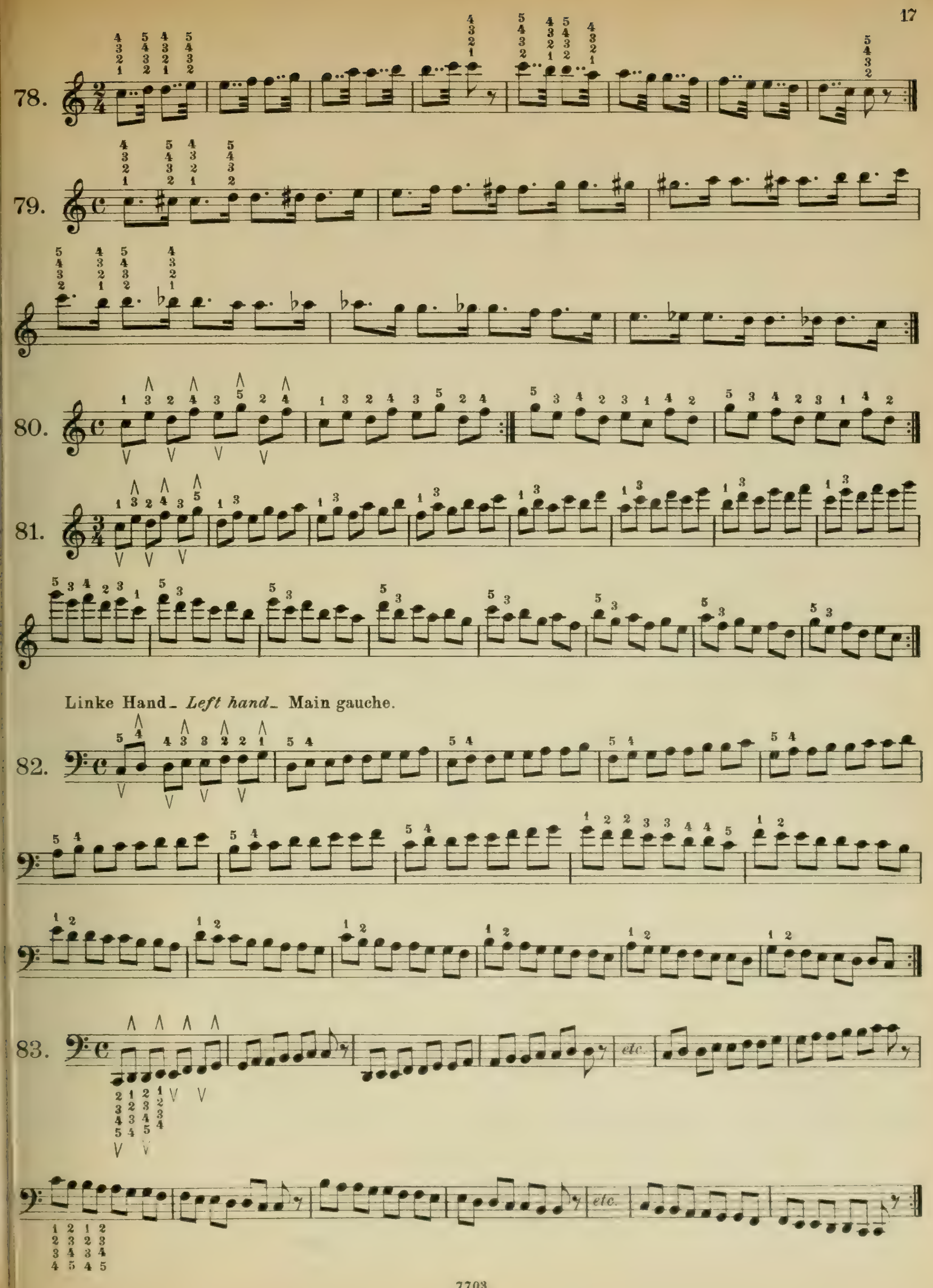
La première note avec oscillation de haut en bas (V),
la seconde note avec oscillation de bas en haut (Λ),

ou inversement:

la première note avec oscillation de bas en haut (Λ),
la seconde note avec oscillation de haut en bas (V).

Travailler les exercices 75 - 79, 80 - 85 et 87 - 88 dans tous les tons majeurs.




78.
79.
80.
81.
Linke Hand _ *Left hand* _ Main gauche.
82.
83.
etc.
etc.

84.

85.

86.

87.

88.

2. Übungen in auf- und absteigenden Gruppen von mehr als zwei Noten.

Bei diesen Übungen wird der Tiefschwung zu einer einfachen Senkung und der Hochschwung zu einer einfachen Hebung.

Arm und Hand senken sich sofort bei der ersten Note jeder Gruppe und heben sich allmählich wieder bis zum Abschluß der Gruppe

oder auch in umgekehrter Bewegungsfolge:

Arm und Hand heben sich sofort bei der ersten Note jeder Gruppe und senken sich allmählich wieder bis zum Abschluß der Gruppe.

∪ = Tiefstand: die tiefste Stellung des Handgelenkes am Anfang jeder Gruppe.

∩ = Hochstand: die höchste Stellung des Handgelenkes am Ende jeder Gruppe.

Der Übergang vom Tiefstand zum Hochstand erfolgt allmählich. Die Senkung des Armes und der Hand am Anfang jeder Gruppe geschieht je nach dem Zeitmaß langsamer oder schneller.

2. Exercises in groups of more than two notes ascending and descending.

In these exercises the down-swing becomes a sinking movement only, and the up-swing becomes a rising movement.

Arm and hand sink at once, on striking the first note of each group, and gradually rise again, to the end of each group,

or with reversed action:

Arm and hand rise at once, on striking the first note of each group, and gradually sink again, to the end of each group.

∪ = *sunk position: the wrist is sunk to its lowest position, at the beginning of each group.*

∩ = *raised position: the wrist is raised to its highest position, at the end of each group.*

The transition from the sunk position to the raised position is performed gradually. The sinking (lowering) of the arm and hand, at the beginning of each group, is slower or quicker, according to the tempo.

2. Exercices en groupes de plus de deux notes dans le sens ascendant et dans le sens descendant.

Dans ces exercices l'oscillation de haut en bas se transforme en un abaissement graduel, et l'oscillation de bas en haut en un élèvement graduel.

Le bras et la main s'abaissent subitement avec la première note de chaque groupe et se relèvent de nouveau graduellement jusqu'à la fin du groupe

ou, inversement:

Le bras et la main s'élèvent subitement avec la première note de chaque groupe et s'abaissent de nouveau graduellement jusqu'à la fin du groupe.

∪ = Position basse: la position la plus basse du poignet au début de chaque groupe.

∩ = Position haute: la position la plus haute du poignet à la fin de chaque groupe.

Le passage de la position basse à la position haute s'opère graduellement. L'abaissement du bras et de la main au début de chaque groupe s'opère, suivant le mouvement, plus lentement ou plus vite.

Die Übungen 89—100 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.

Exercises 89 — 100 are to be practised in all the major keys.

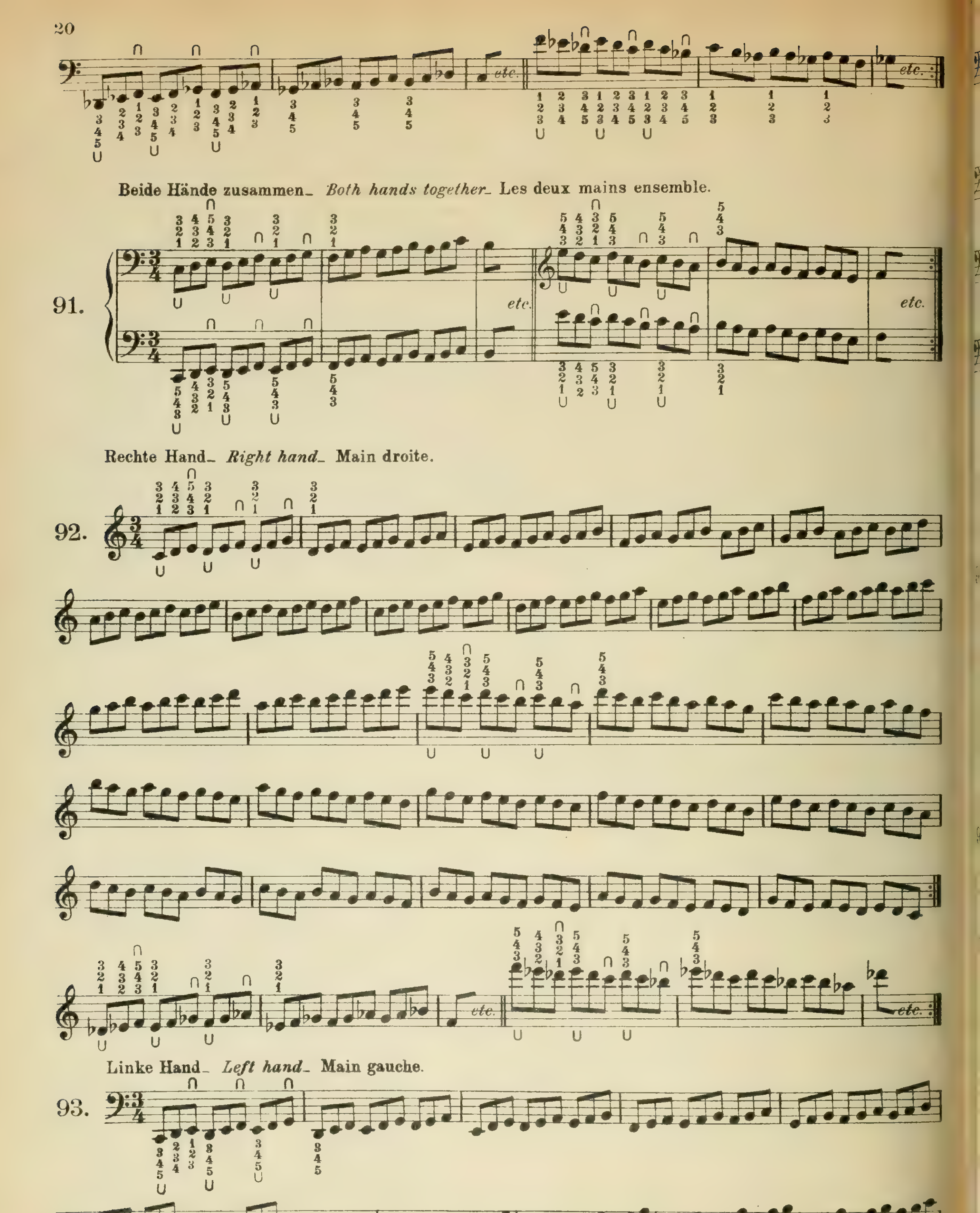
Travailler les exercices 89—100 dans tous les tons majeurs.

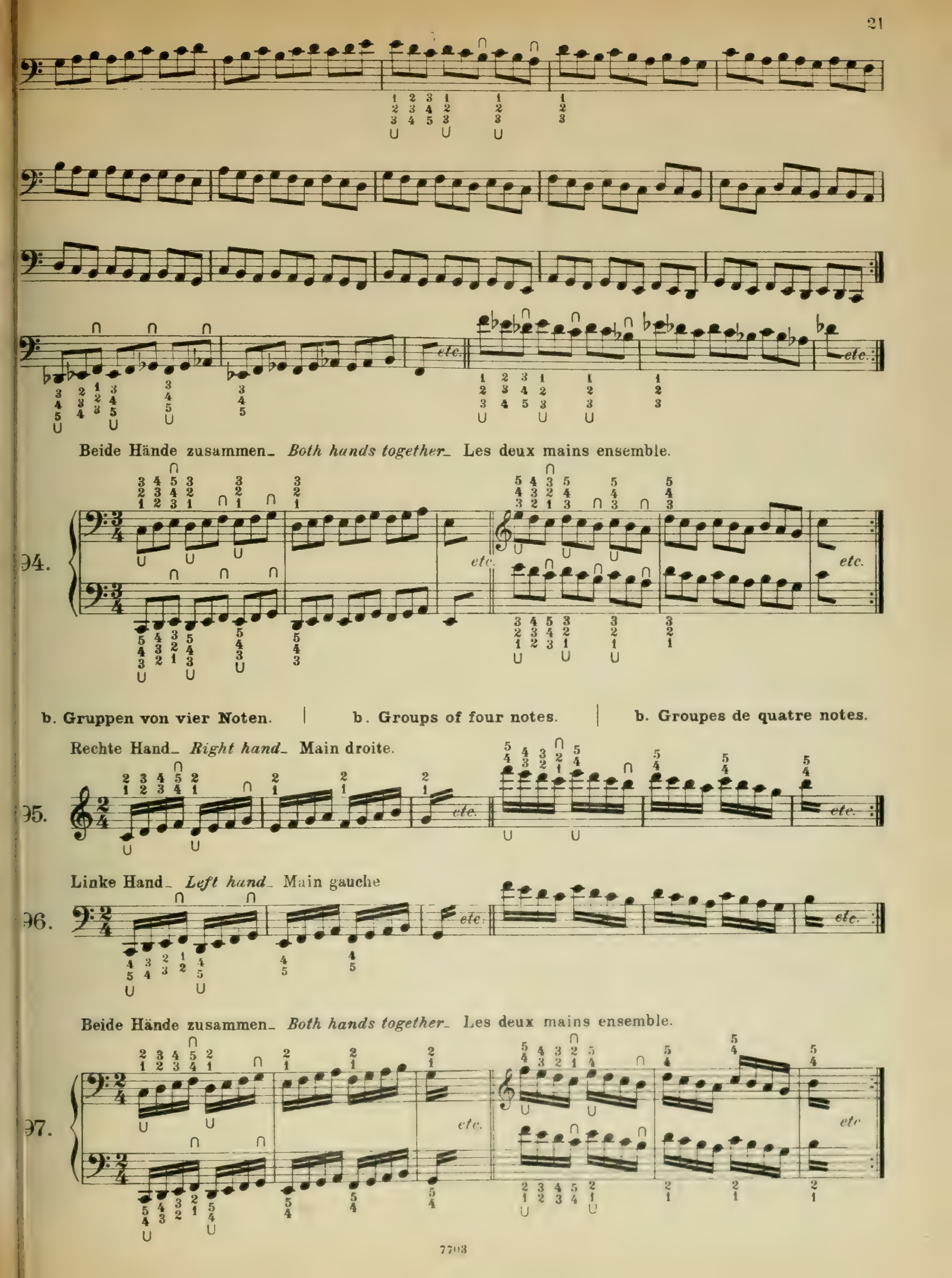
a) Gruppen von drei Noten.

a) Groups of three notes.

a) Groupes de trois notes.

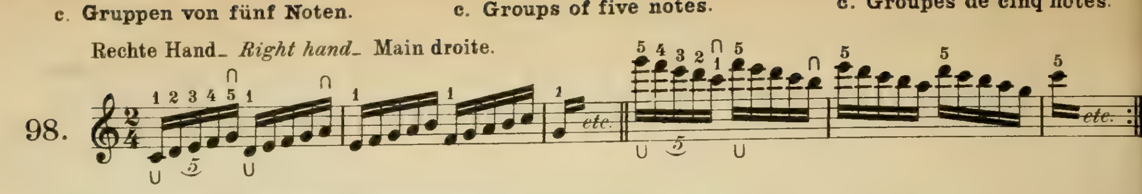



Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.
91.
etc.
Rechte Hand_ *Right hand_* Main droite.
92.
Linke Hand_ *Left hand_* Main gauche.
93.

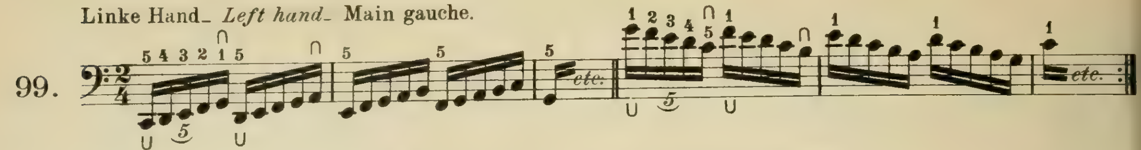

etc.
Beide Hände zusammen_ Both hands together_ Les deux mains ensemble.
94.
etc.
b. Gruppen von vier Noten.
b. Groups of four notes.
b. Groupes de quatre notes.
Rechte Hand_ Right hand_ Main droite.
95.
etc.
Linke Hand_ Left hand_ Main gauche
96.
etc.
Beide Hände zusammen_ Both hands together_ Les deux mains ensemble.
97.
etc.

c. Gruppen von fünf Noten. **c. Groups of five notes.** **c. Groupes de cinq notes.**

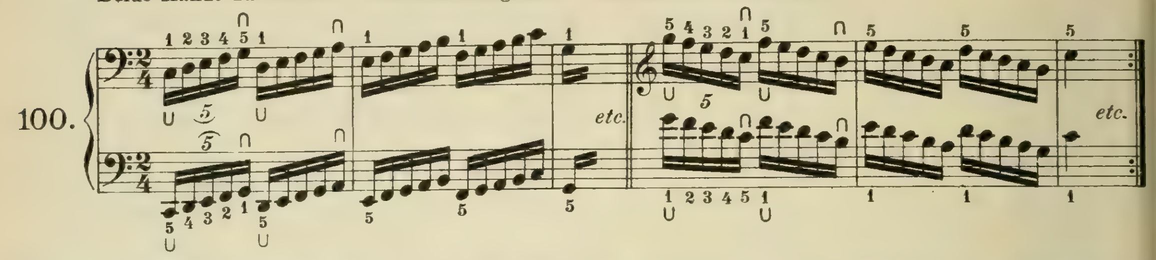
Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.



Linke Hand – *Left hand* – Main gauche.



Beide Hände zusammen – *Both hands together* – Les deux mains ensemble.



3. Die Tonleiter mit abwechselnder Senkung und Hebung des Armes und der Hand.

Die Übungen 101–106 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.

3. The scale with alternate lowering and raising of arm and hand.

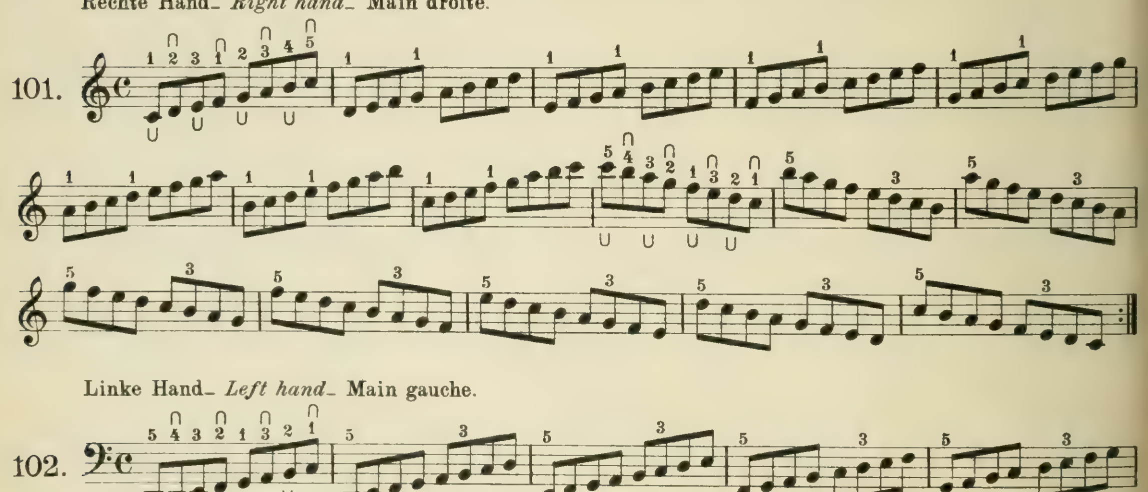
Exercises 101–106 are to be practised in all the major keys.

3. La gamme avec alternance d'abaissement et d'élèvement du bras et de la main.

Travailler les exercices 101–106 dans tous les tons majeurs.

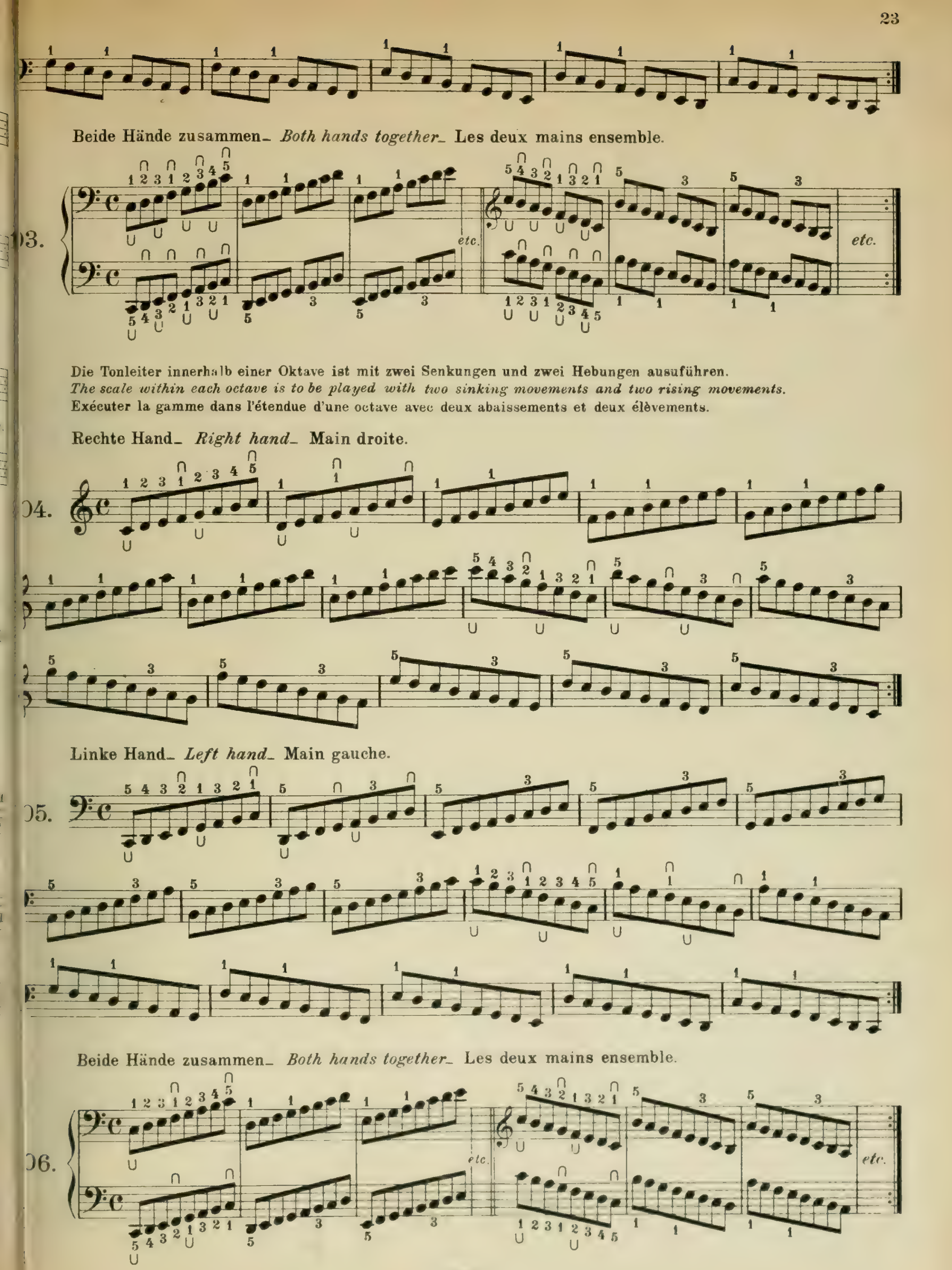
Die Tonleiter innerhalb einer Oktave ist mit vier Senkungen und vier Hebungen auszuführen.
The scale within each octave is to be played with four sinking movements and four rising movements.
Exécuter la gamme dans l'étendue d'une octave avec quatre abaissements et quatre élèvements.

Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.



Linke Hand – *Left hand* – Main gauche.

102.


Beide Hände zusammen_ Both hands together_ Les deux mains ensemble.
93.
etc.
etc.
Die Tonleiter innerhalb einer Oktave ist mit zwei Senkungen und zwei Hebungen auszuführen.
The scale within each octave is to be played with two sinking movements and two rising movements.
Exécuter la gamme dans l'étendue d'une octave avec deux abaissements et deux élèvements.
Rechte Hand_ Right hand_ Main droite.
94.
Linke Hand_ Left hand_ Main gauche.
95.
Beide Hände zusammen_ Both hands together_ Les deux mains ensemble.
96.
etc.
etc.

Übungen für den schnellen Untersatz und Übersatz mit Tiefschwung oder Hochschwung.

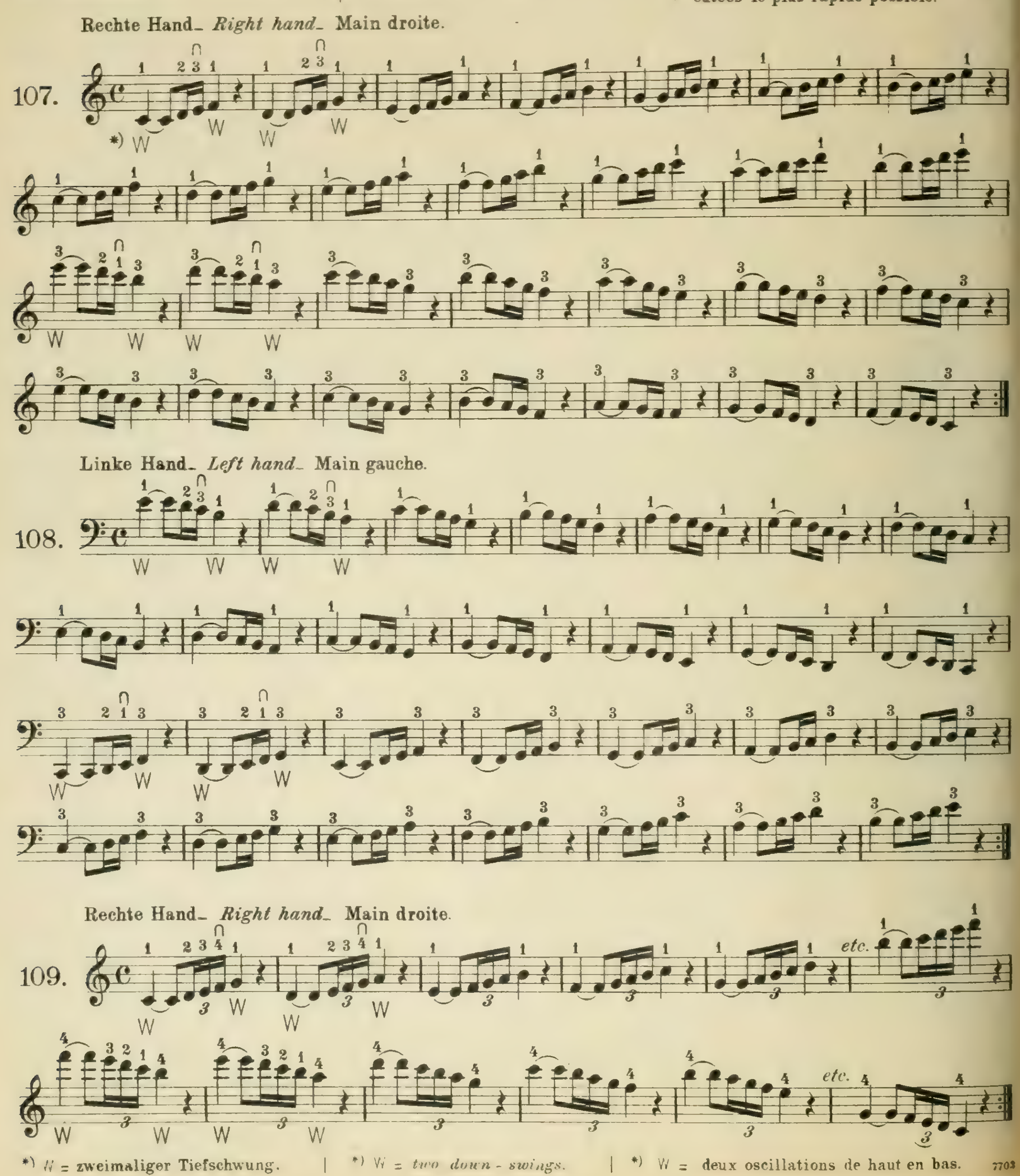
Nachdem der Schüler die Tonleiter mit langsamer Senkung und Hebung ausgeführt hat, übe er den Untersatz und Übersatz mit möglichst schnellem Tiefschwung oder Hochschwung.

Exercises in rapid passing under and over. with down-swing or up-swing.

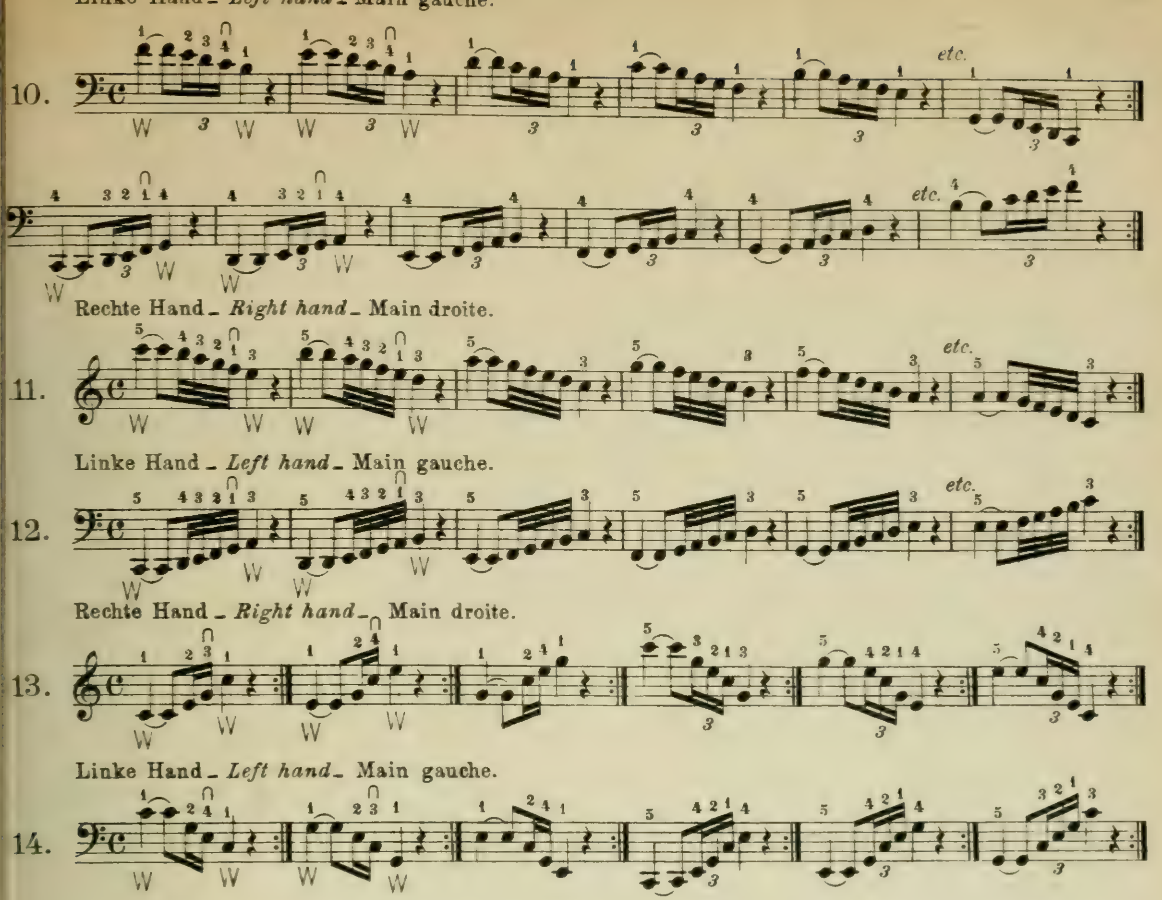
After having played the scale with a slow sinking movement and rising movement.the pupil is to practise passing under and over with down-swing or up-swing, executed as quickly as possible.

Exercices pour le passage rapide des doigts avec oscillation de haut en bas ou celle de bas en haut.

Après avoir travaillé les gammes avec abaissement et élèvement lents du bras et de la main. l'élève s'exercera au passage du pouce combiné avec oscillation de haut en bas ou celle de bas en haut, exécutées le plus rapide possible.



*) W = zweimaliger Tiefschwung. | *) W = *two down-swings.* | *) W = deux oscillations de haut en bas.



4. Das kleine Arpeggio mit abwechselnder Senkung und Hebung des Armes und der Hand.

Die Übungen 115 - 126 sind in allen Tonarten auszuführen nach dem Modulations – Schema auf Seite 10.

4. The short Arpeggio with alternate lowering and raising of arm and hand.

Exercises 115 - 126 are to be practised in all the keys, according to the model of modulation on page 10.

4. Petits arpeges avec alternance d'abaissement et d'élèvement du bras et de la main.

Travailler les exercices 115 - 126 dans tous les tons d'après le schéma modulatoire page 10.

Jedes Arpeggio ist mit zwei Senkungen und zwei Hebungen auszuführen

Each arpeggio is to be played with two sinking movements and two rising movements.

Exécuter chaque arpège avec deux abaissements et deux élèvements.

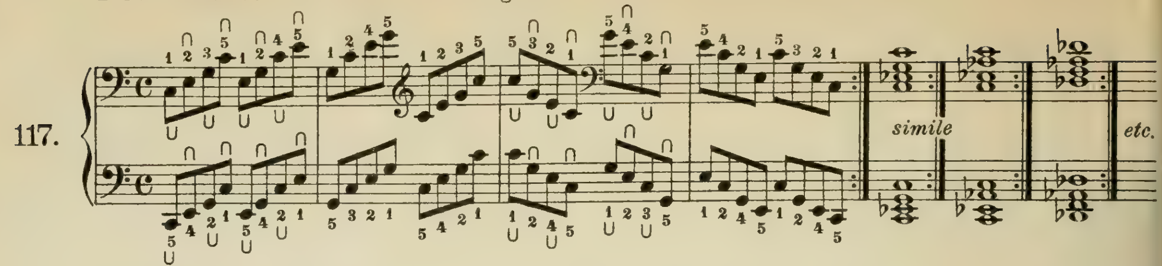
Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.

15. *simile* etc.

Linke Hand – *Left hand* – Main gauche.

16. *simile* etc.

Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.

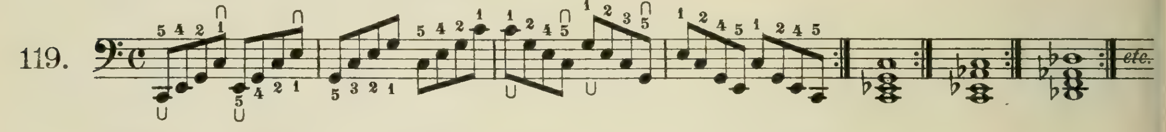


Jedes Arpeggio ist mit einer Senkung und einer Hebung auszuführen.
Each arpeggio is to be played with one sinking movement and one rising movement.
Exécuter chaque arpège avec un abaissement et un élèvement.

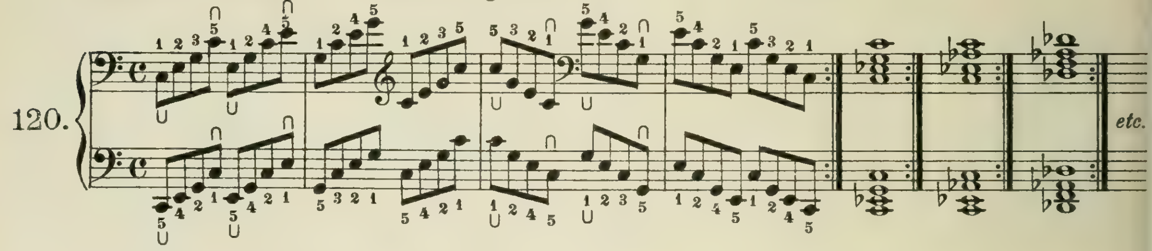
Rechte Hand_ *Right hand_* Main droite.



Linke Hand_ *Left hand_* Main gauche.



Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.

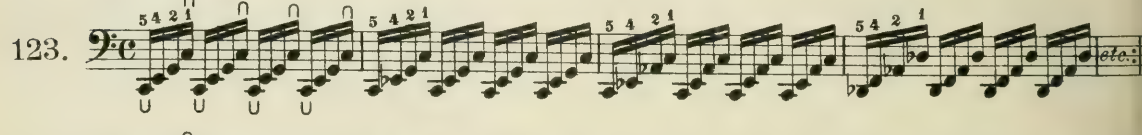


Rechte Hand_ *Right hand_* Main droite.



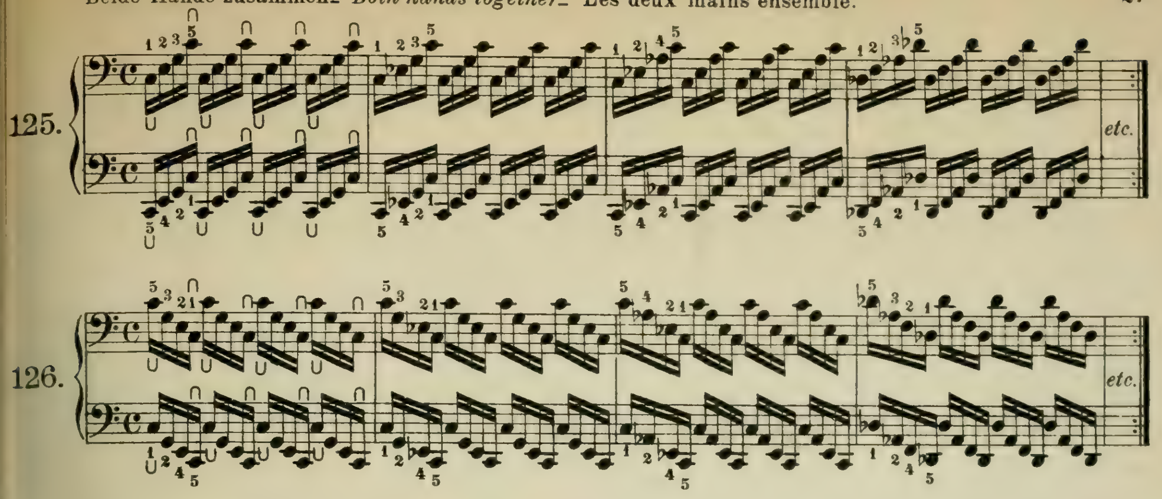


Linke Hand_ *Left hand_* Main gauche.





Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.



5. Das große Arpeggio mit abwechselnder Senkung und Hebung des Armes und der Hand.

Die Übungen 127-129 sind in allen Tonarten nach dem Modulations-Schema auf Seite 10 auszuführen.

5. The long Arpeggio with alternate lowering and raising of arm and hand.

Exercises 127-129 are to be practised in all the keys according to the model of modulation on page 10.

5. Grands arpèges avec alternance d'abaissement et d'élèvement du bras et de la main.

Travailler les exercices 127-129 dans tous les tons d'après le schéma modulatoire page 10.

Jedes Arpeggio ist mit zwei Senkungen und zwei Hebungen auszuführen.
Each arpeggio is to be played with two sinking movements and two rising movements.
Exécuter chaque arpège avec deux abaissements et deux élèvements.

Rechte Hand_ *Right hand_* Main droite.

127.

etc. etc. etc.

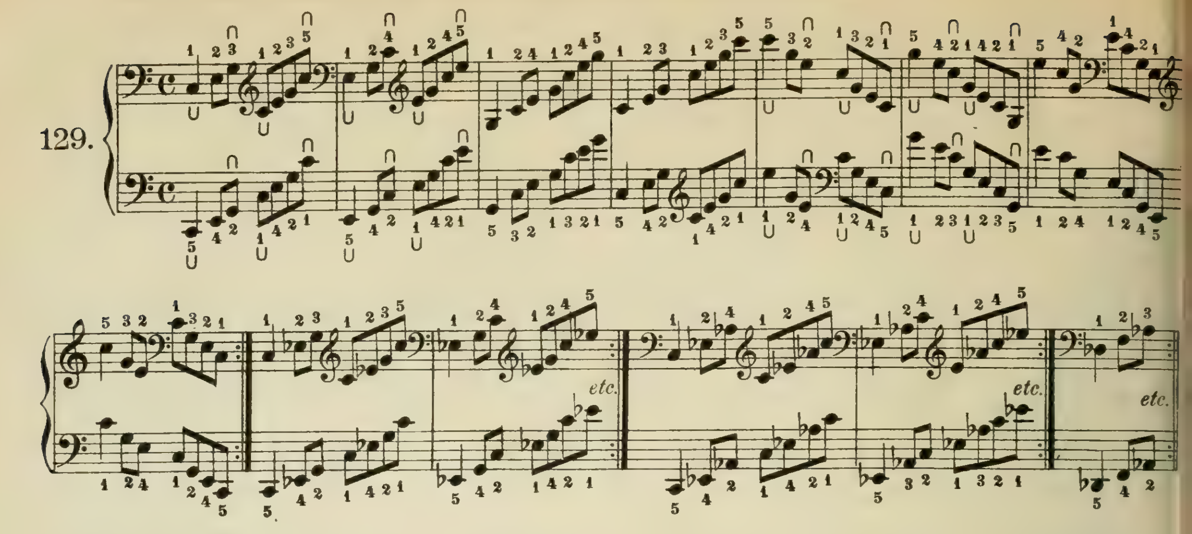
Linke Hand_ *Left hand_* Main gauche.

128.

etc. etc. etc.

*) Kann auch mit Senkung ausgeführt werden. | *) *To be played also with a sinking movement.* | *) A exécuter également avec abaissement

Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.



6. Übungen in zurücklaufenden Formen.

Die Übungen 130-135 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.

6. Exercises in recurrent forms.

The exercises 130-135 are to be practised in all the major keys.

6. Exercices en formes rétrogrades.

Travailler les exercices 130-135 dans tous les tons majeurs.

Rechte Hand_ *Right hand_* Main droite.

Arm und Hand senken sich auf dem Daumen (bei der ersten Note jeder Gruppe) und heben sich allmählich bis zum 4. Finger, um dann auf dem 5. Finger (bei der höchsten Note jeder Figur) sich wieder zu senken usw.

*Arm and hand sink, resting on the thumb (at the first note of each group) and gradually rise until arriving at the key where the 4th finger *) plays the 4th note; then at the 5th note, played with the 5th finger (at the highest note in each figure) the hand sinks again, and so on.* *) *The thumb is counted as the first finger.*

Le bras et la main s'abaissent appuyés sur le pouce (avec la première note de chaque groupe) et se relèvent graduellement jusqu'au 4e doigt, pour s'abaisser de nouveau appuyés sur le 5e doigt (avec la note la plus élevée de chaque passage) etc.

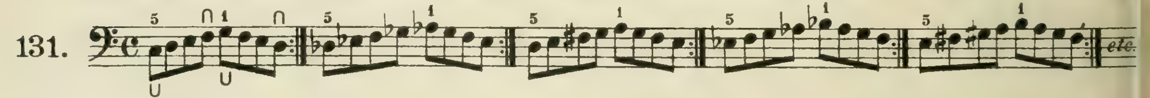


Linke Hand_ *Left hand_* Main gauche.

Arm und Hand senken sich auf dem 5. Finger (bei der ersten Note jeder Gruppe) und heben sich allmählich bis zum 2. Finger, um dann auf dem Daumen (bei der höchsten Note jeder Figur) sich wieder zu senken usw.

Arm and hand sink, resting on the 5th finger (at the first note of each group), and gradually rise until arriving at the key where the 2nd finger plays the 4th note; then at the 5th note, played with the thumb (at the highest note in each figure), the hand sinks again, and so on.

Le bras et la main s'abaissent appuyés sur le 5e doigt (avec la première note de chaque groupe) et se relèvent graduellement jusqu'au 2e doigt, pour s'abaisser de nouveau appuyés sur le pouce (avec la note la plus élevée de chaque passage) etc.



Beide Hände zusammen_ *Both hands together_* Les deux mains ensemble.



Die auf-und absteigende Tonleiter.	The Scale ascending and descending.	La gamme ascendante et descendante.

Die auf-und absteigende Tonleiter innerhalb einer Oktave ist mit zwei Senkungen und zwei Hebungen auszuführen.
The scale ascending and descending within each octave is to be played with two sinking movements and two rising movements.
Exécuter la gamme ascendante et descendante dans l'étendue d'une octave avec deux abaissements et deux élèvements.

Rechte Hand _ *Right hand* _ Main droite.



Linke Hand _ *Left hand* _ Main gauche.



Beide Hände zusammen _ *Both hands together* _ Les deux mains ensemble.

135.

etc.

Das auf- und absteigende Arpeggio.

Die Übungen 136 - 138 sind in allen Tonarten nach dem Modulations-Schema auf Seite 10 auszuführen.

Arpeggi ascending and descending.

Exercises 136 - 138 are to be practised in all the keys according to the model of modulation on page 10.

L'arpège ascendant et descendant.

Travailler les exercices 136-138 dans tous les tons d'après le schéma modulatoire page 10.

Die erste Note jeder Triole ist mit Tiefschwung, die zweite und dritte Note sind mit Hebung auszuführen.
The first note of each triplet is to be played with down-swing, the second and third notes are to be played with a rising movement.
La première note de chaque triolet doit être exécutée avec oscillation de haut en bas, la deuxième et la troisième note devront être executées avec élèvement.

Rechte Hand _ *Right hand* _ Main droite.

136.



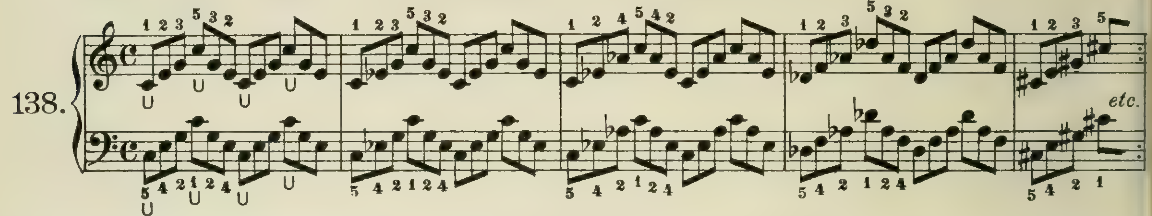
Linke Hand _ *Left hand* _ Main gauche.

137.



Beide Hände zusammen _ *Both hands together* _ Les deux mains ensemble.

138.



7. Doppelgriffe mit abwechselnder Senkung und Hebung des Armes und der Hand.

Die Übungen 139 - 147 sind in allen Dur-Tonarten auszuführen.

7. Double notes with alternate lowering and raising of arm and hand.

Exercises 139 - 147 are to be practised in all the major keys.

7. Double notes avec alternance d'abaissement et d'élèvement du bras et de la main.

Travailler les exercices 139 - 14' dans tous les tons majeurs.

Rechte Hand _ *Right hand* _ Main droite.

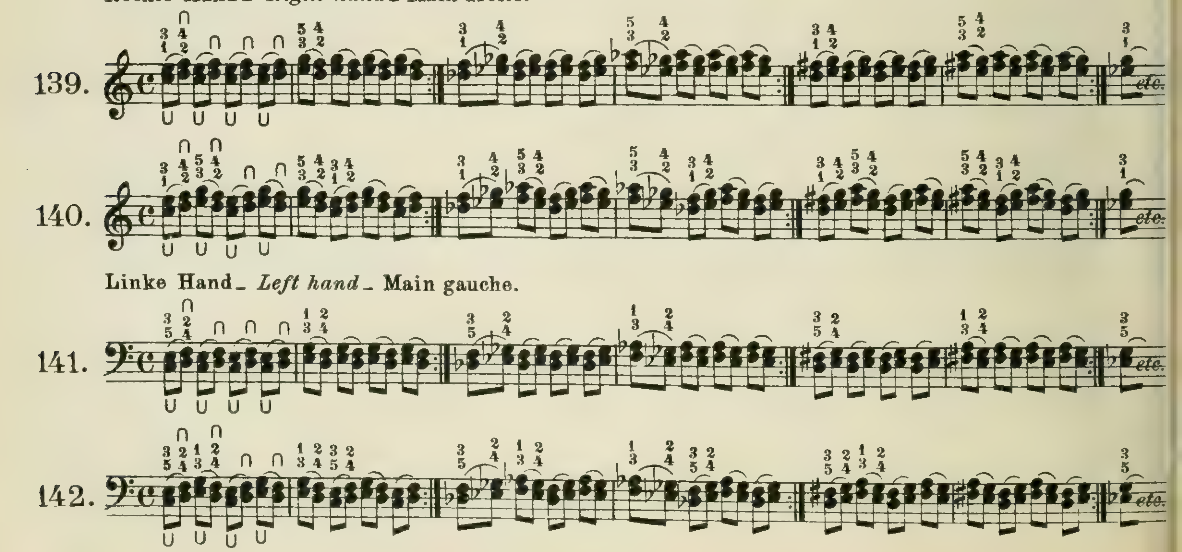
139.

140.

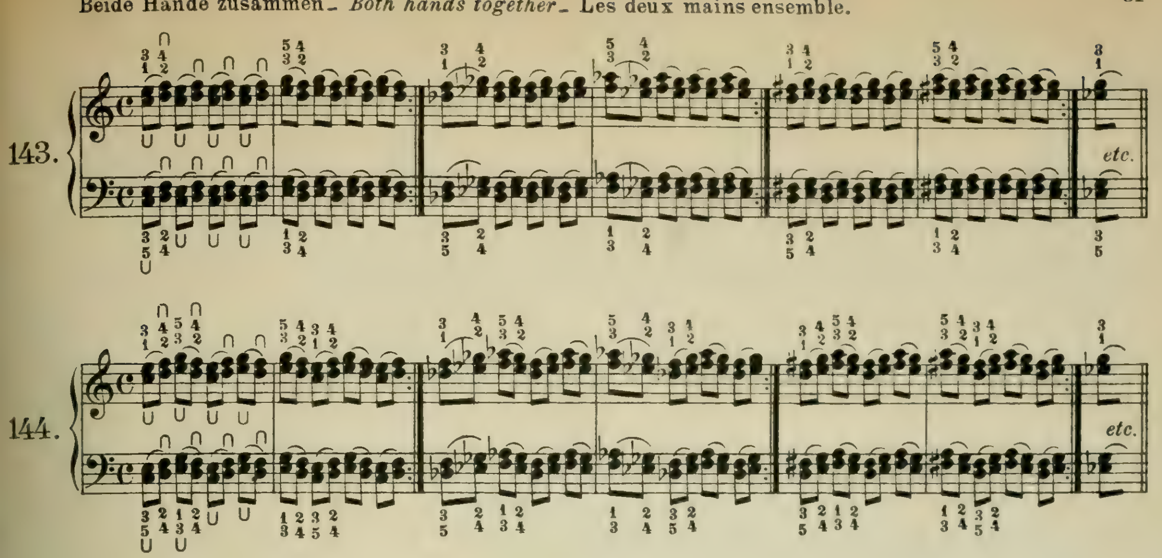
Linke Hand _ *Left hand* _ Main gauche.

141.

142.



Beide Hände zusammen – *Both hands together* – Les deux mains ensemble.



Die erste Note jeder Triole ist mit Tiefschwung, die zweite und dritte Note sind mit Hebung auszuführen.
The first note of each triplet is to be played with down-swing, the second and third notes are to be played with a rising movement.
La première note de chaque triolet doit être exécutée avec oscillation de haut en bas, la deuxième et la troisième note devront être exécutées avec élèvement.

Rechte Hand – *Right hand* – Main droite.



Linke Hand – *Left hand* – Main gauche.

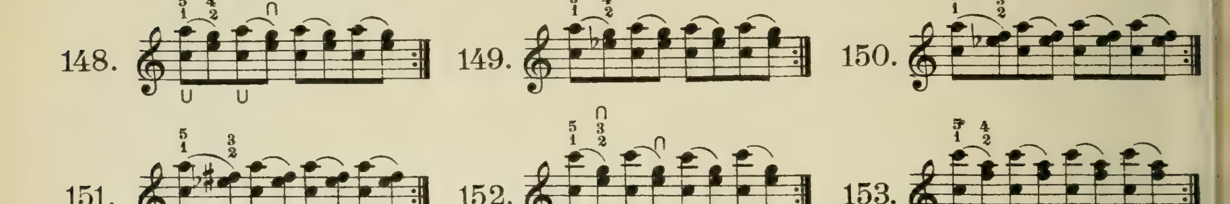


Beide Hände zusammen – *Both hands together* – Les deux mains ensemble.





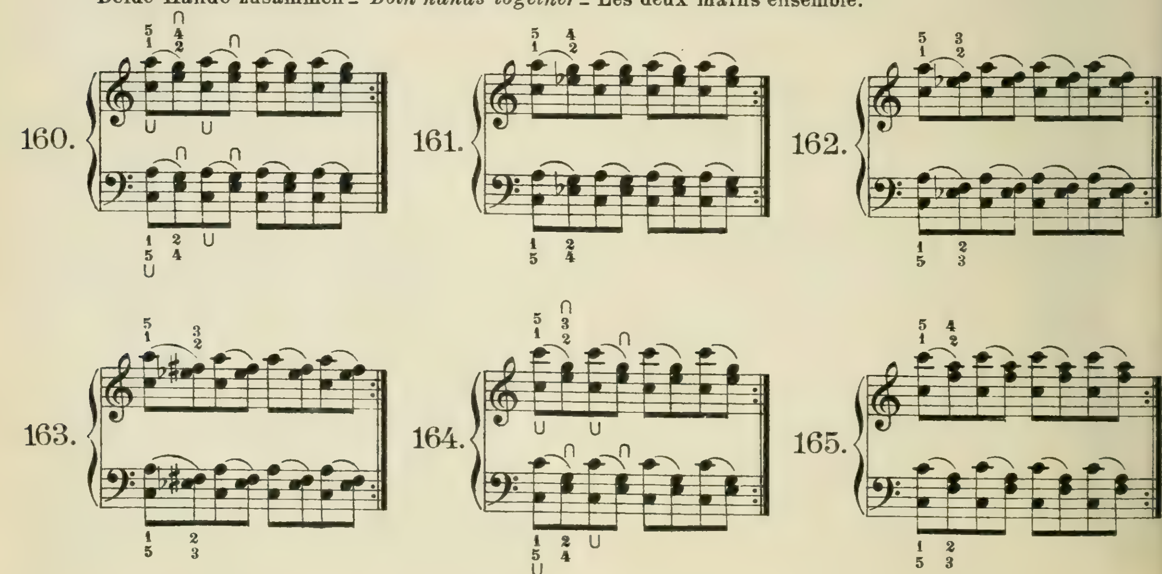
Rechte Hand - *Right hand* - Main droite.



Linke Hand - *Left hand* - Main gauche.



Beide Hände zusammen - *Both hands together* - Les deux mains ensemble.



Übungen und kleine Vortragsstücke für den Tiefschwung und Hochschwung
(Stützschwung).

Bei den folgenden Übungen und kleinen Stücken schlage man die Tasten mittels elastischen Schwunges und mit voller Schwerkraft des Armes an. Nachdem die betreffende Taste niedergedrückt ist, lasse man Arm und Hand schwer aufliegen und abwärts und aufwärts schwingen, und zwar führe man auf jeder Zählzeit je einmal einen Tiefschwung oder einen Hochschwung aus.

Hände und Finger sollen nicht versteift werden und dürfen die Tasten nicht krampfhaft niederdrücken. Die Finger müssen die Tasten schon vor dem Anschlag berühren und dürfen anfangs nicht aufgehoben werden. Nach dem Niederdrücken der Taste hat jeder einzelne Finger solange das Gewicht des Armes zu stützen und zu tragen, bis der folgende Finger die nächste Taste niederdrückt und ihn in der Belastung abgelöst hat.

Exercises and short Pieces calculated to teach the Down-swing and the Up-swing
(supported swing.

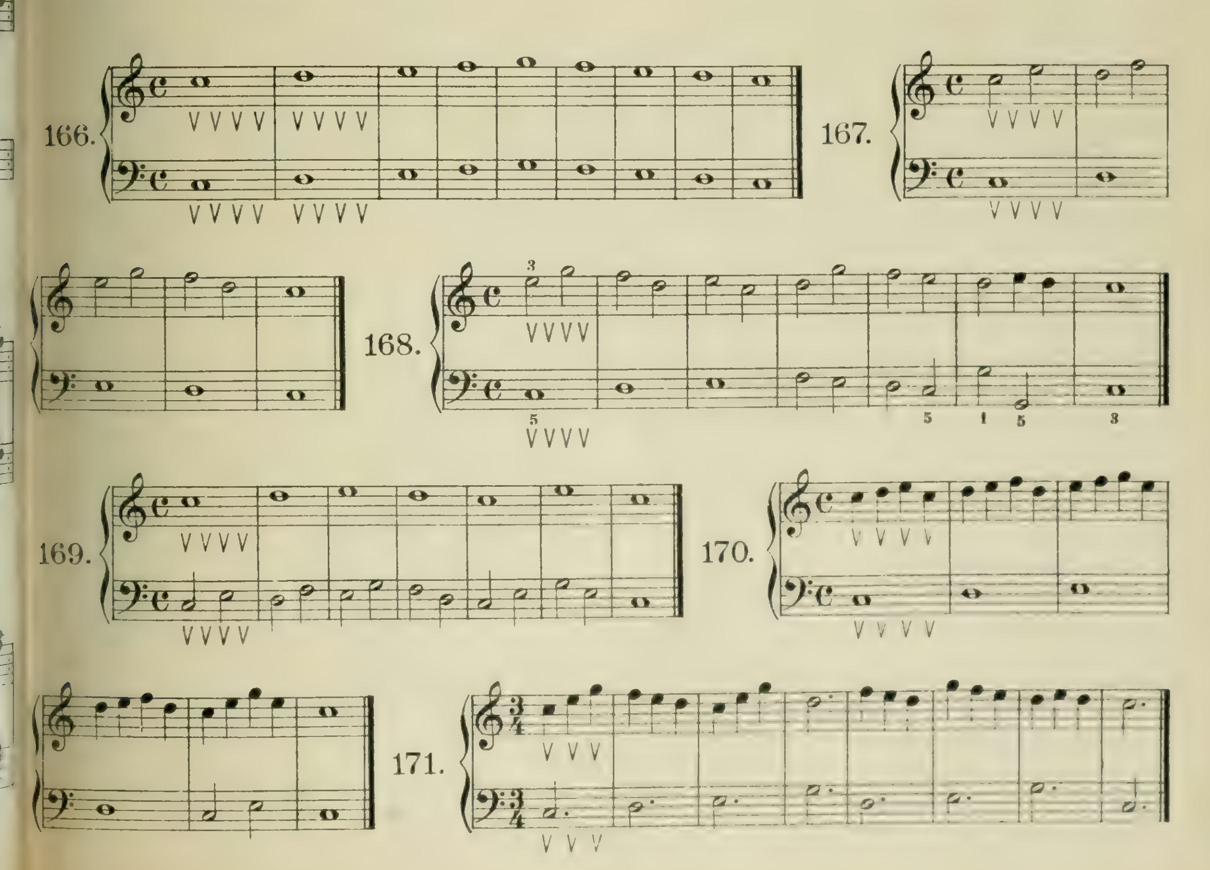
In the following exercises and short pieces, the keys are to be struck with an elastic swing and with full weight of the arm. The key having been pressed down, arm and hand must bear upon it with their full weight and swing down and up, i.e. execute one down-swing or up-swing to each beat.

Hands and fingers must not be stiffended nor must they press down the keys convulsively. The fingers must touch the keys before sounding the note and must not be raised at first. After pressing down the key, each single finger has to support and bear the weight of the arm, until the next finger presses down the next key, thus relieving it, as it were, of its weight.

Exercices et petits Morceaux pour l'oscillation basse et l'oscillation haute
(oscillation appuyée).

Dans les études et les petits morceaux qui suivent, on attaquera les touches avec un élan élastique et de toute la force de la pesanteur du bras. La touche étant abaissée, on laisse le bras et la main y reposer de tout leur poids et osciller en exécutant sur chaque mesure une oscillation de haut en bas ou une telle de bas en haut.

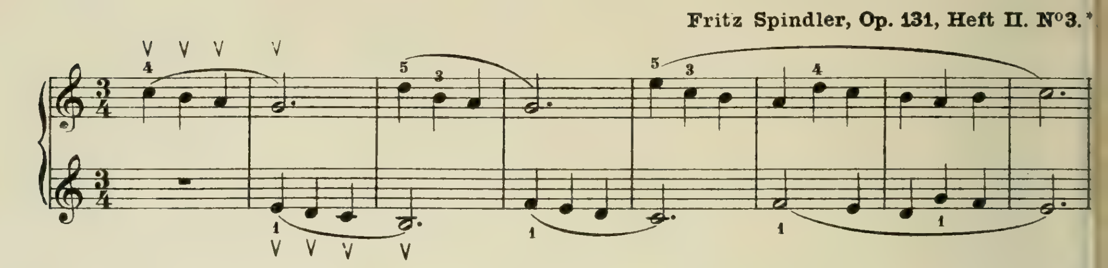
Les mains et les doigts ne doivent pas être raidis et ils ne doivent pas abaisser les touches convulsivement. Les doigts doivent toucher les touches dès avant l'attaque. Au début, ils ne doivent pas être relevés. La touche étant abaissée, chaque doigt supporte le poids du bras jusqu'à ce que le doigt suivant abaisse une autre touche et assume à son tour cette pesanteur.



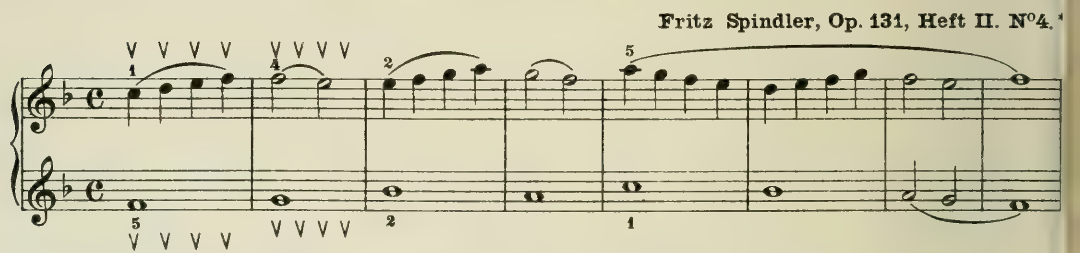
Fritz Spindler, Op. 131, Heft II. Nº1.*



Fritz Spindler, Op. 131, Heft II. Nº3.*



Fritz Spindler, Op. 131, Heft II. Nº4.*



*) Aus Fritz Spindler, Op. 131. Jugendalbum zum Gebrauch für den ersten Unterricht im Klavierspiel.
Mit Genehmigung des Verlegers, C. F. W. Siegel's Musikalienhandlung (R. Linnemann), Leipzig.

Moderato.

A. Diabelli, Op. 125. Nº 1





Allegretto.

A. Diabelli, Op. 125. Nº 2

Moderato.

A. Diabelli, Op. 125. Nº 4.

Andantino.

A. Diabelli, Op. 125. Nº 5.

Bei den folgenden Stücken sind die Achtelnoten auszuführen:

1. mit je einem Tiefschwung (V),
2. im Wechsel von Tiefschwung und Hochschwung (V Λ).

Im zweiten Falle werden die Tasten der 1.3.und 5. Achtelnote eines jeden Taktes bei einem Tiefschwung, die der 2. 4. und 6. Achtelnote bei einem Hochschwung niedergedrückt.

Im Verlauf der Übung sind die schwingenden Bewegungen des Armes und der Hand kleiner und kleiner auszuführen. Schließlich geht der Tiefschwung — Hochschwung in eine ruhige Senkung — Hebung des Armes und der Hand über, wie es in den Übungen Seite 19 ff. entwickelt worden ist.

In the following pieces the ♪s are to be played:

1. *each with one down-swing* (V),
2. *with down-swing and up-swing alternately* (V Λ).

In the second case, the keys of the 1st, 3rd *and* 5th *♪s of each bar are to be pressed down during a down-swing, those of the* 2nd, 4th *and* 6th *♪s during an up-swing.*

In the course of the exercise the swinging action and motion of the arm and hand decrease gradually. Finally the down-swing — up-swing becomes a simple sinking — rising movement of the arm and hand, as it is treated in the exercises page 19 etc.

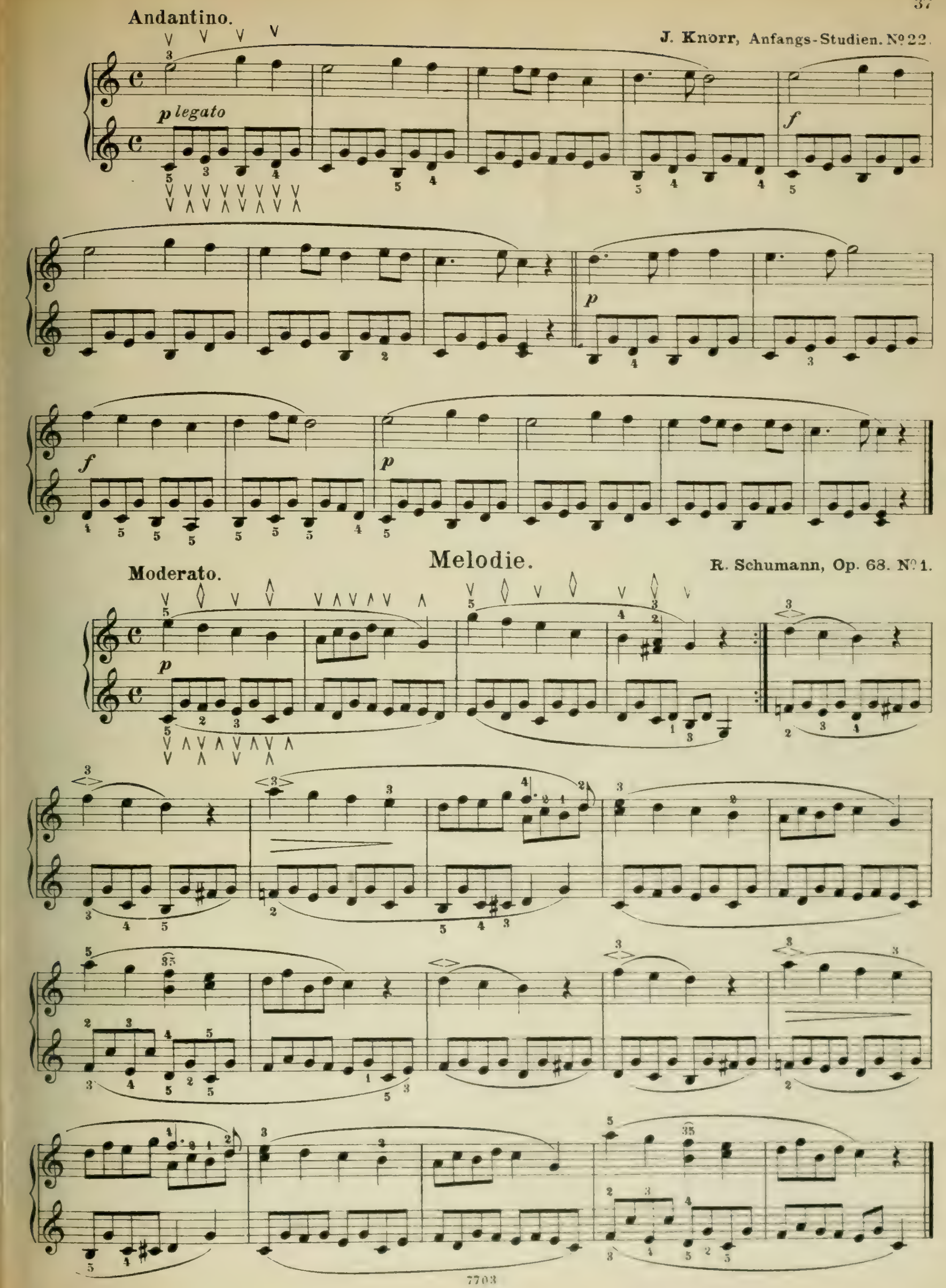
Dans les morceaux suivants les croches doivent etre exécutées:

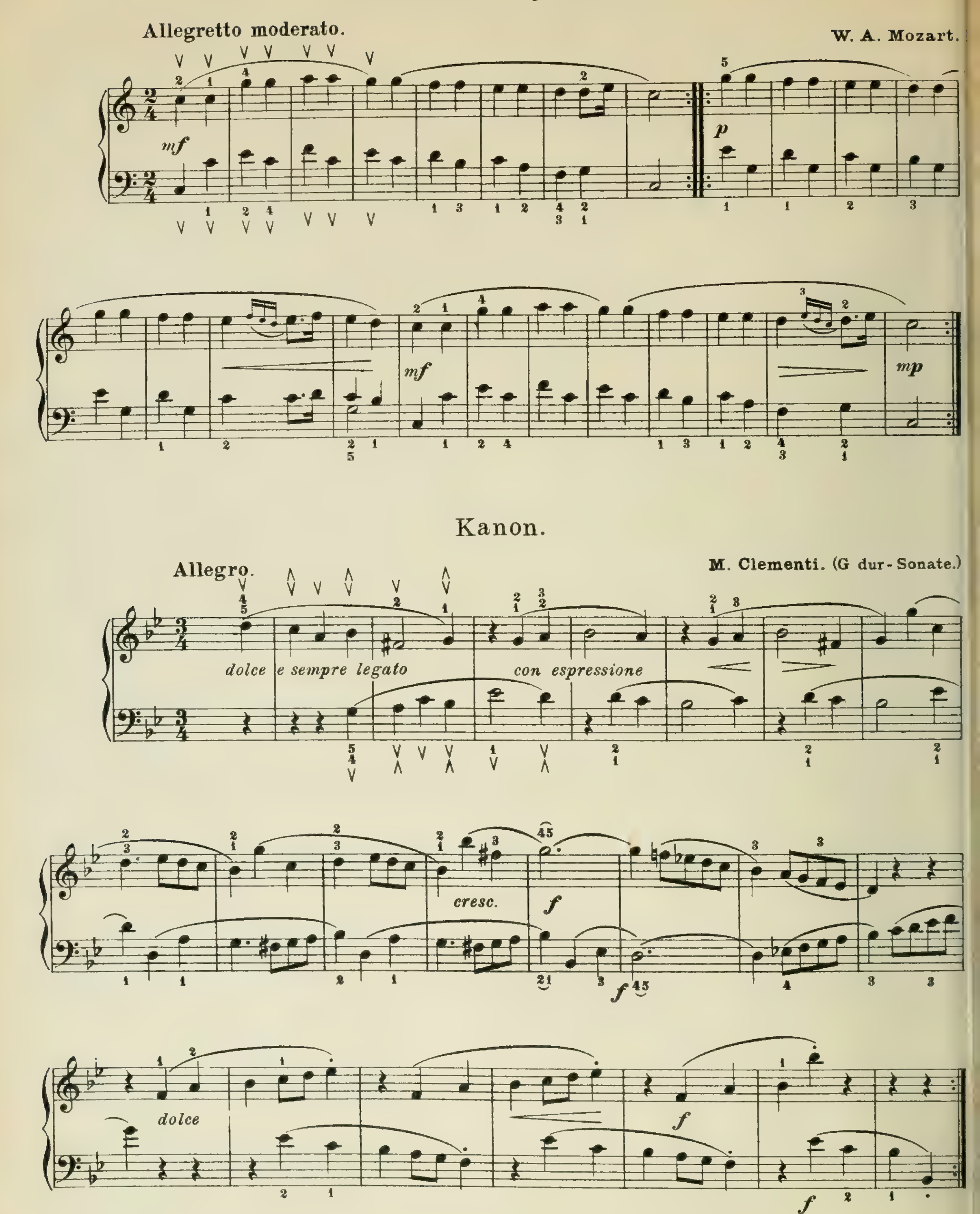
1. chacune avec une seule oscillation de haut en bas (V),
2. avec alternance d'oscillation de haut en bas et de celle de bas en haut (V Λ).

Dans le second cas, les touches des 1ère, 3me et 5me croches de chaque mesure seront abaissées durant une oscillation de haut en bas, celles des 2me, 4me et 6me croches durant une oscillation de bas en haut.

Dans le cours de l'exercice les mouvements oscillatoires du bras et de la main diminueront graduellement. A la fin, l'oscillation de haut en bas et celle de bas en haut se transforment en un mouvement d'abaissement — élèvement modéré du bras et de la main, comme cela a été traité dans les exercices page 19 etc.



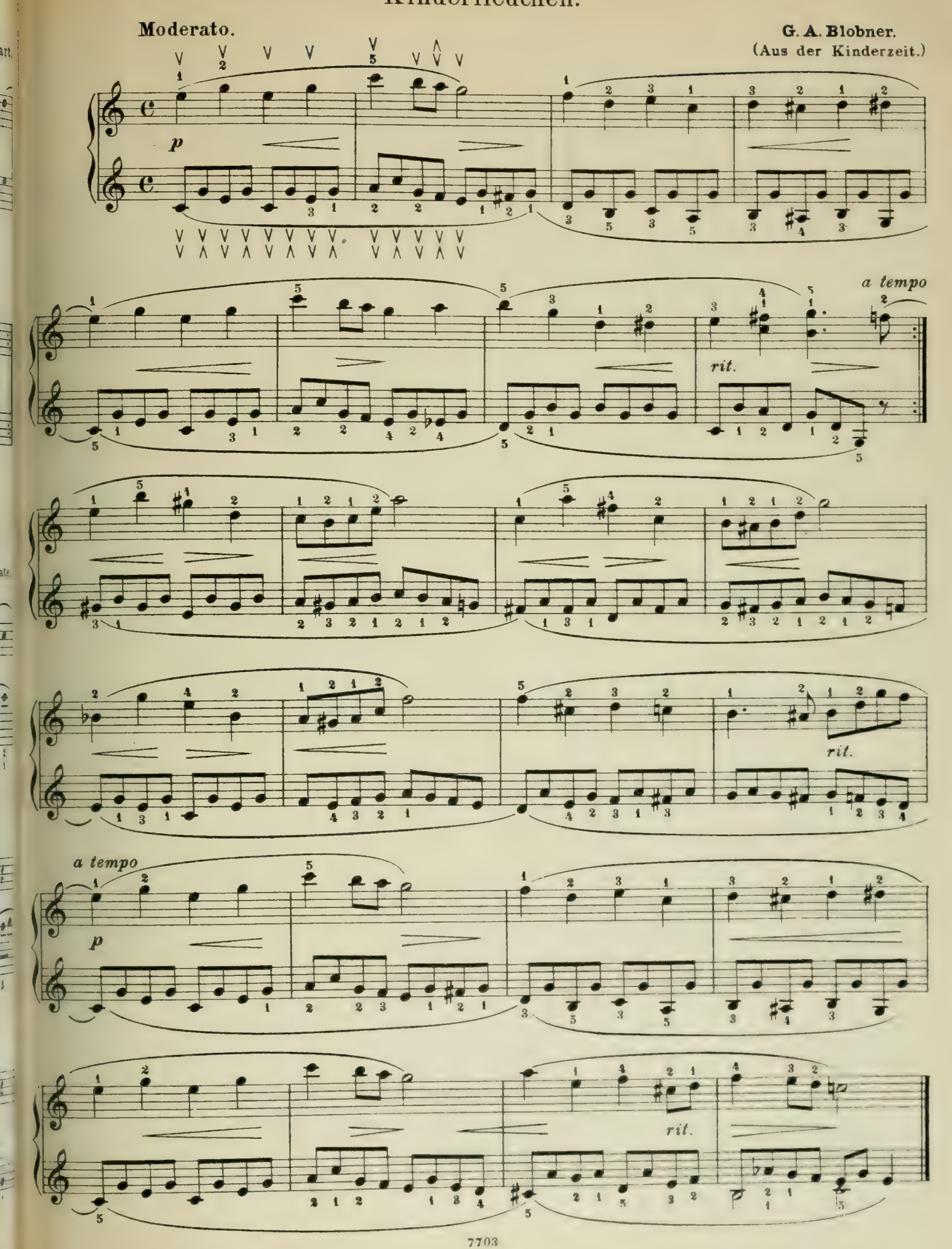

Andantino.
J. Knorr, Anfangs-Studien. №22.
p legato
f
p
f
p
Melodie.
Moderato.
R. Schumann, Op. 68. №1.
p

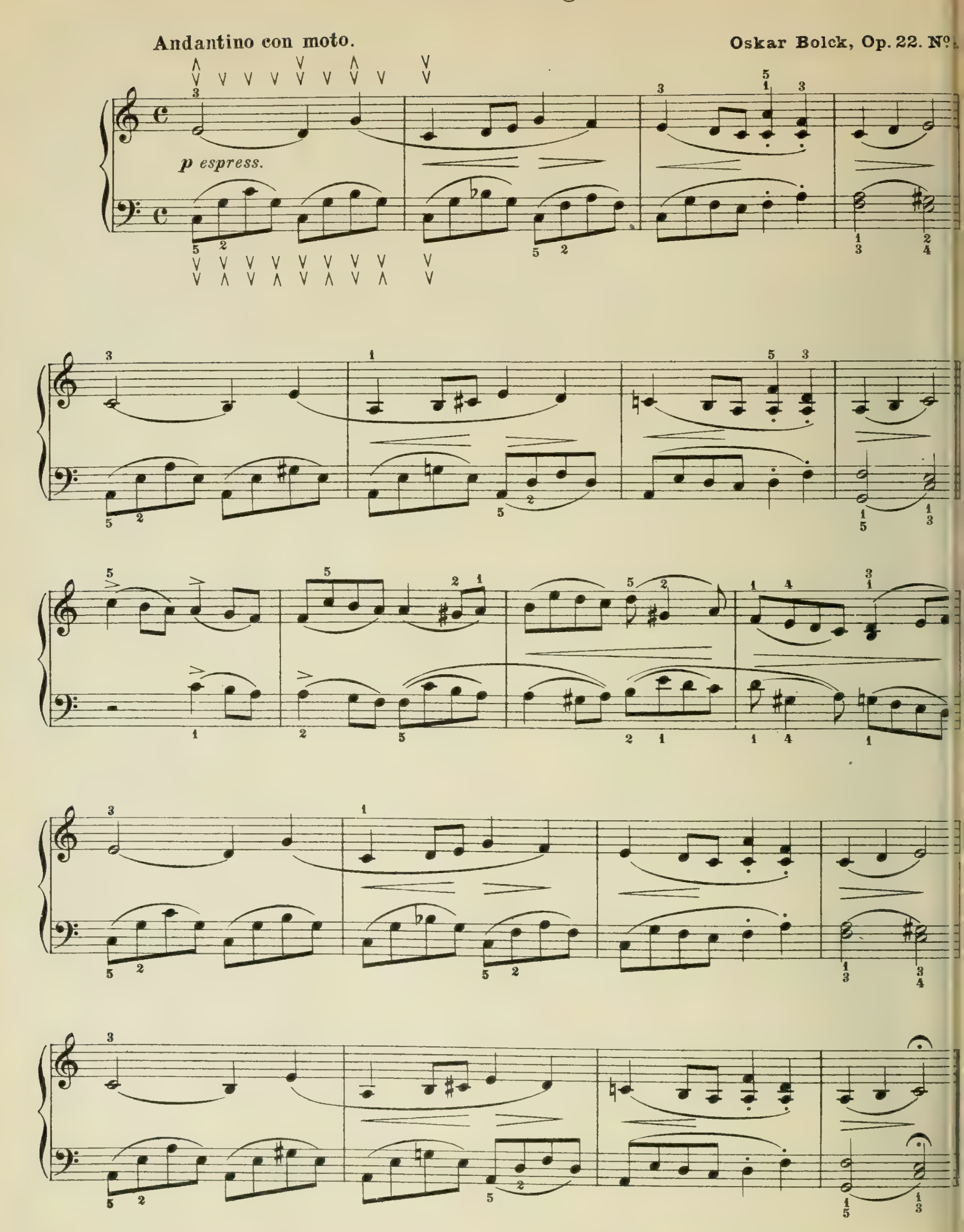

Ah! Vous dirai-je, maman.
Allegretto moderato.
W. A. Mozart.
mf
p
mp
Kanon.
Allegro.
M. Clementi. (G dur-Sonate.)
dolce
e sempre legato
con espressione
cresc.
f
dolce
f

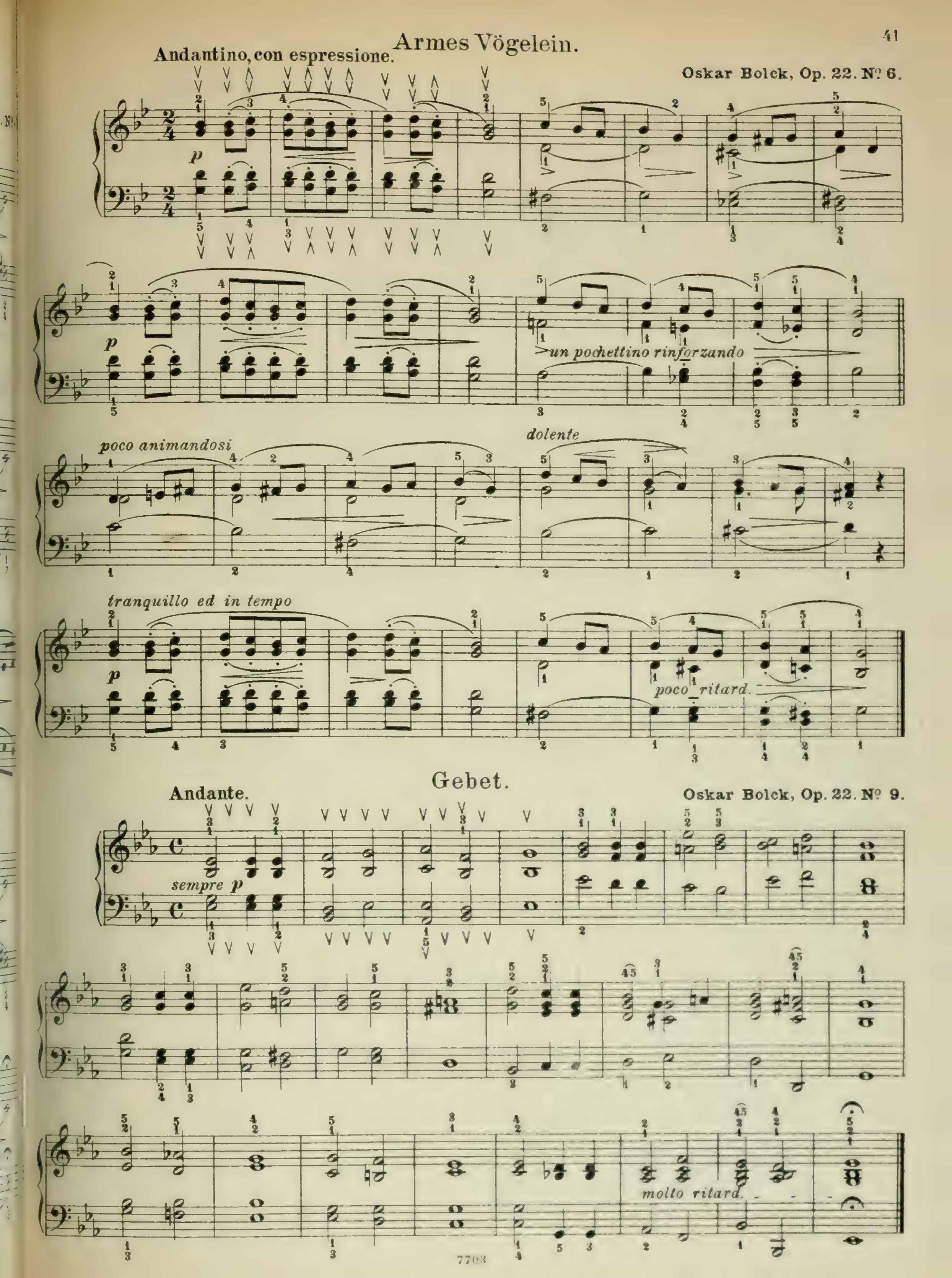
Kinderliedchen.

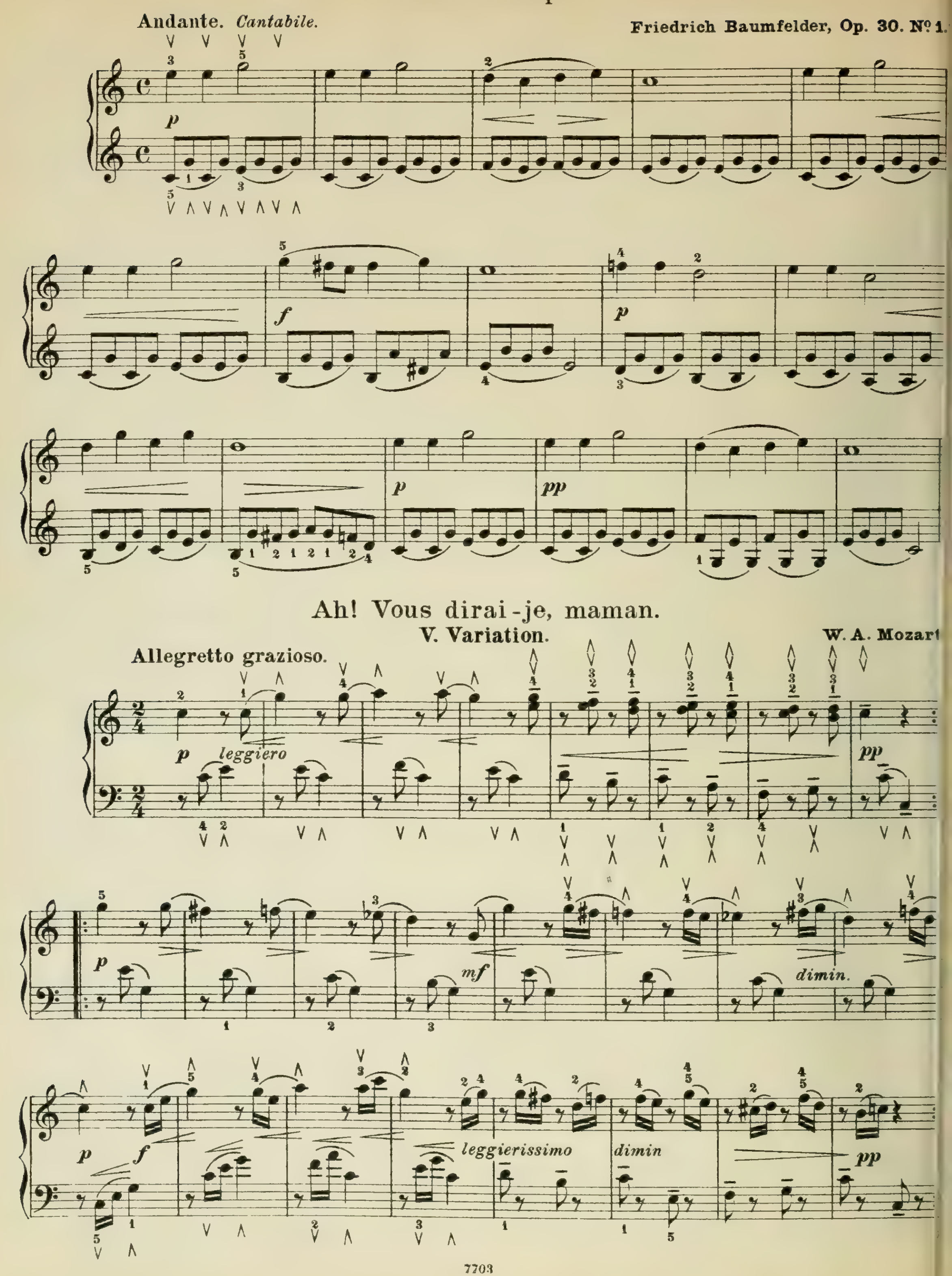
Moderato.

G. A. Blobner.
(Aus der Kinderzeit.)




Beteuerung.
Andantino con moto.
Oskar Bolck, Op. 22. №
p espress.
7703


Armes Vögelein.
Andantino, con espressione.
Oskar Bolck, Op. 22. Nº 6.
p
un pochettino rinforzando
poco animandosi
dolente
tranquillo ed in tempo
poco ritard.
Gebet.
Andante.
Oskar Bolck, Op. 22. Nº 9.
sempre p
molto ritard.


42
Kleines Vorspiel.
Andante. Cantabile.
Friedrich Baumfelder, Op. 30. № 1.
p
f
p
p
pp
Ah! Vous dirai-je, maman.
V. Variation.
Allegretto grazioso.
W. A. Mozart
p
leggiero
pp
p
mf
dimin.
p
f
leggierissimo
dimin
pp
7703

Präludium.

S. Burkhardt



Die in den folgenden Stücken mit einem Staccato - Punkt versehenen Noten werden ebenfalls mittels Arm - und Handschwingung ganz kurz und schnell angeschlagen, ohne daß die Hand und die Finger von den betreffenden Tasten abgehoben werden. Die Belastung der Taste währt nur kurze Zeit, und der Finger geht, nachdem er die Taste niedergedrückt hat, sofort mit dieser in ihre Ruhelage zurück, wobei das Gewicht des Armes natürlich momentan zurückgehalten oder gehemmt wird.

The notes marked in the following pieces with the staccato dot are also to be struck with a short and quick stroke emanating from the swing of arm and hand, without the hand and the fingers being raised from the respective keys. The key is weighted but a short time, and the finger, having pressed down the key, at once returns with the key to its state of rest, the weight of the arm being, of course, for the moment, suspended or arrested.

Dans les morceaux suivants, les notes marquées d'un point de staccato seront également frappées au moyen de l'oscillation du bras et de la main, très rapidement et brièvement. Mais il ne faut pas relever les doigts de la touche. L'appesantissement sur la touche ne se prolonge pas et le doigt, après avoir frappé cette dernière, retourne aussitôt avec elle à sa position de repos, le poids du bras étant naturellement retenu ou entravé durant un moment.

Melodie.

Allegretto.

W. A. Mozart.

p

mf

f

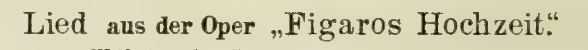
1.

2.

Menuett aus der Oper „Don Juan."

W. A. Mozart.

p *mf* *p* *f*



Lied aus der Oper „Figaros Hochzeit."

Will einst das Gräflein ein Tänzchen wagen.

W. A. Mozart

Animato.

p *f* *p* *f* *mf*



Marsch der Priester aus der Oper „Die Zauberflöte."

W. A. Mozart.

Andante.

sempre pp

fp

fp

fp

Choral.

R. Schumann, Op. 68. Nº 4.

Lento.

p

P. + P. + P. + P. *simile*

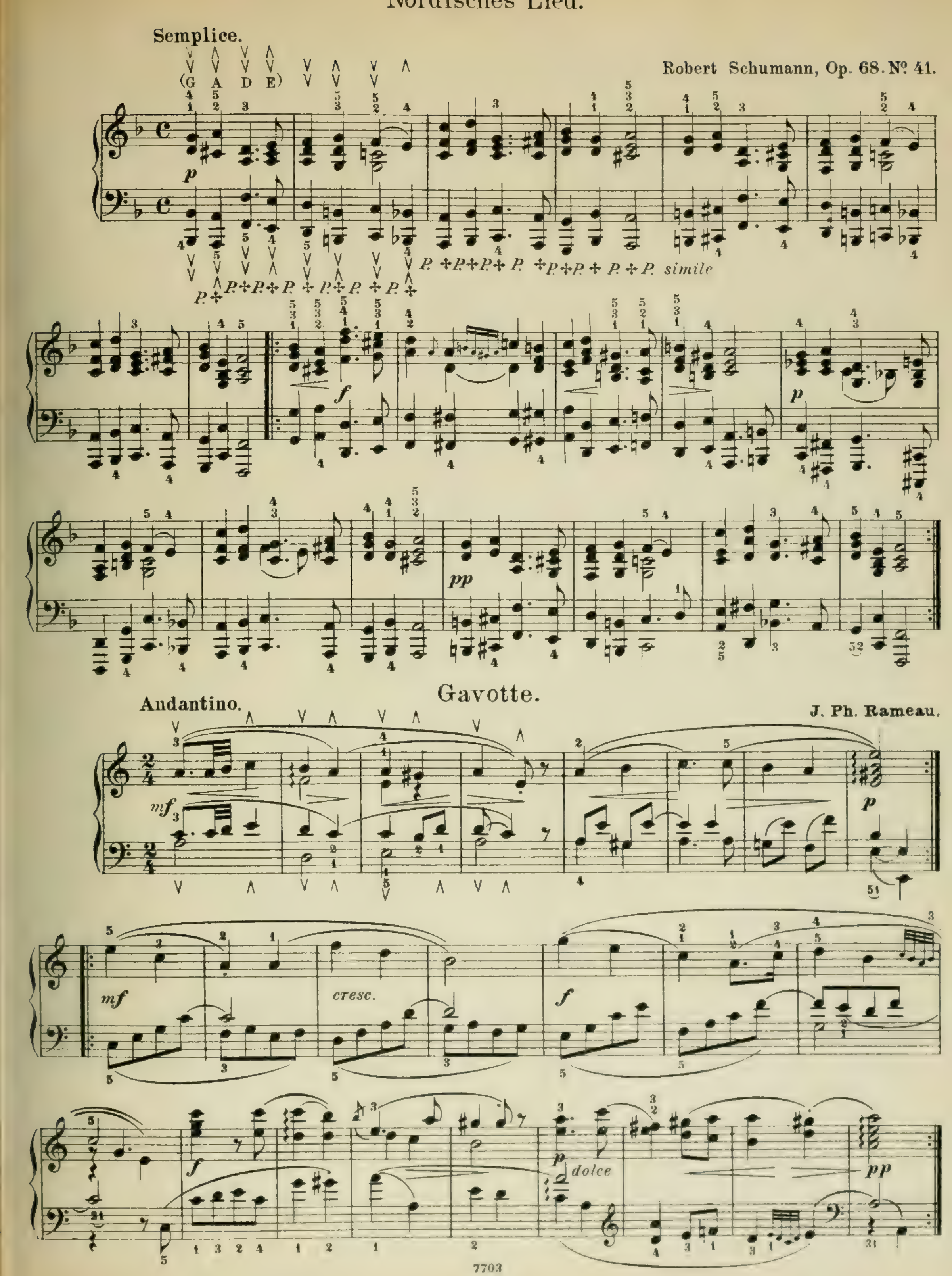
Fröhlicher Landmann.

R. Schumann, Op. 68. Nº 10.

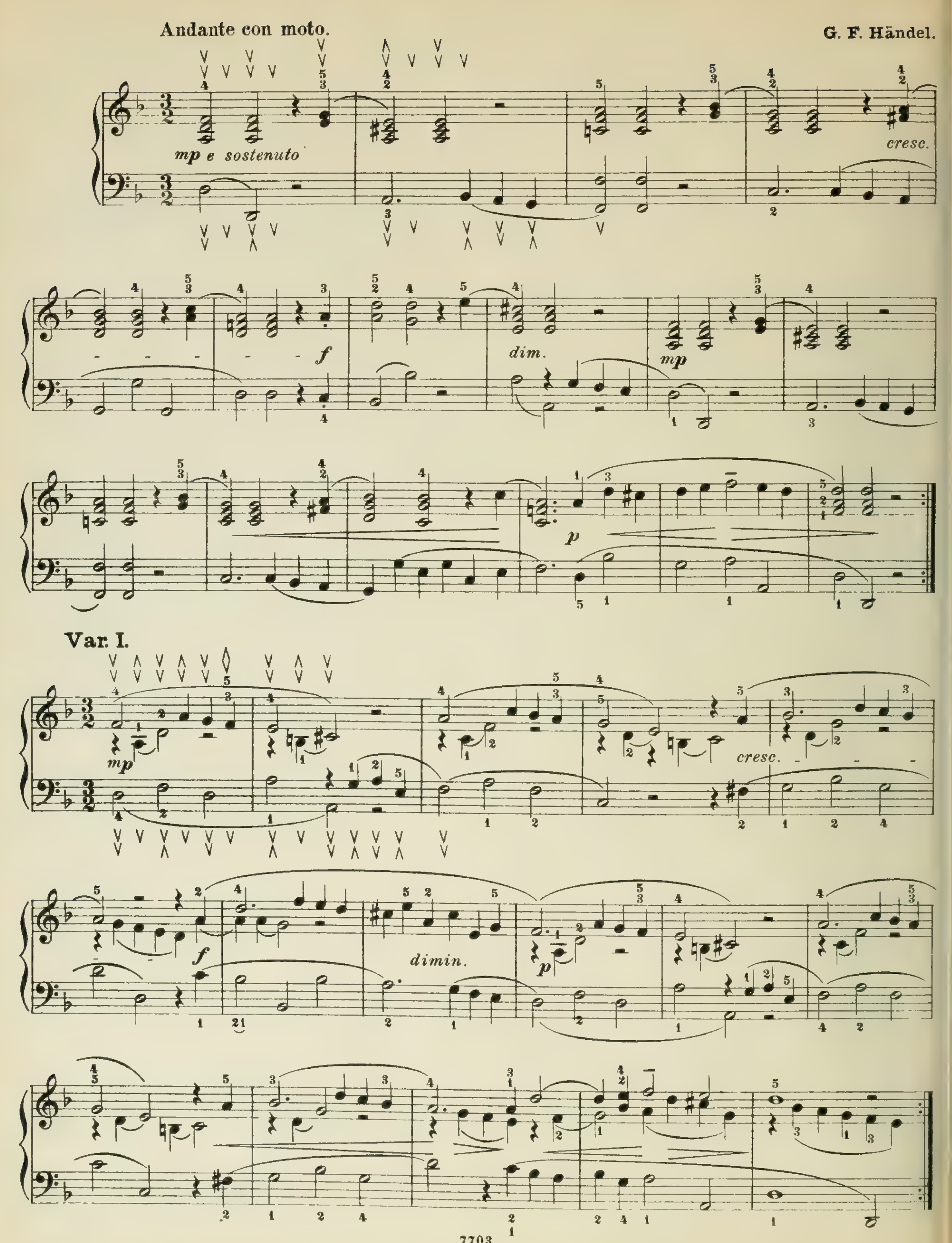
Allegro.

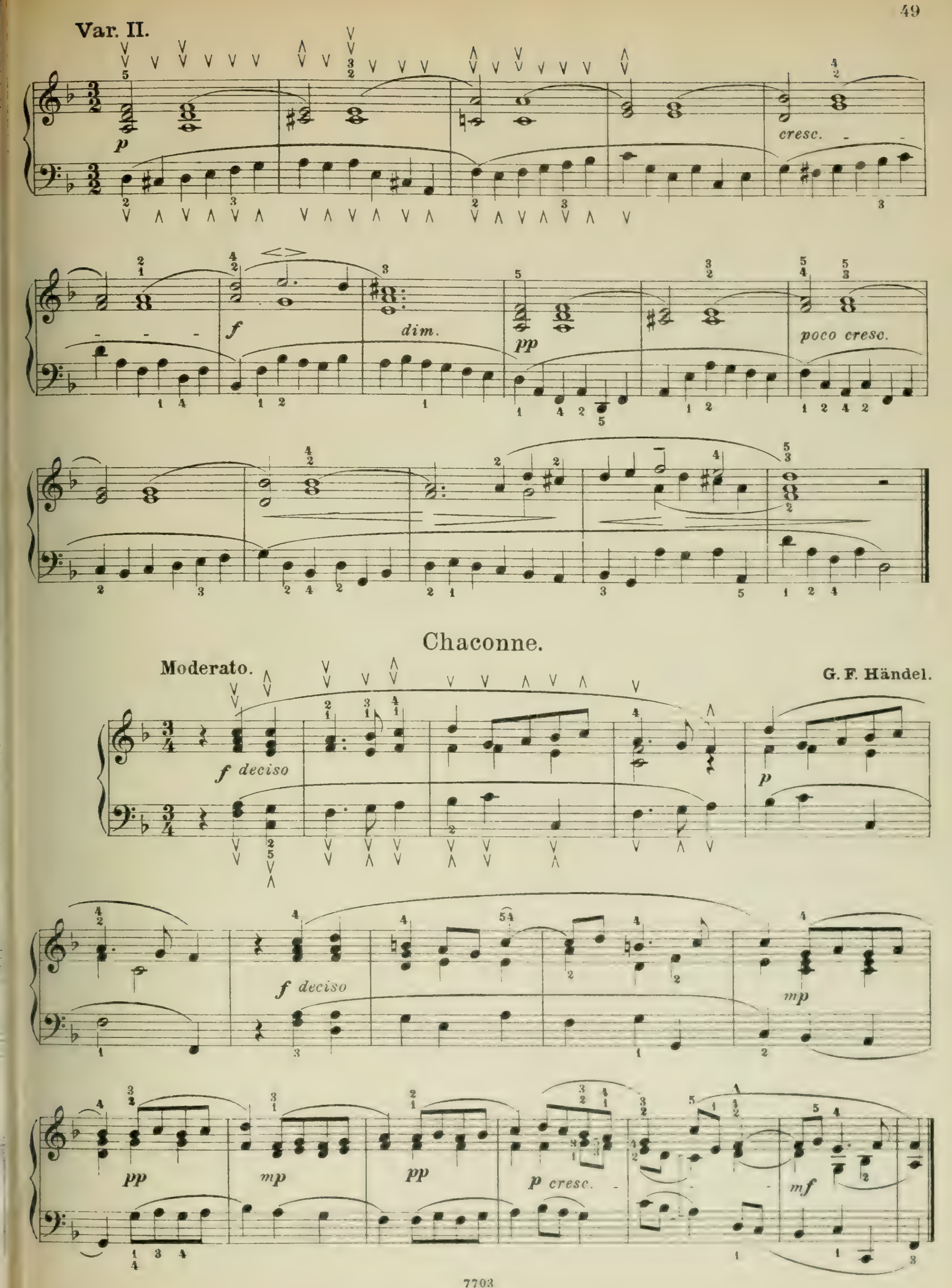
f

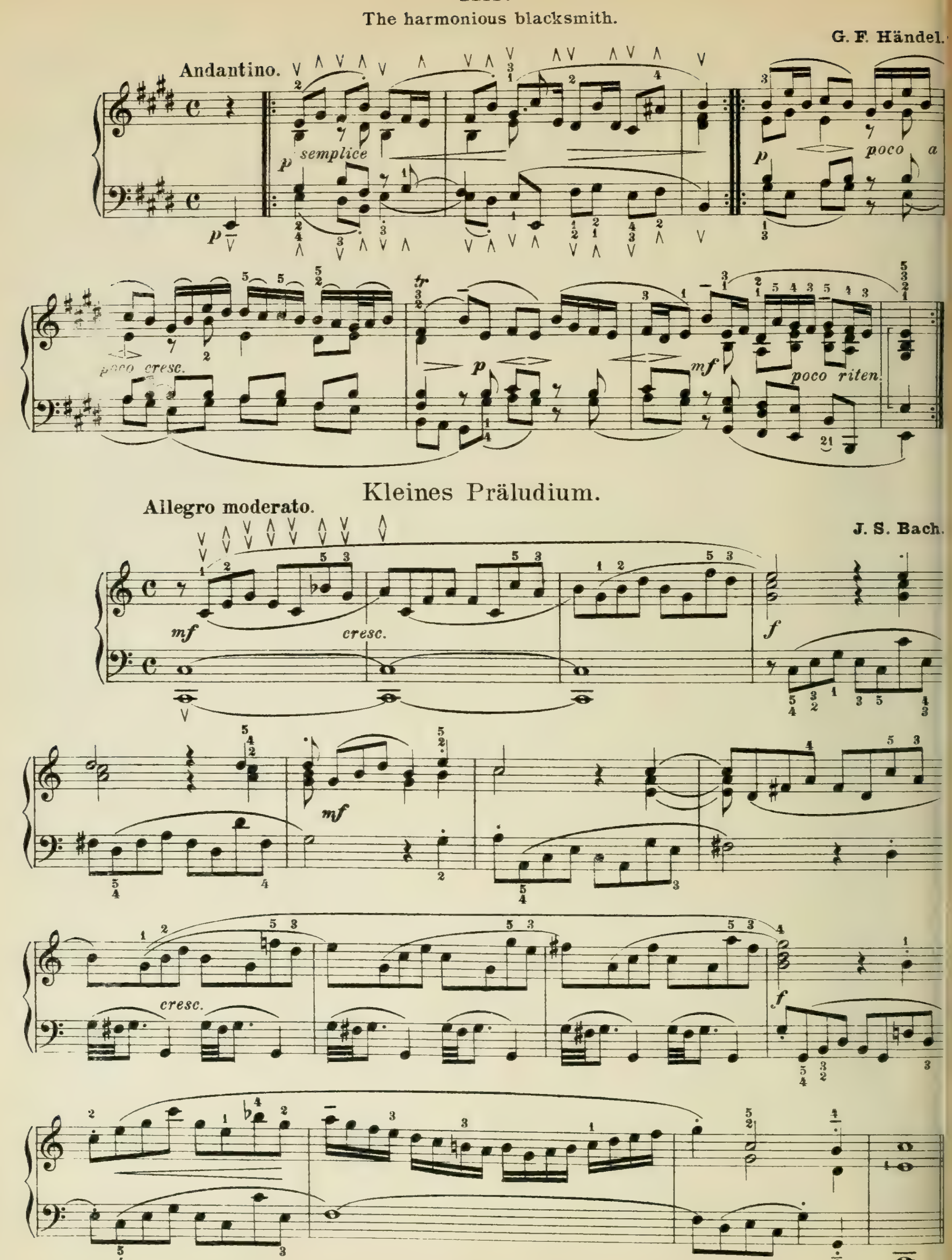
P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. + P. *simile*


Nordisches Lied.
Semplice.
(G A D E)
Robert Schumann, Op. 68. Nº 41.
p
P. simile
f
p
pp
Gavotte.
Andantino.
J. Ph. Rameau.
mf
p
mf
cresc.
f
f
p
dolce
pp

Sarabande.


Andante con moto.
G. F. Händel.
mp e sostenuto
cresc.
f
dim.
mp
p
Var. I.
mp
cresc.
f
dimin.
p


Var. II.
p
cresc.
f
dim.
pp
poco cresc.
Chaconne.
Moderato.
G. F. Händel.
f deciso
p
f deciso
mp
pp
mp
pp
p cresc.
mf


Air.
The harmonious blacksmith.
G. F. Händel.
Andantino.
p semplice
p
poco a
poco cresc.
p
mf
poco riten.
Kleines Präludium.
Allegro moderato.
J. S. Bach.
mf
cresc.
f
mf
cresc.
f

Menuett.

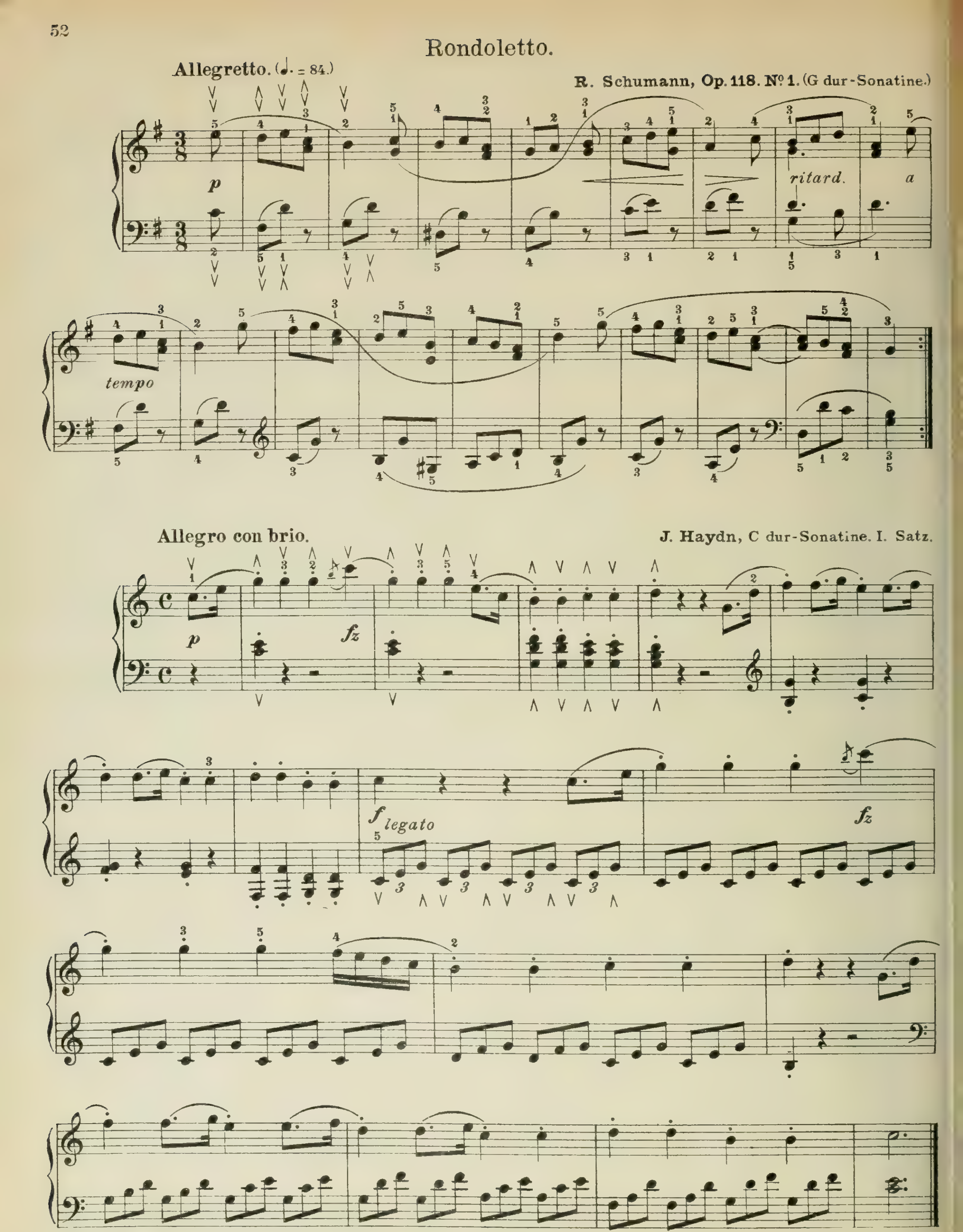
Allegro moderato. **J. S. Bach.**

dolce *p* *mf* *f* *mp* *p*

Puppenwiegenlied.

Moderato. (♩ = 90.) **R. Schumann, Op. 118. Nº 1.** (G dur-Sonatine.)

p *rit.* *a tempo* *rit.* *a tempo*



Rondoletto.
Allegretto. (♩. = 84.)
R. Schumann, Op. 118. Nº 1. (G dur-Sonatine.)
p
ritard.
a
tempo
Allegro con brio.
J. Haydn, C dur-Sonatine. I. Satz.
p
fz
f legato
fz
legato

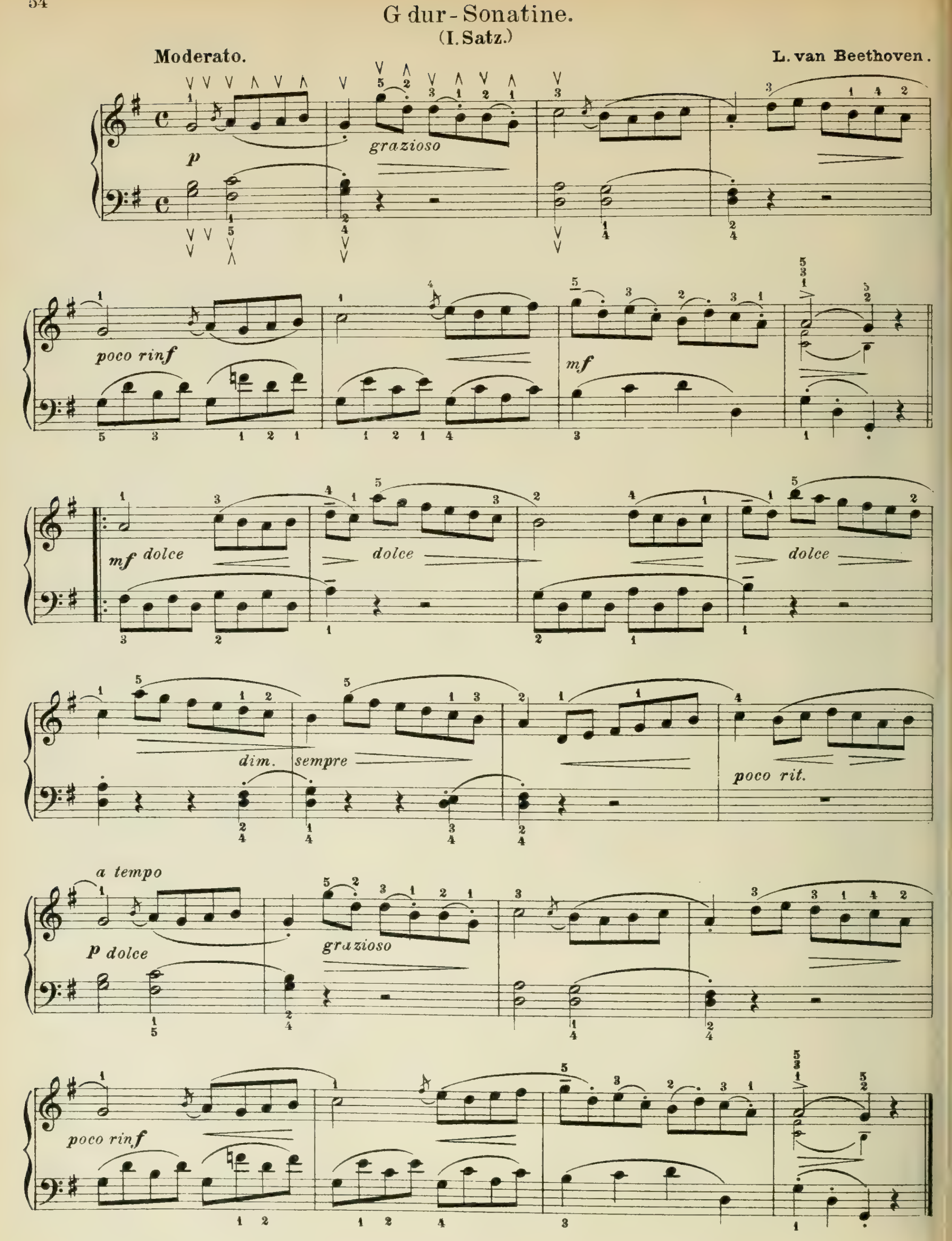
Menuett aus der Sinfonie No. 3 (Es-dur).

W. A. Mozart.

Allegretto.

TRIO.

Men. D. C.


G dur-Sonatine.
(I. Satz.)
Moderato.
L. van Beethoven.
p
grazioso
poco rinf
mf
mf dolce
dolce
dolce
dim.
sempre
poco rit.
a tempo
p dolce
grazioso
poco rinf

espress. mf rinf

meno mf rinf p pp

Romanze.

L. van Beethoven, G dur-Sonatine. II. Satz.

Andantino cantabile, quasi Allegretto.

mf dolce

p poco rinf mf

Menuett.



Tempo di Minuetto.

L. van Beethoven, Op. 49. № 2. II. Satz.

p dolce

legato

mf

legato

f

Arietta.

Allegretto.

M. Clementi. (Es dur-Sonate.)

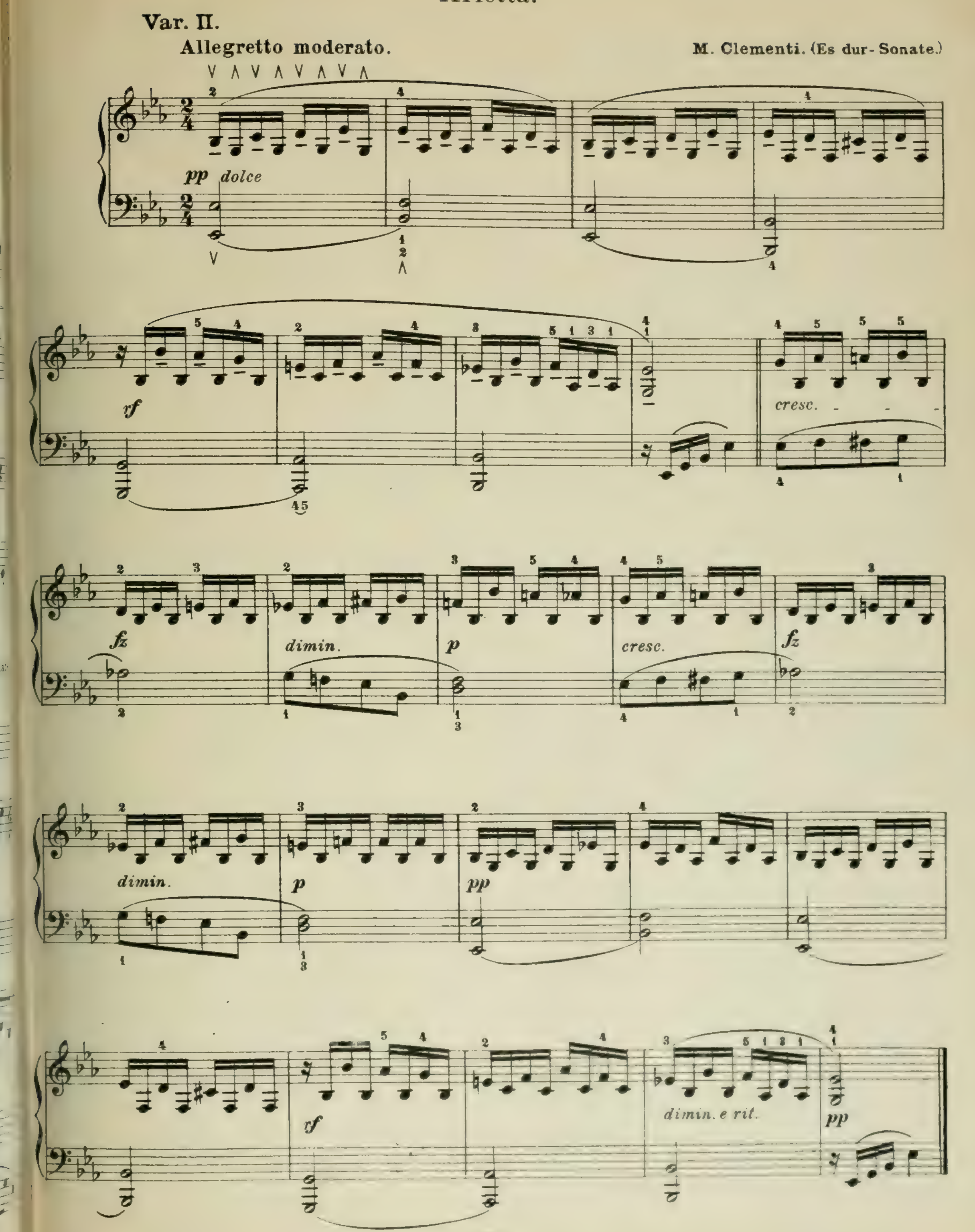
mp dolce

Arietta.

Var. II.

Allegretto moderato.

M. Clementi. (Es dur-Sonate.)





Die vorstehenden Übungen und Vortragsstücke können auch in umgekehrter Bewegung ausgeführt werden, d. h. es kann an Stelle des Tiefschwunges auch der Hochschwung treten und umgekehrt, abgesehen vom ersten Anschlag, der stets mit Tiefschwung ausgeführt werden muß.	*The preceding exercises and pieces may also be played with contrary movement, i. e. arm and hand may execute an up-swing instead of the down-swing and reversed, excepting the first touch, which always is to be executed by means of the down-swing.*	Les exercices et morceaux précédents peuvent être exécutés également en mouvement contraire, c'est à dire que l'oscillation de bas en haut peut être remplacée par celle de haut en bas et vice versa, excepté la première attaque qui doit être jouée toujours par oscillation de haut en bas.

D. Übungen für den freien Schwung und den Wurf des Armes und der Hand.

1. Vor dem Anschlag jeder Note hebe man den Arm im Schultergelenk und werfe ihn mit voller Schwere auf die betreffende Taste. Nach dem Anschlag lasse man Arm und Hand von der niedergedrückten Taste frei abschwingen und das Gewicht im freien Wurf wieder auf die nächste Taste fallen.

Ŧ = Wurf des Armes.
Å = Abschwung des Armes.

D. Exercises in the free Swing and Throw of the arm and hand.

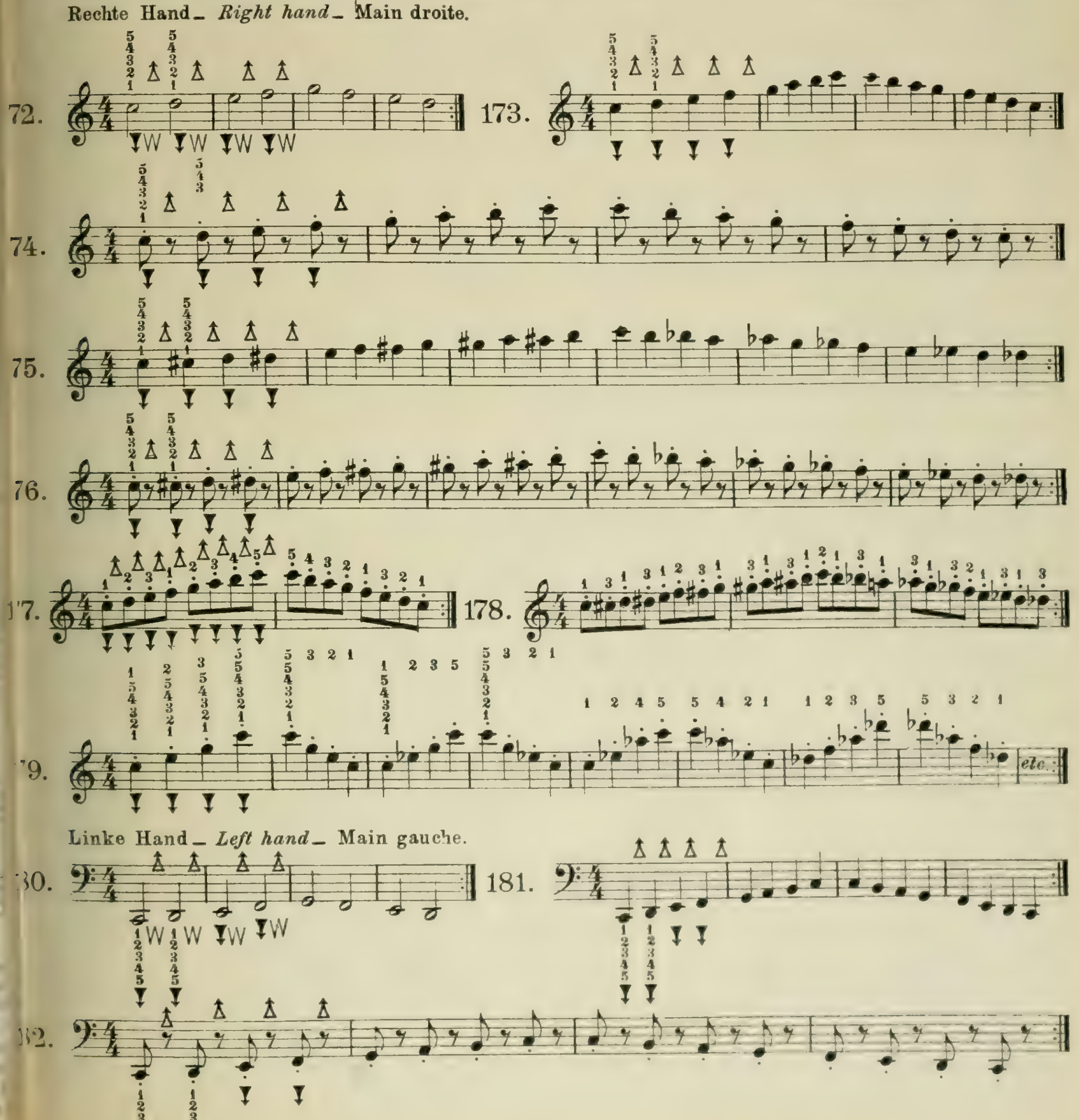
1. Before striking each note, raise the arm in the shoulder-joint and throw it with its full weight on to the key to be struck. After striking the key, let the arm and hand swing-off free from the key pressed down, and let the weight fall upon the next key with a free throw.

Ŧ = *Throw of the arm.*
Å = *Swing-off of the arm.*

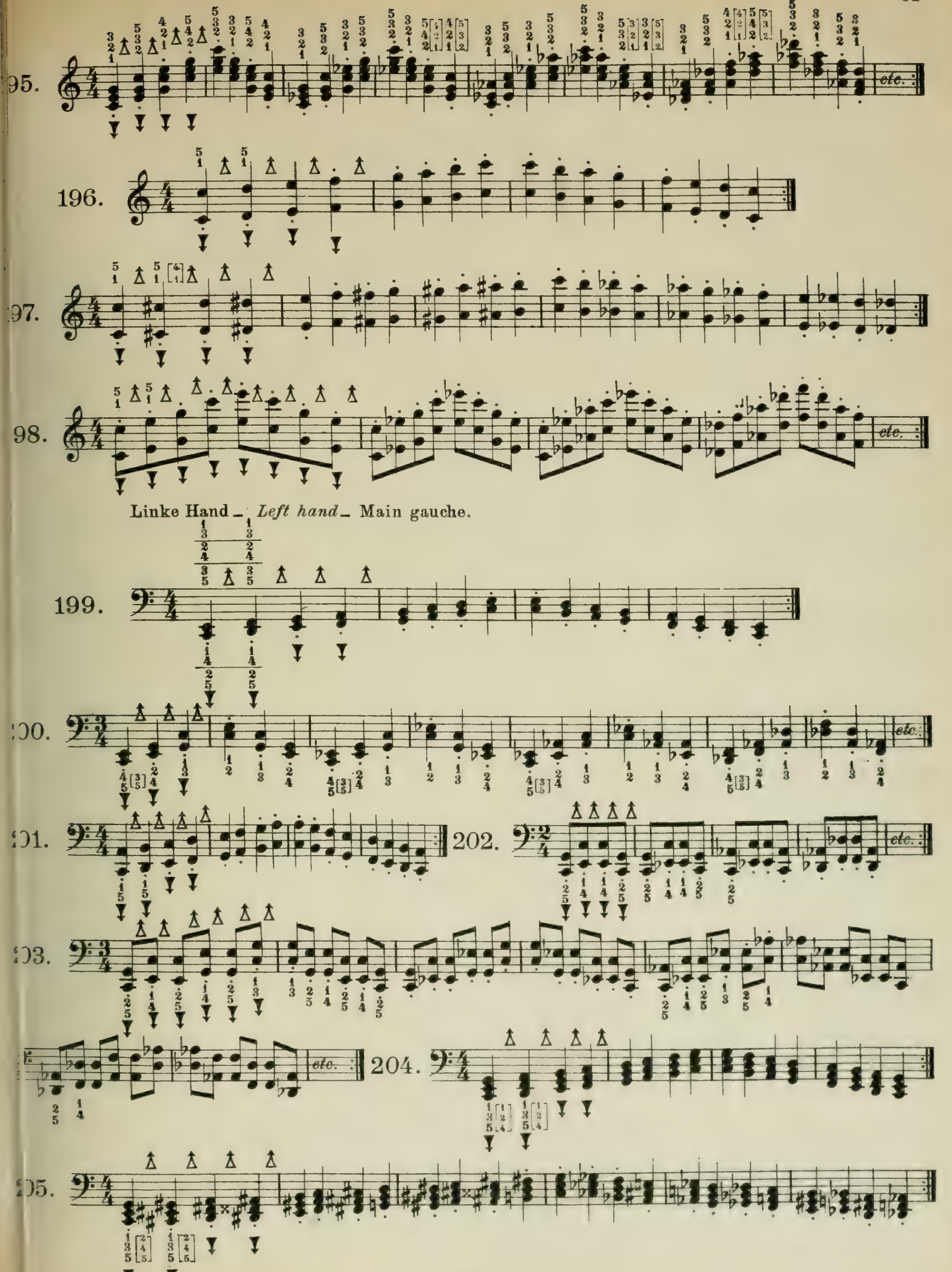
D. Exercices pour l'oscillation libre et la projection du bras et de la main.

1. Avant l'attaque de chaque note, lever le bras dans l'articulation de l'épaule et le projeter avec appesantissement total sur la touche. Après l'attaque, enlever librement le bras de la touche abaissée en le laissant osciller et laisser retomber le poids du bras en projection libre sur la touche suivante.

Ŧ = projection du bras.
Å = enlèvement du bras.




183.
184.
185.
186.
187.
etc.
Rechte Hand _ Right hand _ Main droite.
188.
189.
etc.
190.
191.
etc.
192.
etc.
193.
194.



195.
196.
197.
198.
Linke Hand _ Left hand _ Main gauche.
199.
200.
201.
202.
203.
204.
205.
etc.

206.

207.

208.

209.

Spieler mit Händen von genügender Spannung sollen die Dreiklänge (Übungen 193/95. 204/6) auch mit Verdoppelung des unteren oder des oberen Tones üben.

In gleicher Weise übe man die Haupt-Septimen-Akkorde und verminderten Septimen-Akkorde in allen ihren Umkehrungen.

2. Fortlaufende Gruppen von 2, 3, 4 und 5 Noten mit freiem Schwung und mit Wurf des Armes und der Hand.

Die erste Note jeder Gruppe wird mit Armschwung und voller Schwerkraft des im Schultergelenk erhobenen Armes und der Hand angeschlagen. Nach dem Anschlag der letzten Note jeder Gruppe werden Arm und Hand von der Taste abgeschwungen (in die Luft geschleudert) und mit ihrem vollen Gewicht auf die nächste Taste geworfen.

Players with hands that can stretch so far, should also practise the triads (exercises 193/95. 204/6) doubling the upper or lower note.

Practise in the same way the principal chords of the seventh and the chords of the diminished seventh with all their inversions.

2. Consecutive groups of 2, 3, 4 and 5 notes with free swing and with throw of arm and hand.

The first note of each group is to be struck with a swing of the arm and the full weight of hand and arm raised in the shoulder-joint. After striking the last note of each group, arm and hand must be swung off the key (into the air) and then thrown with their full weight on to the next key.

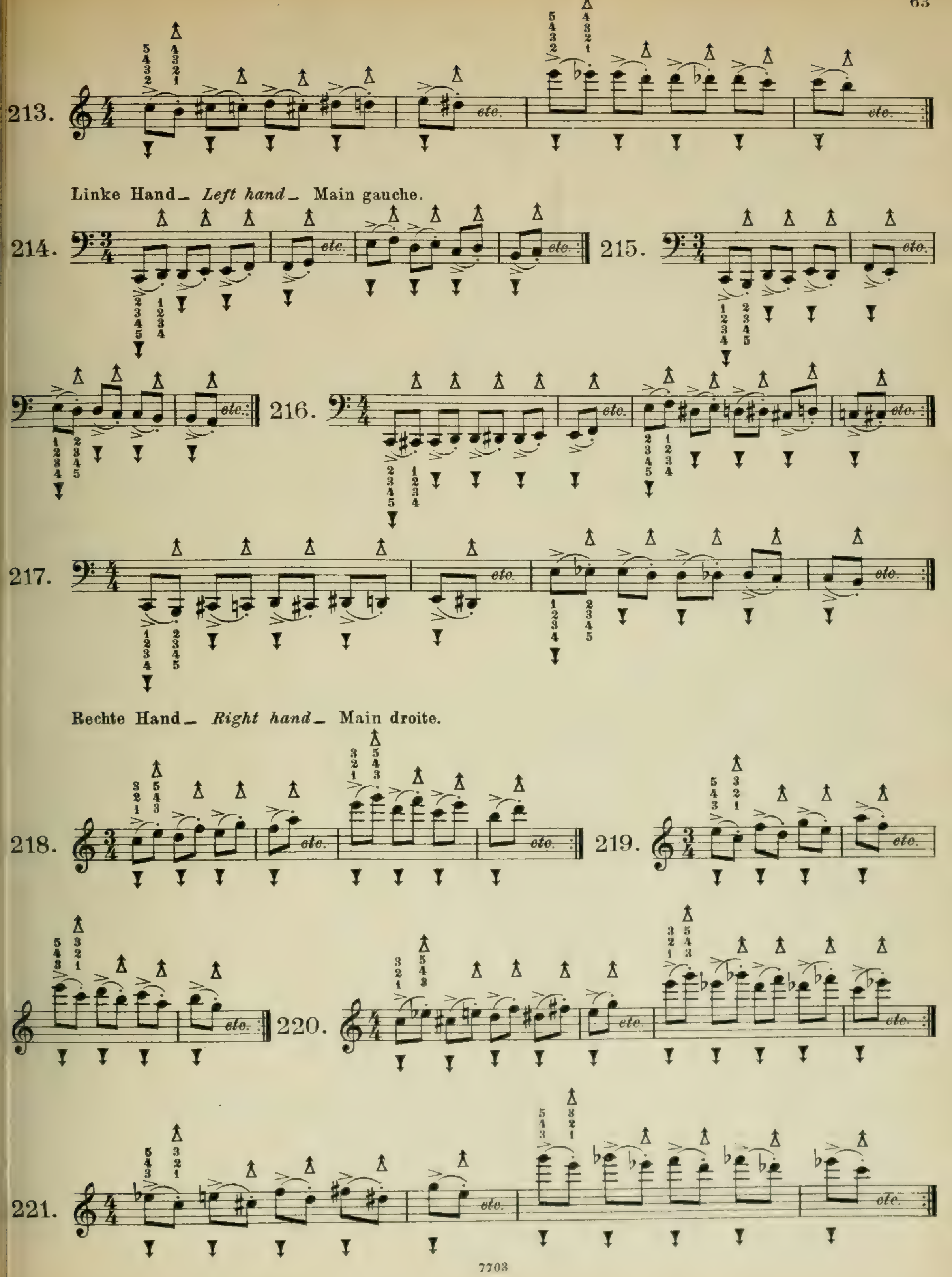
Les élèves, dont les doigts ont une extension suffisante travailleront les accords de trois sons en redoublant à l'octave la note aiguë ou la note grave. (193/95. 204/6.)

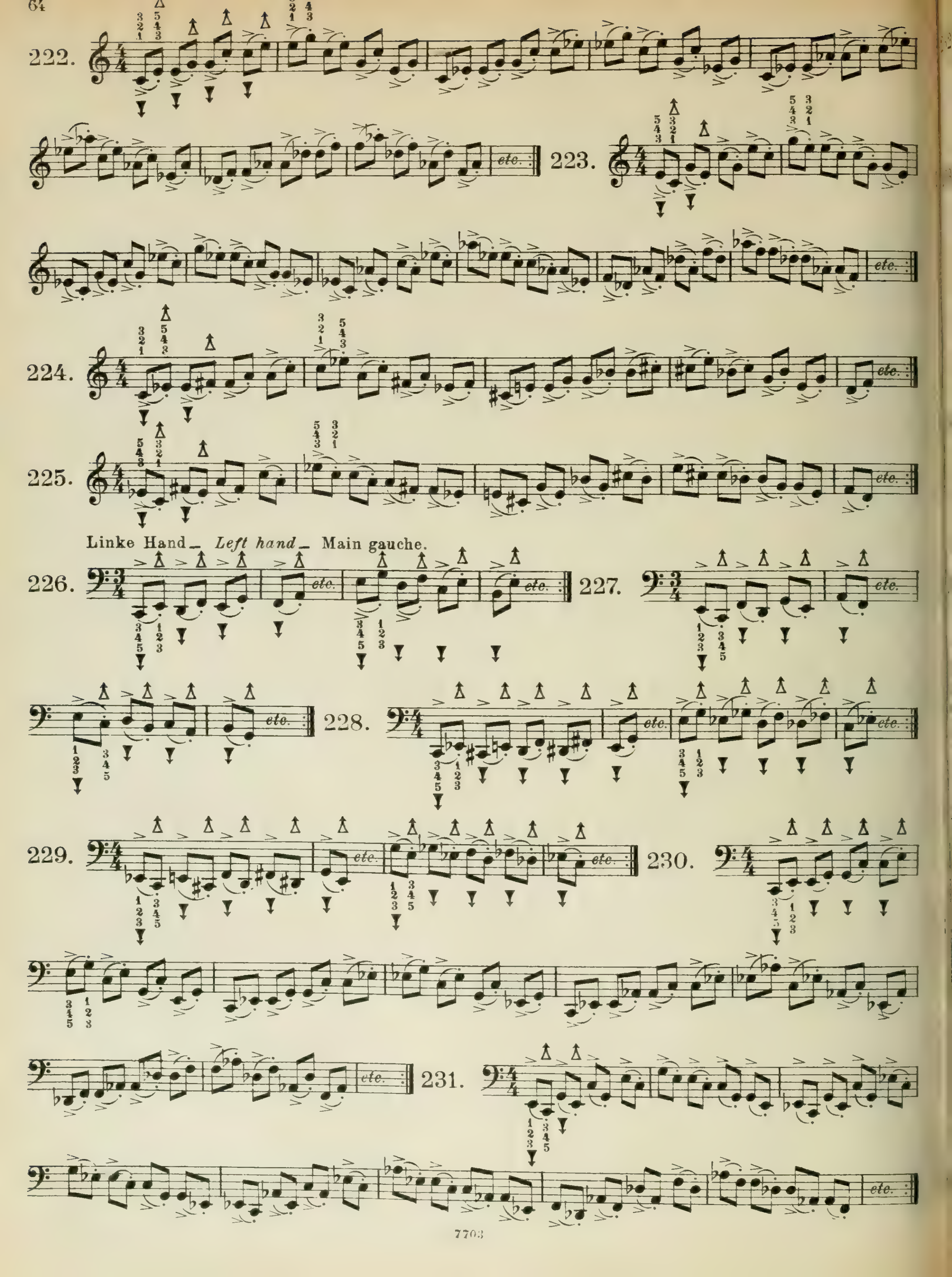
Travailler également les accords de septième et ceux de septième diminuée avec tous leurs renversements.

2. Groupes continus de 2, 3, 4 et 5 notes avec oscillation libre et avec projection du bras et de la main.

Attaquer la première note de chaque groupe avec oscillation et appesantissement total du bras et de la main, le bras étant relevé dans l'articulation de l'épaule. Après l'attaque de la dernière note de chaque groupe, enlever (rejeter vers le haut) le bras et la main de la touche et les projeter de tout leur poids sur la touche suivante.




213.
Linke Hand – Left hand – Main gauche.
214.
215.
216.
217.
Rechte Hand – Right hand – Main droite.
218.
219.
220.
221.
etc.


222.
etc.
223.
etc.
224.
etc.
225.
etc.
Linke Hand _ Left hand _ Main gauche.
226.
etc.
etc.
227.
etc.
etc.
228.
etc.
etc.
229.
etc.
etc.
230.
etc.
231.
etc.





Die Übungen 234/35 sind auch in chromatischer Fortschreitung auszuführen.

Exercises 234/35 are to be played also in chromatic progression.

Exécuter les exercices 234/35 également en progression chromatique.

236.

237.

238.

239.

Linke Hand — *Left hand* — Main gauche.

240.

241.

Die Übungen 240/41 sind auch in chromatischer Fortschreitung auszuführen.

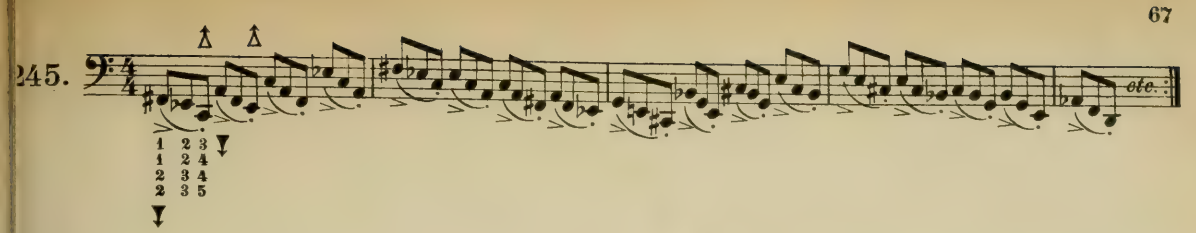
Exercises 240/41 are to be played also in chromatic progression.

Exécuter les exercices 240/41 également en progression chromatique.

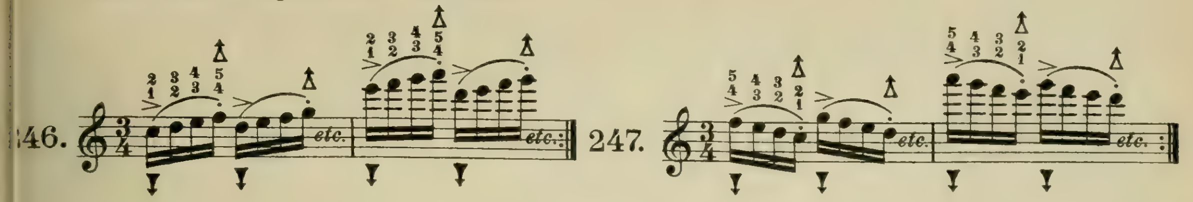
242.

243.

244.



Rechte Hand — *Right hand* — Main droite.



Die Übungen 246/47 sind auch in chromatischer Fortschreitung auszuführen.

Exercises 246/47 are to be played also in chromatic progression.

Exécuter les exercices 246/47 également en progression chromatique.

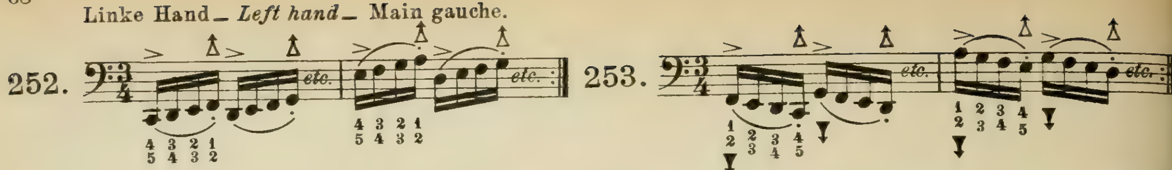
248.

249.

250.

251.

Linke Hand _ *Left hand* _ Main gauche.



Die Übungen 252/53 sind auch in chromatischer Fortschreitung auszuführen.

Exercises 252/53 are to be played also in chromatic progression.

Exécuter les exercices 252/53 également en progression chromatique.

254.

255.

256.

257.

Rechte Hand _ *Right hand* _ Main droite.

258.

259.

260. 261. 262.

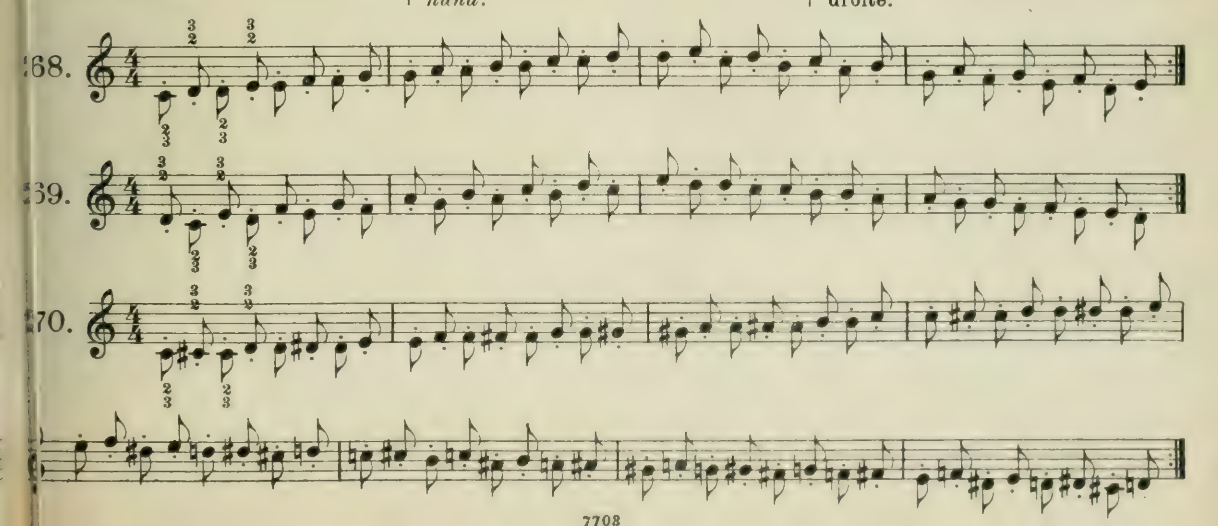
Linke Hand — *Left hand* — Main gauche.

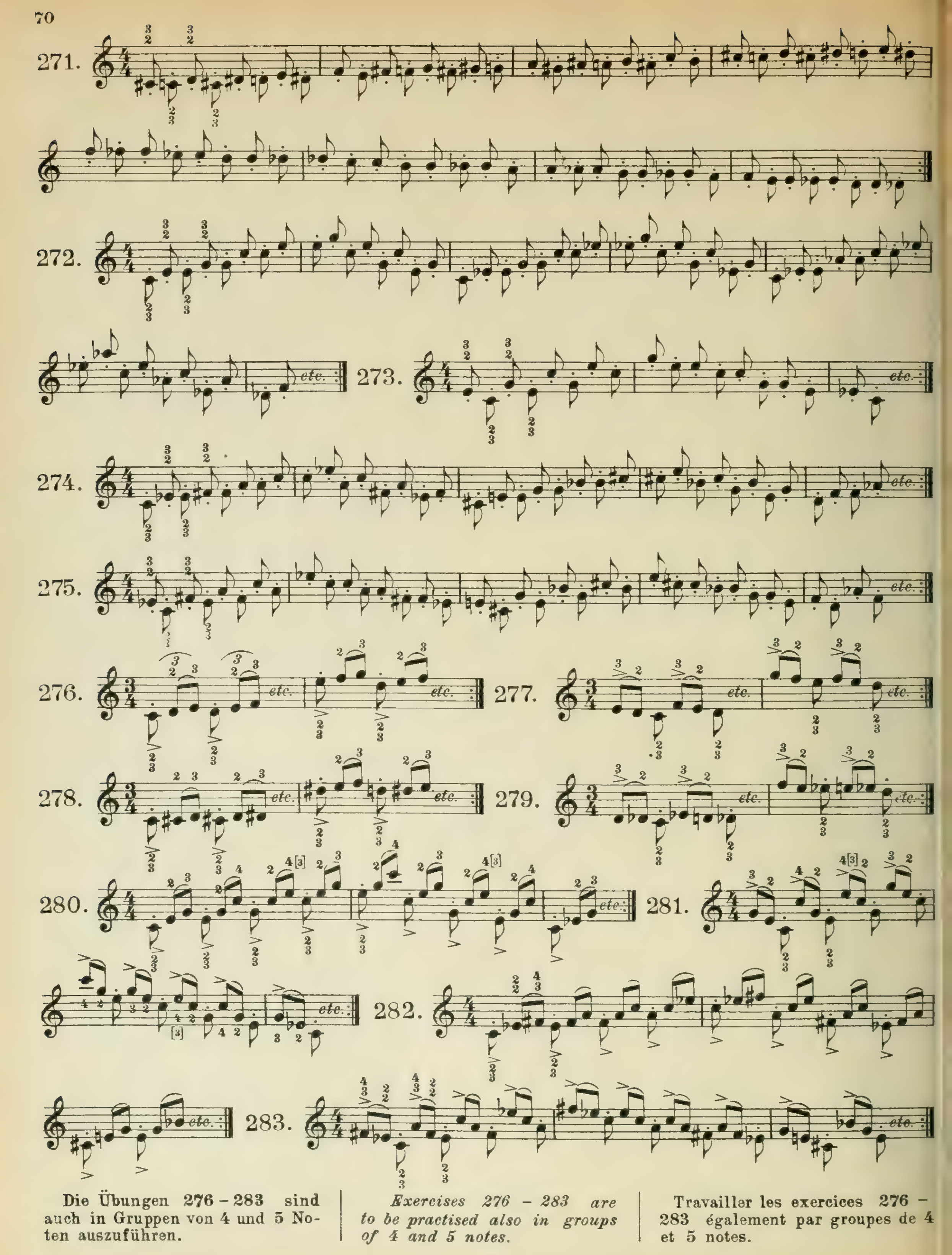
263. 264. 265. 66. 267.

.Für den abwechselnden Wurf bei-
er Arme sind die folgenden Ü-
ıngen zu empfehlen.
In den Übungen 268 – 293 sind
.e nach unten gestielten Noten mit
er linken Hand, die nach oben
stielten Noten mit der rechten
and zu spielen.

3. The following exercises are to be recommended for the alternative throw of both arms.
In practising the exercises 268 – 293 the notes with the stems turned downwards are to be played with the left hand, those with the stems turned upwards with the right hand.

3. Pour l'alternance de la projection des deux bras, les exercices suivants sont à recommander.
Dans les exercices 268 – 293 les notes dont la queue est dirigée vers le bas s'exécutent de la main gauche, celles dont la queue est dirigée vers le haut, de la main droite.

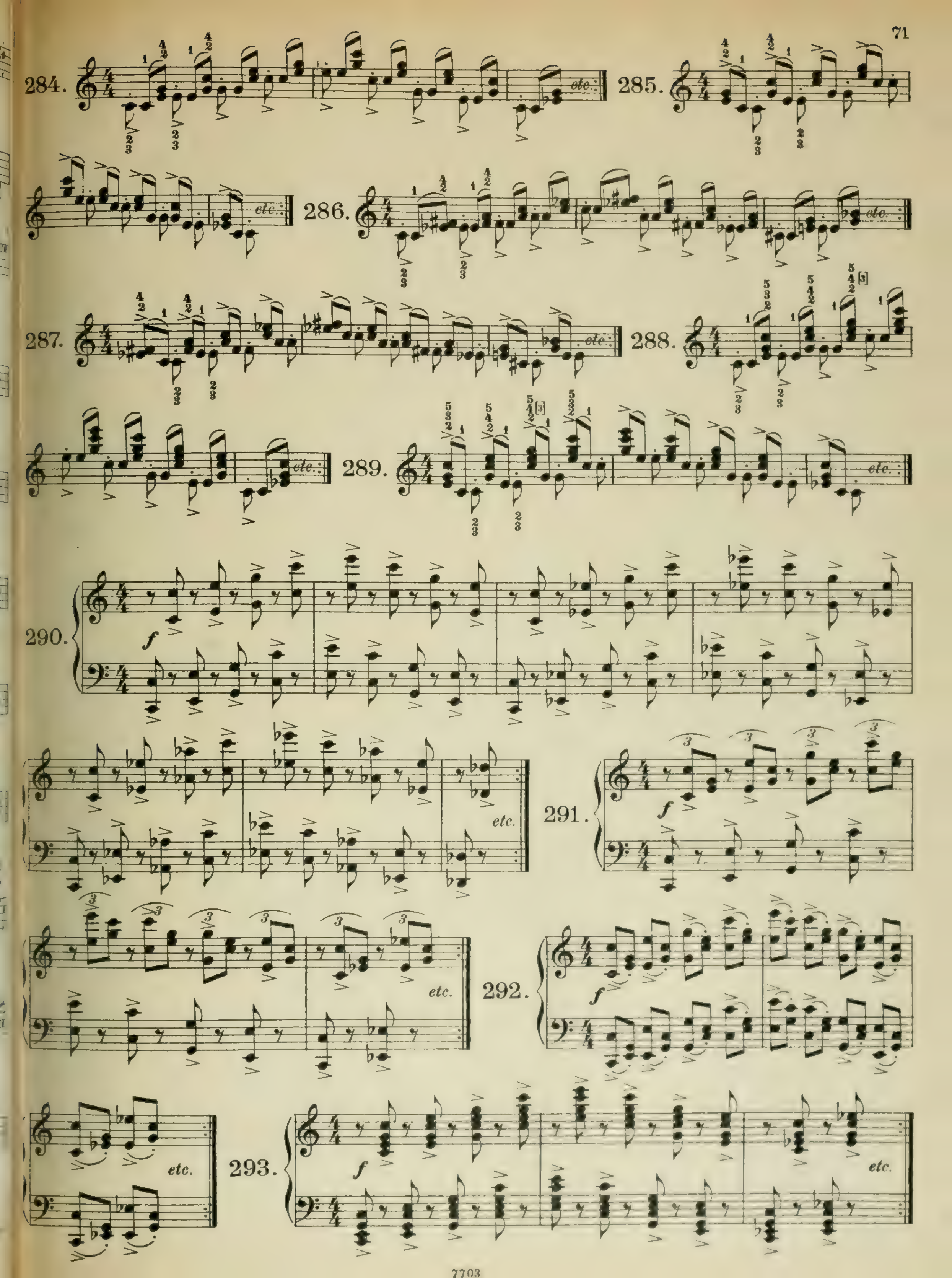




Die Übungen 276 - 283 sind auch in Gruppen von 4 und 5 Noten auszuführen.

Exercises 276 - 283 are to be practised also in groups of 4 and 5 notes.

Travailler les exercices 276 - 283 également par groupes de 4 et 5 notes.


284.
285.
286.
287.
288.
289.
290.
291.
292.
293.
etc.

Vortragsstücke

für den freien Schwung und Wurf des Armes und der Hand im Wechsel mit dem Stützschwung.

In den folgenden Vortragsstücken sind der freie Wurf und der Abschwung des Armes und der Hand mit den Zeichen ⍖ und ⍋ angemerkt. Wird der freie Wurf vom Stützschwung (einfacher Auf- und Abschwingung des Armes und der Hand) abgelöst, ist es durch die Zeichen: V Λ angedeutet. Noten, die mit Staccato-Punkten versehen sind, werden mit kurzer, leichter und loser Schwingung des Armes und der Hand ausgeführt. Die Hände und Finger werden dabei nicht zurückgeworfen, wie es ältere Methoden lehren. Die Finger drücken die Tasten nur ganz kurz und leicht nieder.

Pieces

calculatad to teach the free Swing and Throw of the arm and hand alternating with the supported Swing.

In the following pieces the free throw and the swing-off of arm and hand are respectively indicated by the signs: ⍖ and ⍋. Wherever the free throw is to be replaced by the supported swing (simple swing upwards and downwards of arm and hand), it is indicated by the signs: V Λ. Notes marked with staccato dots are to be played with a short, light and flexible swing (oscillation) of arm and hand, in which action the hands and fingers are not jerked backwards, as taught by former schools. The fingers only press the keys down quickly and lightly, releasing them instantly.

Morceaux

pour l'oscillation libre et la projection du bras et de la main, avec alternance de l'oscillation appuyée.

Dans les morceaux suivants la projection libre et l'enlèvement du bras et de la main sont indiqués par les signes: ⍖ et ⍋. Il est expliqué par les signes: V Λ quand la projection du bras sera remplacée par l'oscillation appuyée (simple oscillation du bras et de la main). Les notes marquées de points de staccato seront jouées par oscillation courte et légère du bras et de la main; en exécutant ce mouvement il ne faut pas rejeter les mains et doigts comme il est recommandé par des méthodes antérieures. Les touches seront abaissées seulement très brièvement et légèrement

Gavotte.

Joh. Seb. Bach,
Suite française Nº VI



a) Die zweite Sexte wird mit kurzer Armschwingung gespielt.

b) Die folgenden Takte werden in der rechten Hand mit Stützschwung (Auf- und Abschwingung) ausgeführt.

c) In gleicher Weise auszuführen wie bei b). Der Baß ist hier und später non legato und ein wenig marcato zu spielen.

a) *The second sixth is played with a short oscillation of the arm.*

b) *The following bars are played in the right hand with supported swing (up- and downward oscillation).*

c) *To be played in the same manner as in b). The bass, here and further on, is to be played non legato and slightly marcato.*

a) Jouer la deuxième sixte par oscillation courte du bras.

b) Jouer les mesures suivantes de la main droite par oscillation appuyée (oscillation vers le haut et vers le bas).

c) A exécuter de la même manière que b). Jouer la basse dans ce passage et dans les passages semblables non legato et un peu marcato.

mp cresc.

non legato

mf cresc.

non legato

f

d) ben marcato

non legato

d) Diese Mittelstimme ist besonders hervorzuheben. Reifere Spieler können sich dazu der Rollung bedienen.

d) *This middle part is to be more powerfully emphasised. More advanced players may employ the rolling action in playing this part.*

d) Accentuer davantage la partie intermédiaire. Les élèves plus avancés pourront employer ici le roulement.

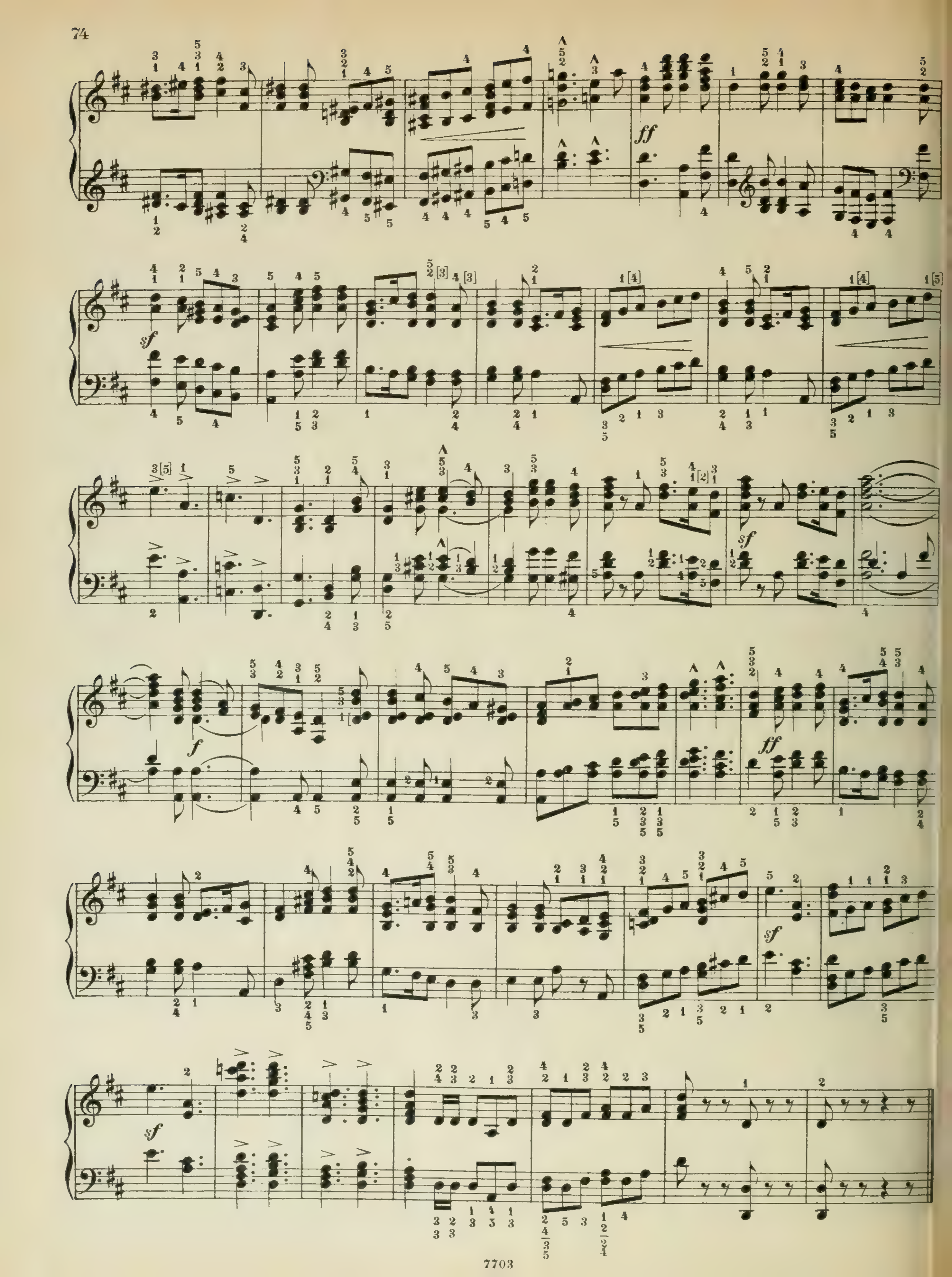
Kriegslied.

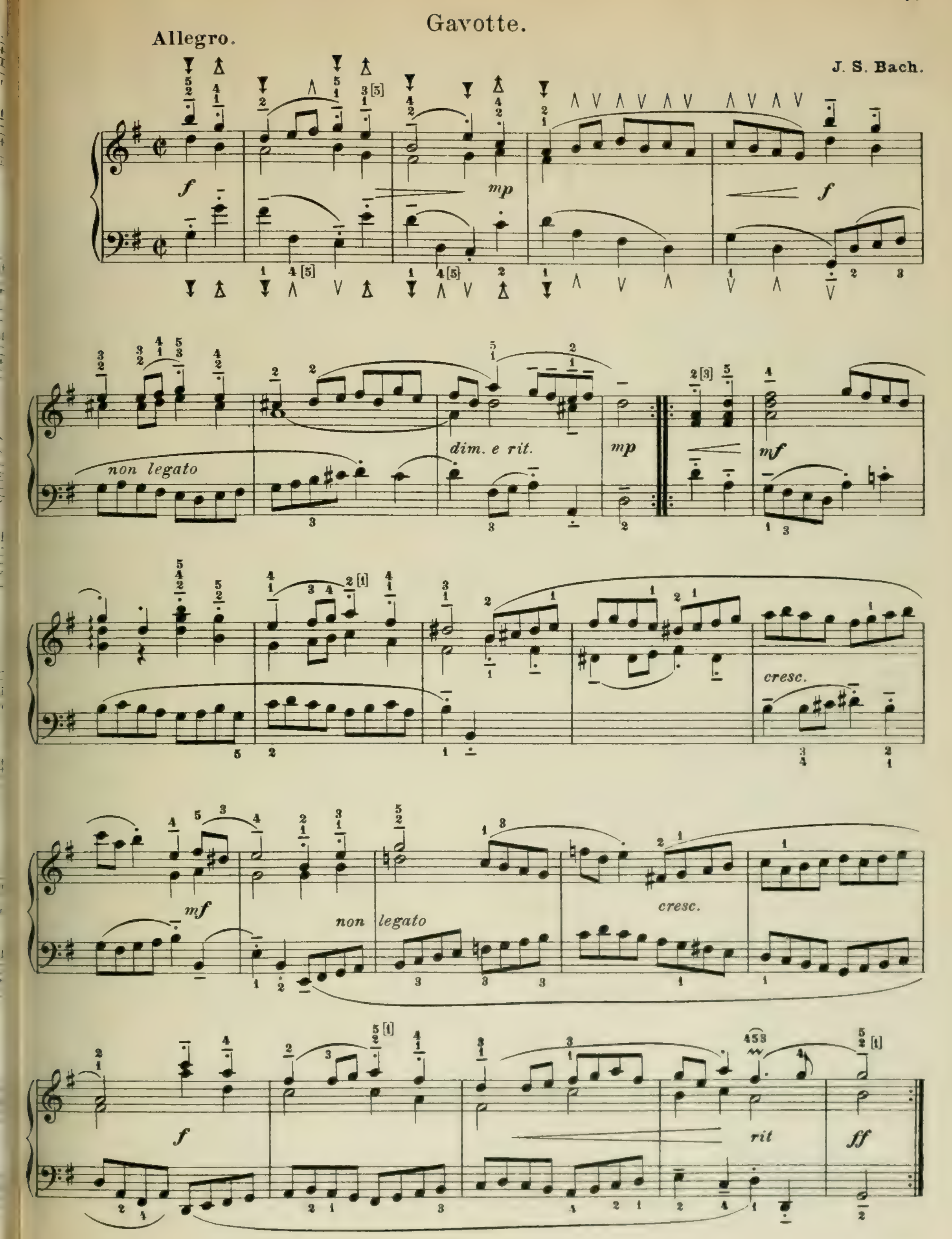
Marziale. **Robert Schumann, Op. 38. № 31.**

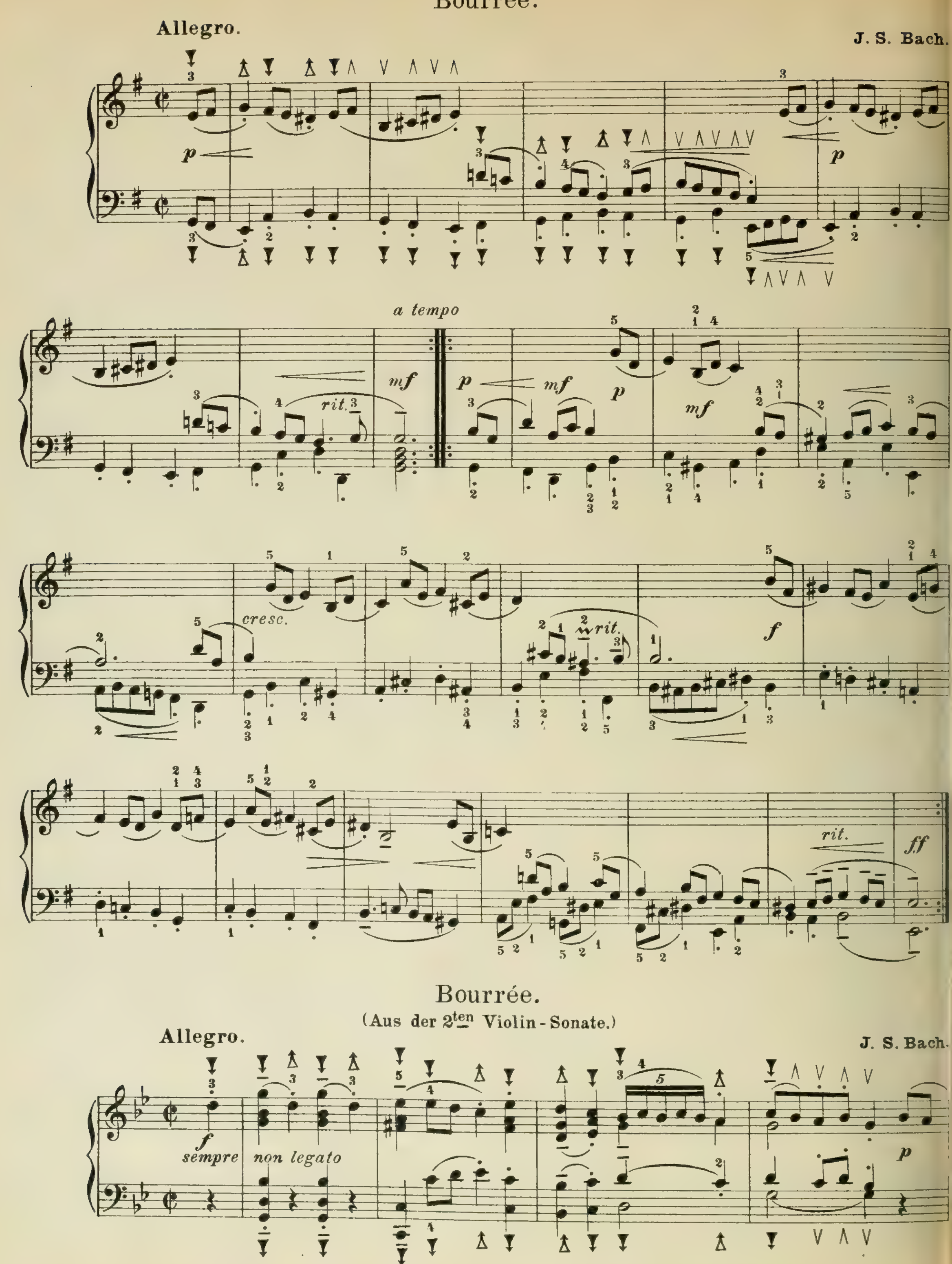
simile

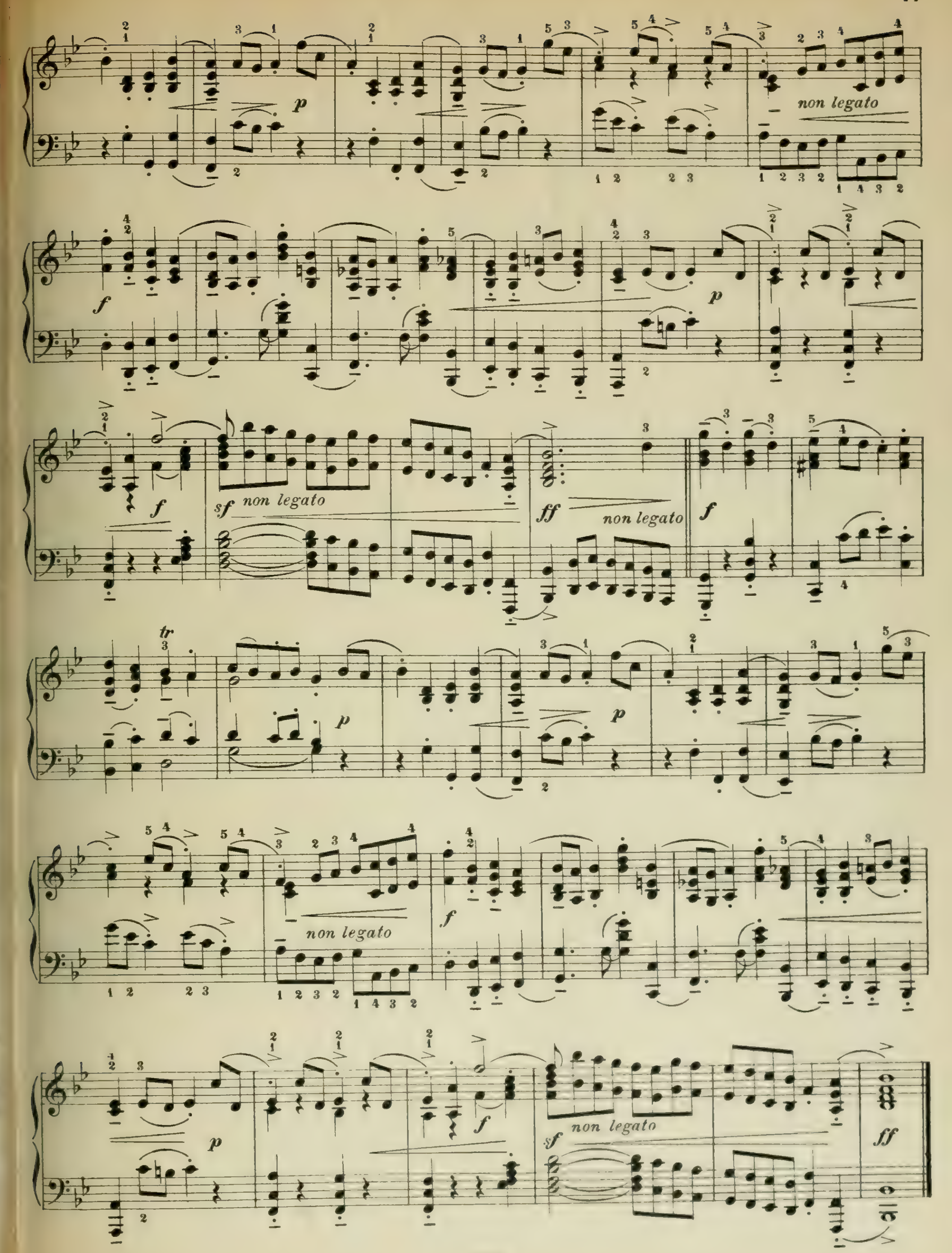
sf f ff

P. P. P. P. P. P. simile


ff
sf
sf
f
ff
sf
sf


Gavotte.
Allegro.
J. S. Bach.
non legato
dim. e rit.
cresc.
non legato
cresc.
rit


Bourrée.
Allegro.
J. S. Bach.
a tempo
rit.
cresc.
rit.
Bourrée.
(Aus der 2ten Violin-Sonate.)
Allegro.
J. S. Bach.
sempre
non legato

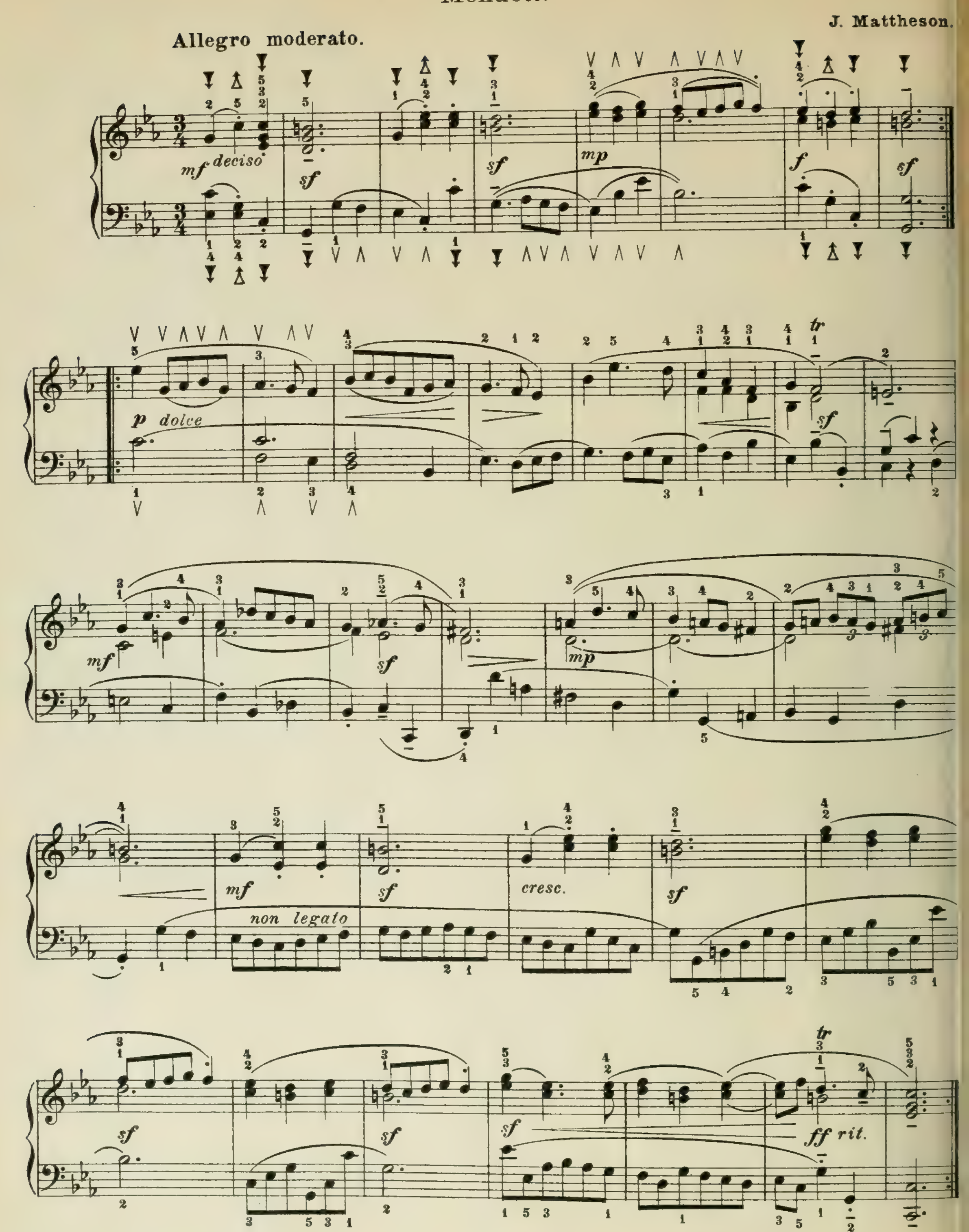


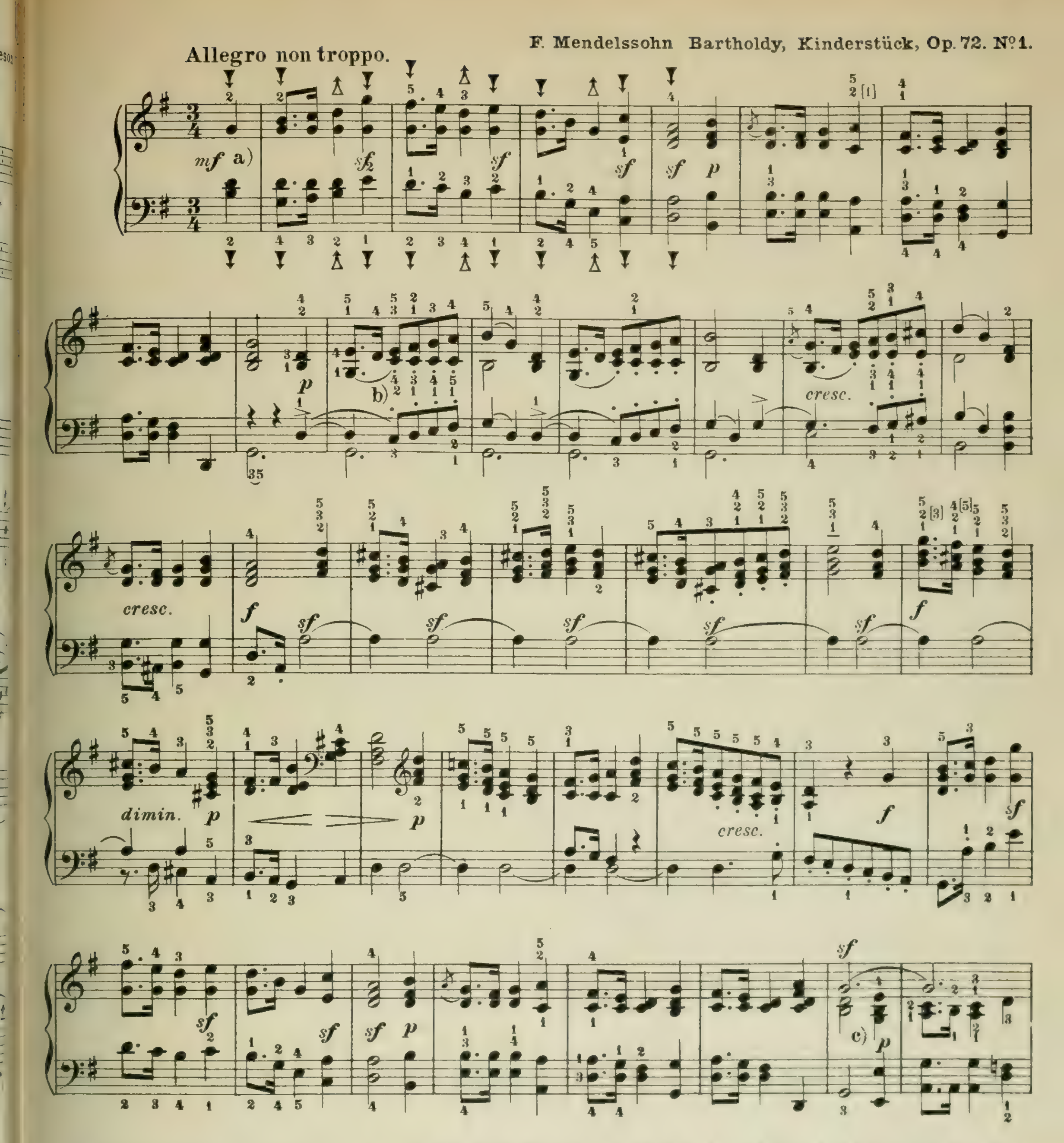
p
non legato
f
p
f
sf non legato
ff
non legato
f
tr
p
p
non legato
f
p
f
sf non legato
ff

Menuett.

J. Mattheson.

Allegro moderato.





a) Wie diese ersten vier Takte, so ist das ganze Stück mit losem Wurf des Armes und der Hand zu spielen. Nur die Sechzehntelnoten können mit Stützschwung ausgeführt werden.

b) Diese und die folgenden Achtelnoten sind mit Stützschwung des Armes und der Hand auszuführen.

c) Die Mittelstimme spiele man mit Rollschwung.

a) *The whole piece is to be played with loose throw of arm and hand in the same manner as these first four bars. Only the ♬s may be played by means of the supported swing.*

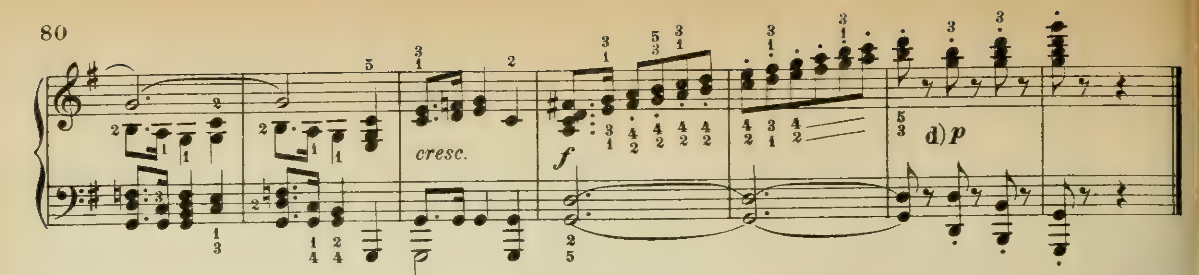
b) *These, and the following ♪s are to be played with supported swing of arm and hand.*

c) *Play the middle-parts with rolling swing.*

a) Jouer tout le morceau par projection légère, de la même manière que ces quatre premières mesures. Seulement les doubles-croches peuvent être exécutées par oscillation appuyée.

b) Exécuter ces croches et les suivantes par oscillation appuyée du bras et de la main.

c) Jouer les parties intermédiaires par oscillation rotatoire.



d) Diese letzten drei Akkorde sind lose und leicht abzuheben, d.h. man drücke die Tasten sanft nieder und hebe Arm und Hand dann von den Tasten ab.

d) *These last three chords are to be lifted with a loose and light action, i.e.: the keys are to be pressed down softly, arm and hand being then raised or lifted off the keys.*

d) Enlever légèrement les trois derniers accords, c'est à dire, enfoncer les touches doucement et enlever ensuite bras et mains des touches par un mouvement vers le haut.

R. Schumann, Kinderszenen, Op. 15. № 6.

Die Akzente sind zu Anfang weggelassen worden, da die Akkorde durch den Anschlag mittels Wurfkraft und voller Armschwere genügend betont werden.

Die Achtel- und Sechzehntel-Noten werden wiederum mit Stützschwung gespielt, besonders die der linken Hand im Mittelsatz, ausgenommen die ersten Achtelnoten jeder Phrase.

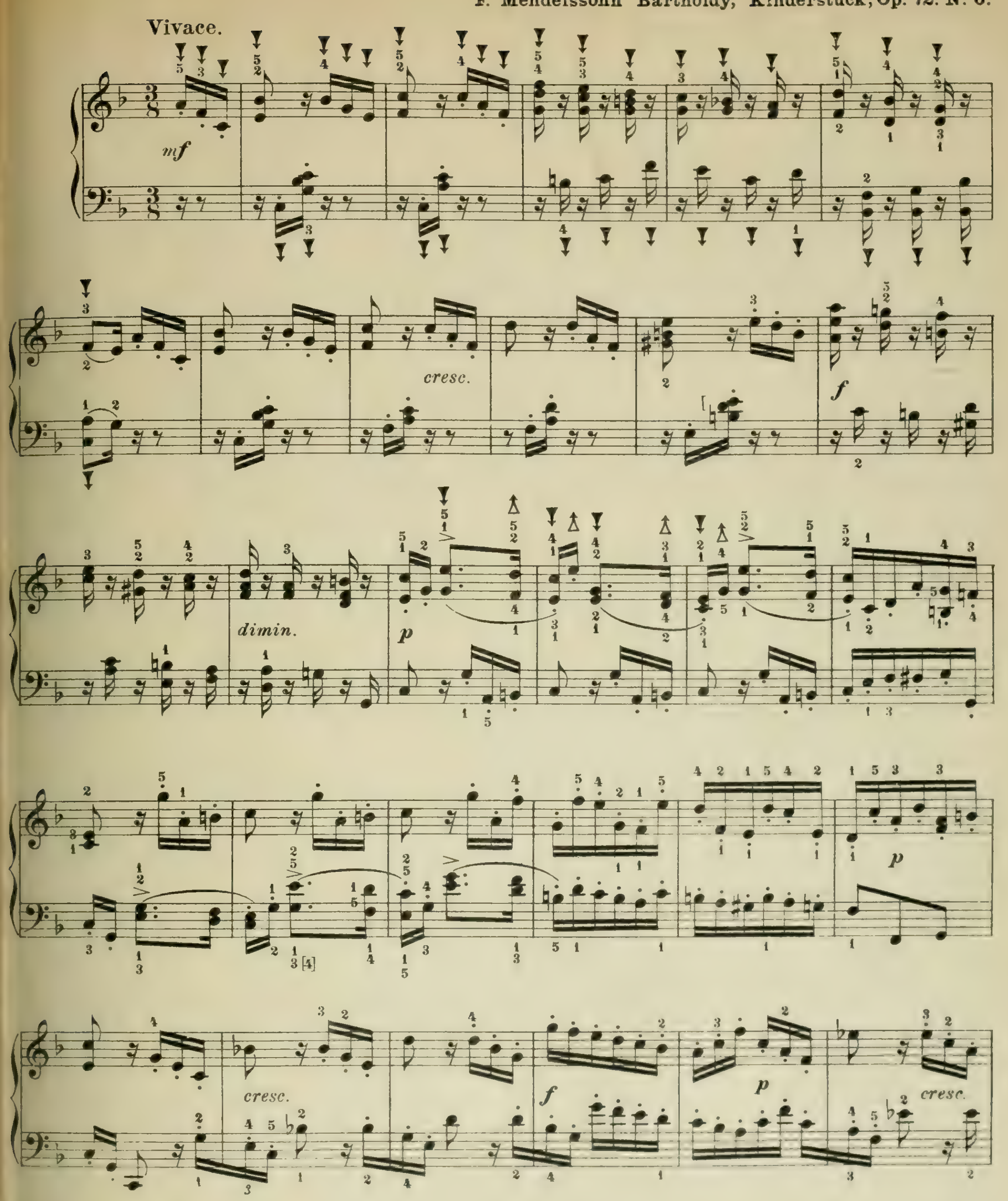
In the commencement the accents have been omitted, as the chords are sufficiently accented by the character and quality of the touch produced by the free swing or throw and the full weight of arm and hand.

Here also the ♪s and 𝅘𝅥𝅯s are played with supported swing, more especially those in the left hand in the middle part, excepting the first ♪s of each phrase.

Au commencement nous avons omis de mettre les accents, puisqu'ils sont suffisamment marqués par la manière de l'attaque par projection et la pesanteur totale du bras.

Jouer les croches et doubles-croches également par oscillation appuyée, surtout les notes de la main gauche de la partie intermédiaire, excepté les premières croches de chaque passage.

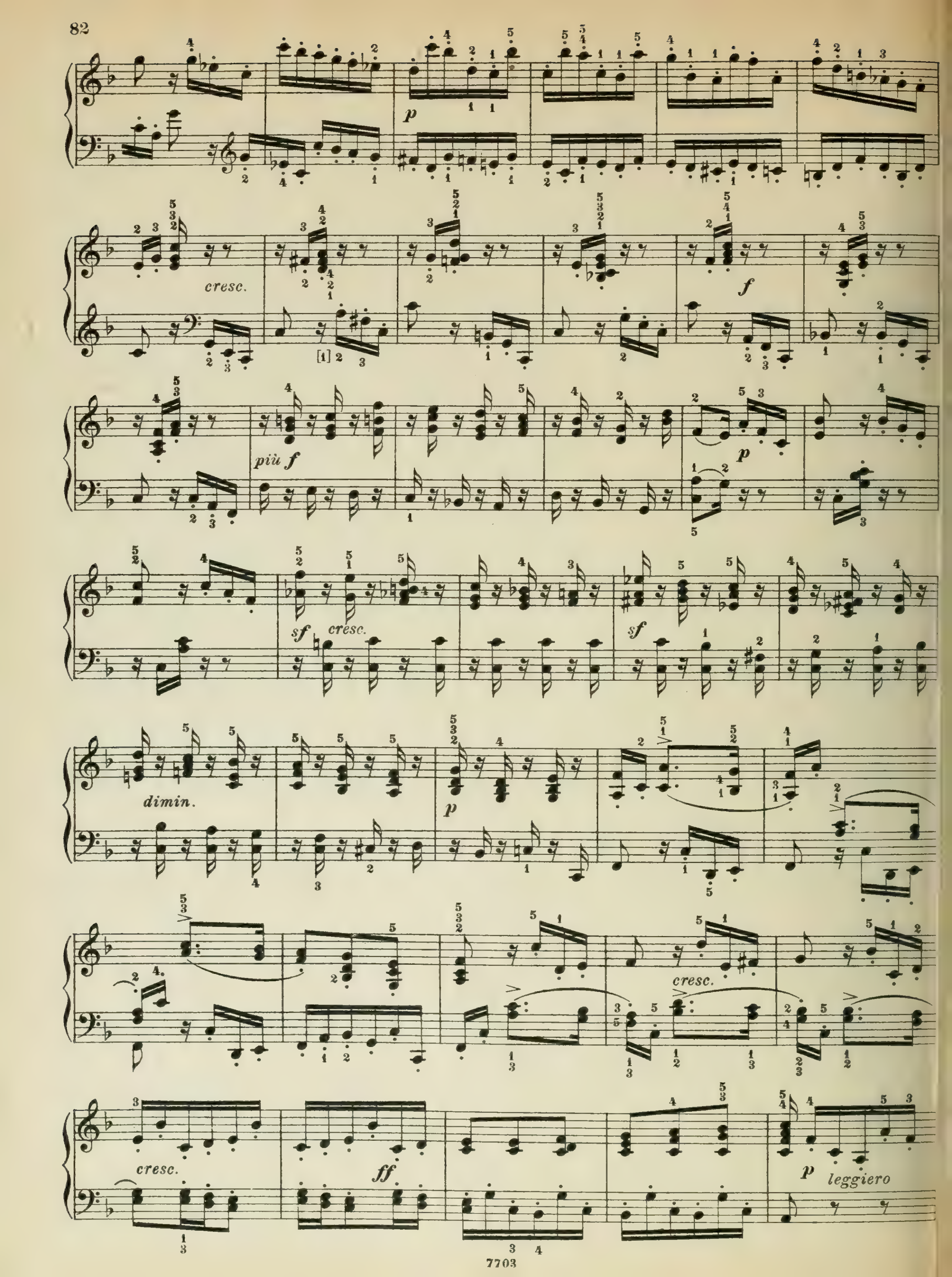
F. Mendelssohn Bartholdy, Kinderstück, Op. 72. № 6.

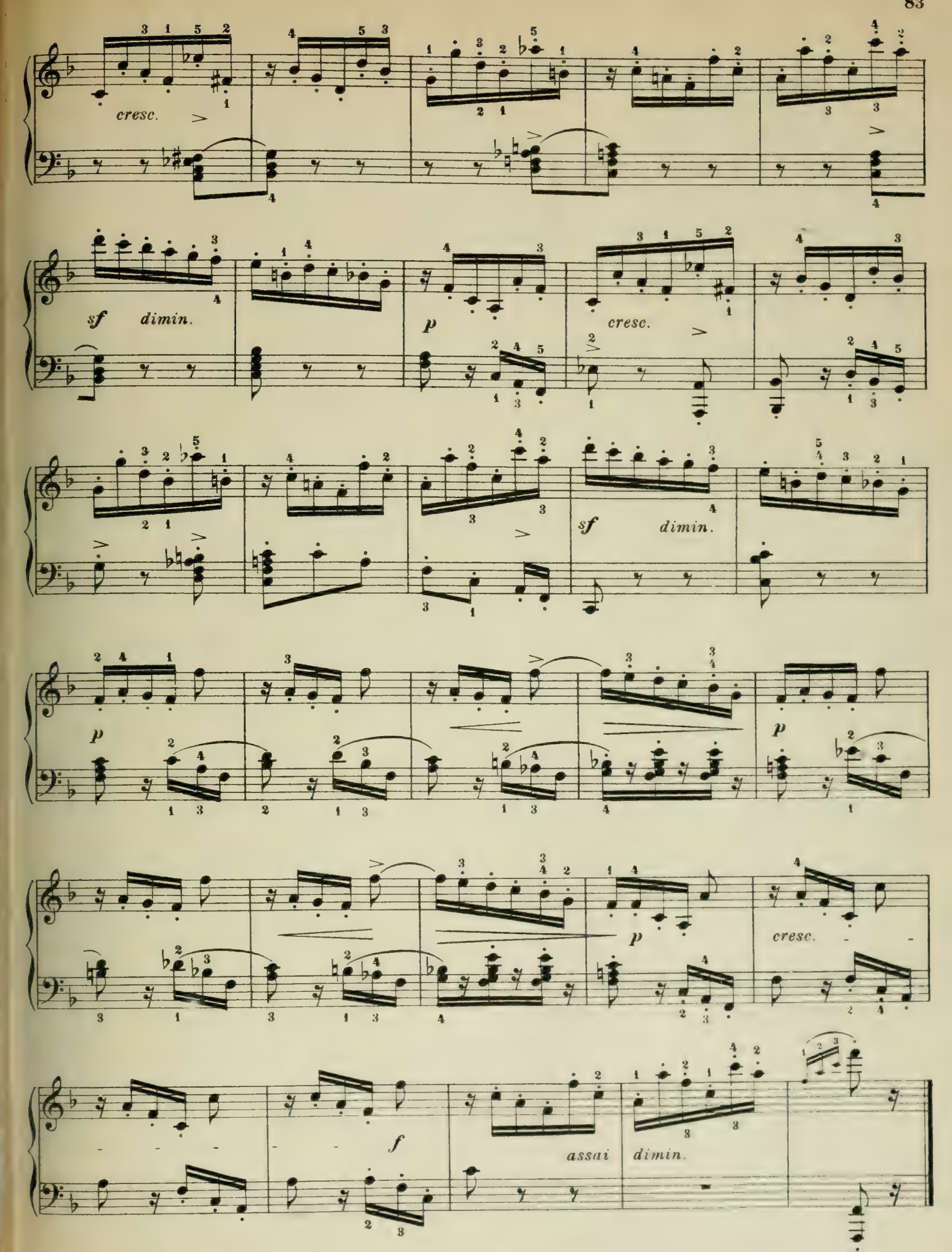


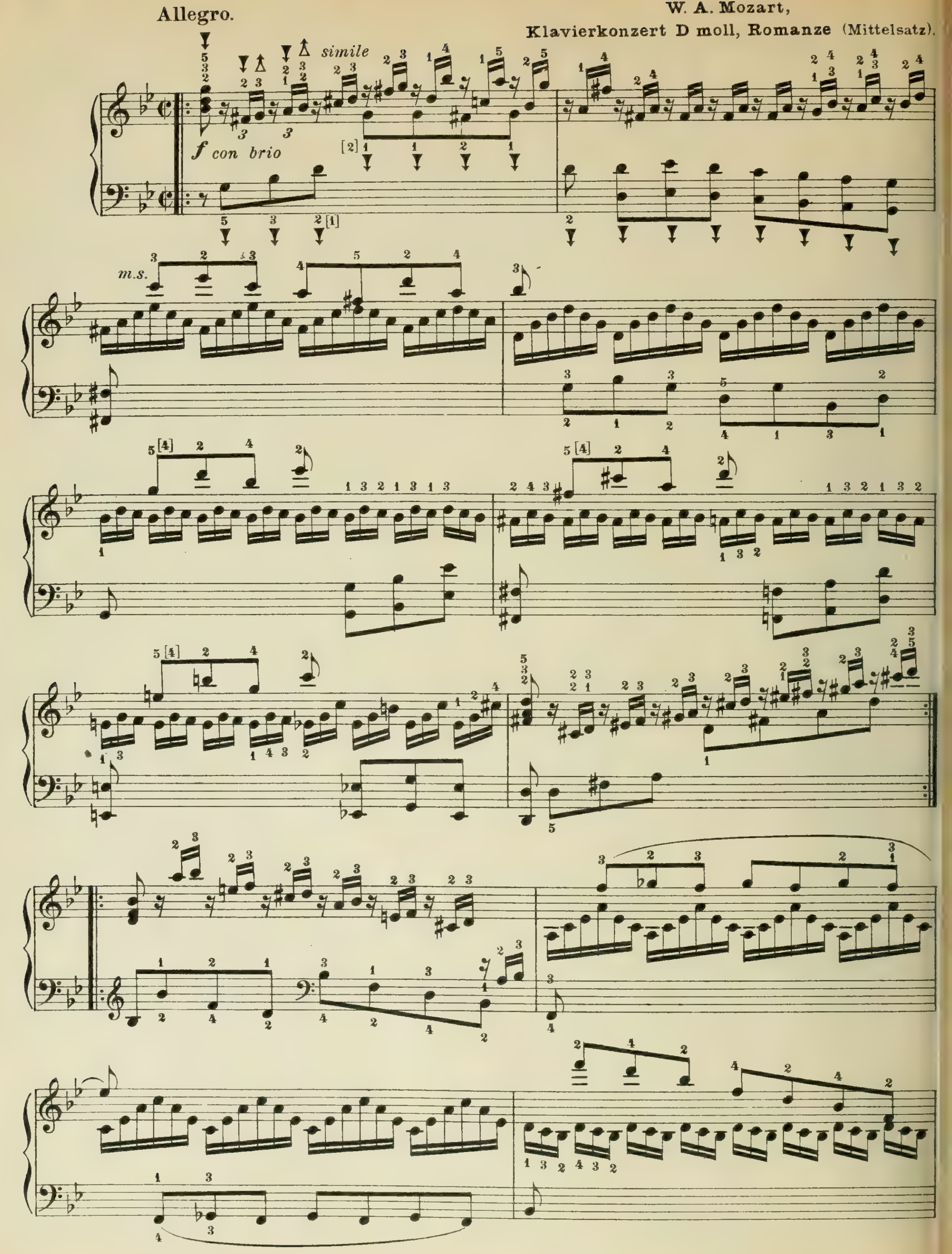
Auch diese Staccati sind ohne Ausnahme mit Armschwung und losem, leichtem Wurf der Hand zu spielen. Im schnellen Zeitmaß vollführen Arm und Hand eine zitternde Bewegung (Vibrato).

These staccati are without exception to be played with swinging arm and loose, light throw of the hand. In quick time, arm and hand perform a trembling motion (vibration).

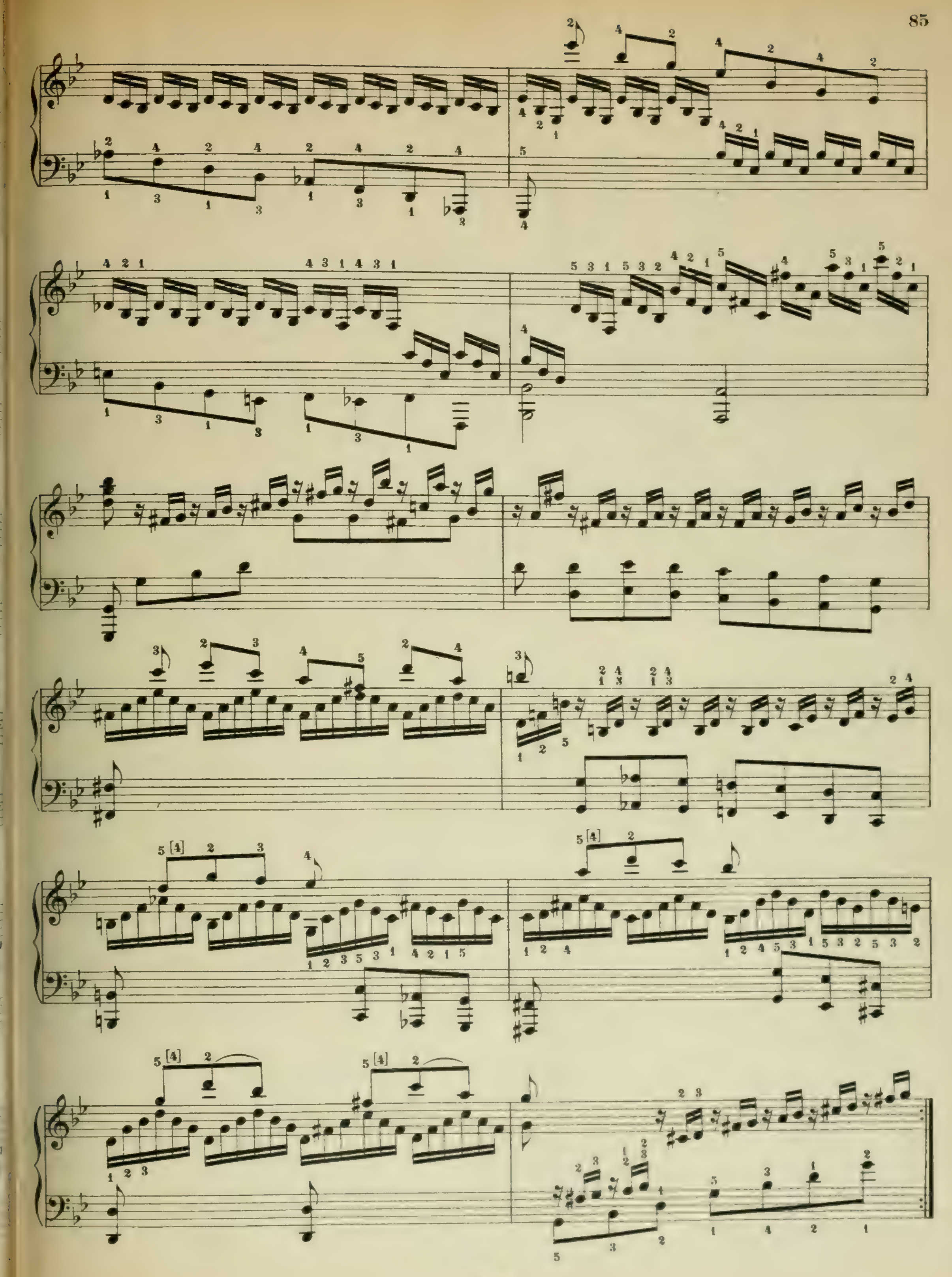
Jouer également ces staccati sans exception par oscillation du bras et projection légère de la main. En mouvement rapide, bras et mains exécutent un mouvement de vibration.

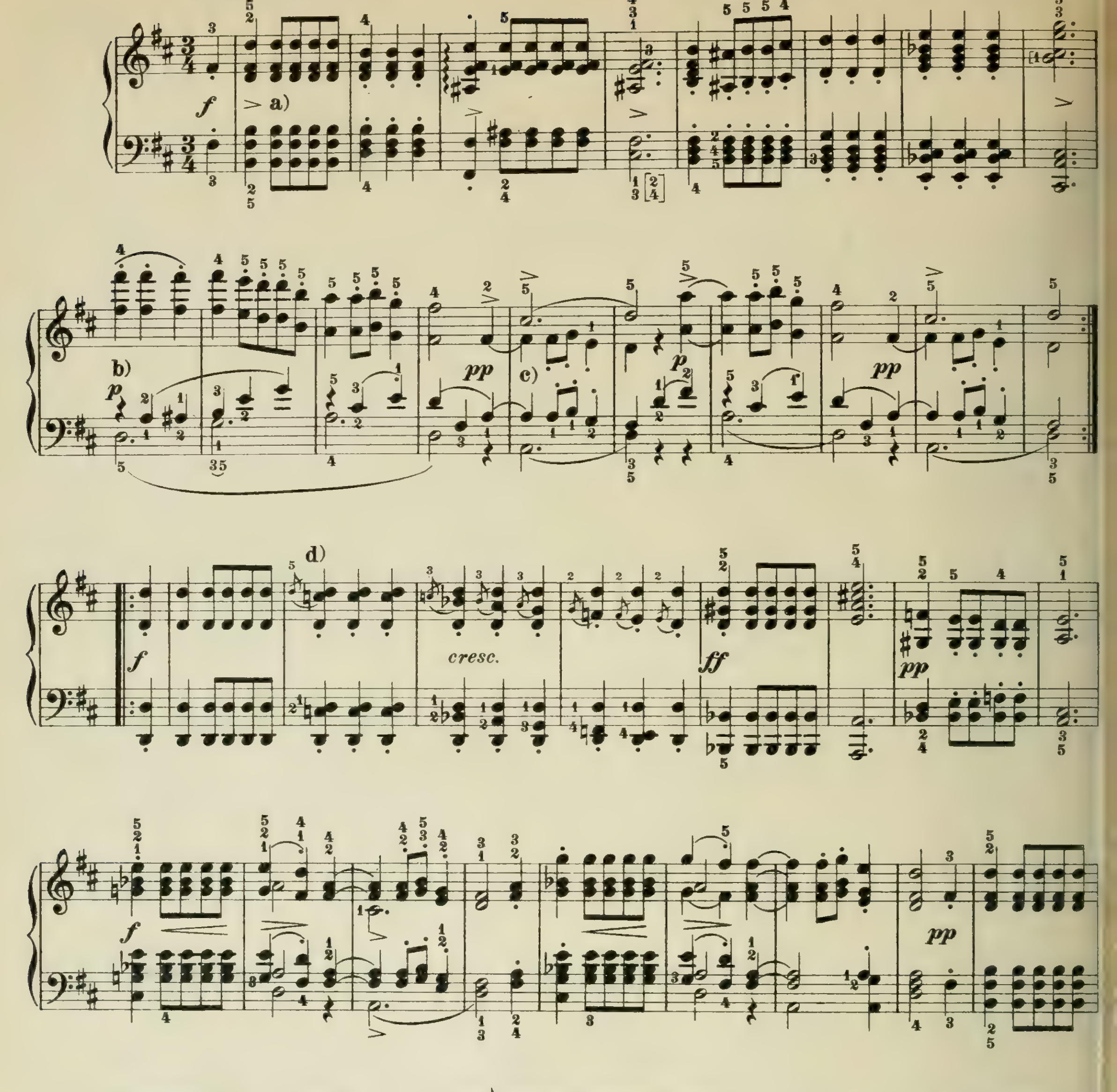

cresc.
più f
cresc.
dimin.
cresc.
cresc.
leggiero


cresc.
sf
dimin.
p
cresc.
sf
dimin.
p
p
p
cresc.
f
assai dimin.



Allegro.
W. A. Mozart,
Klavierkonzert D moll, Romanze (Mittelsatz).
simile
f con brio
m.s.





a) Die Achtelnoten dieser und ähnlicher Gruppen können auch mit Stützschwung gespielt werden.

b) Die folgenden Takte sind nur mit Stützschwung auszuführen. Die mit einem Staccatopunkt versehenen Achtelnoten sind mit einem leichten Vibrato zu spielen.

c) Die Mittelstimmen müssen mit Rollschwung ausgeführt werden.

d) Die Vorschläge dieses Taktes und der folgenden Takte sind in den Wurf des Armes und der Hand mit einzubeziehen. Die Hand muß dabei möglichst hoch aufgesetzt werden.

a) *The ♪s in this group and similar groups may also be played with supported swing.*

b) *Play the following bars with supported swing only. The ♪s marked with the staccato dot are to be played with a slight vibrato.*

c) *Play the middle parts by means of the rotary swing.*

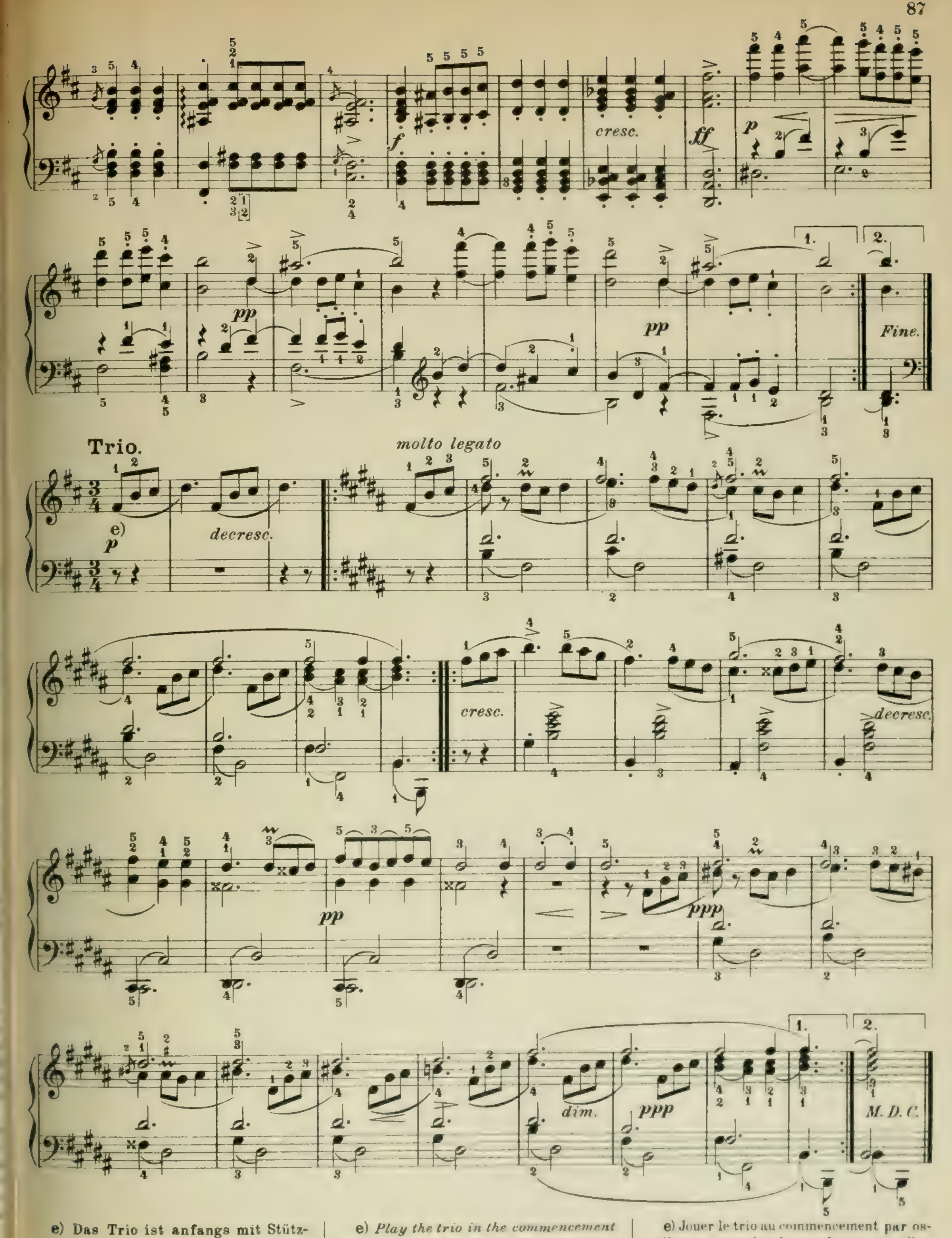
d) *The appoggiaturas in this bar and and the following bars are to be comprised in the throw of arm and hand. The keys are to be struck with the hand raised (as high as possible).*

a) Les croches de ce groupe et des groupes semblables peuvent être exécutées également par oscillation appuyée.

b) Jouer les mesures suivantes seulement par oscillation appuyée et les croches marquées d'un point de staccato avec un léger vibrato.

c) Exécuter les voix intermédiaires par moyen de l'oscillation rotatoire.

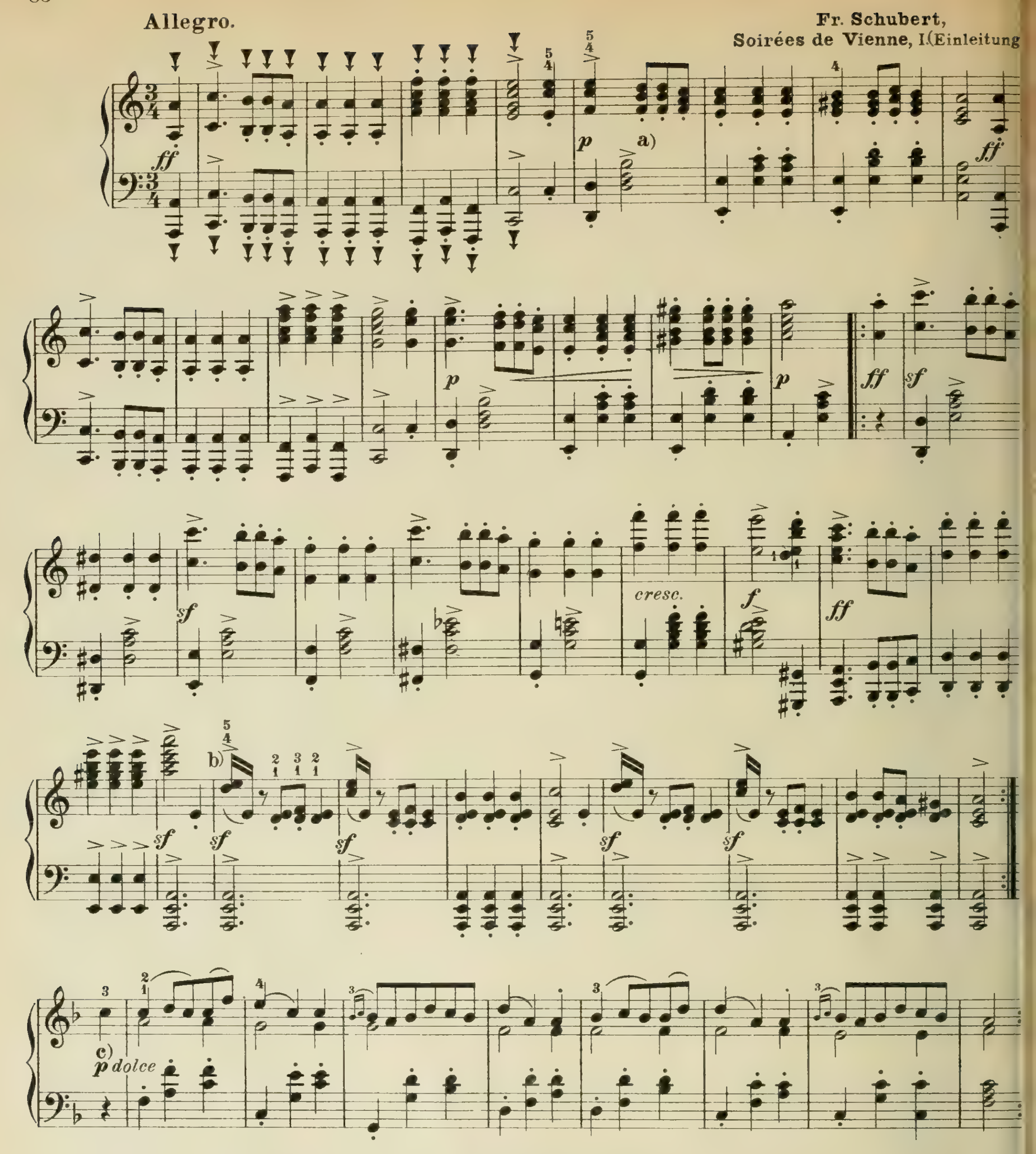
d) Les appoggiatures de cette mesure et des mesures suivantes seront comprises dans la projection du bras et de la main. La main attaquera dans une position aussi élevée que possible.



e) Das Trio ist anfangs mit Stützschwung, später mit leichter Kreisung (rechte Hand) zu spielen.

e) *Play the trio in the commencement with supported swing, later on with a slight circular motion (right hand).*

e) Jouer le trio au commencement par oscillation appuyée, plus tard au moyen d'un petit mouvement circulaire (main droite).



a) Die Achtelnoten dieser und ähnlicher Gruppen können auch mit Stützschwung ausgeführt werden.

b) Die Sekunde und die Terz im nächsten Takt sind mit voller Wurfkraft zu spielen, das folgende e (das zweite Sechzehntel) dagegen mit Rollschwung.

c) Dieser und der folgende kleine Abschnitt sind mit Stützschwung zu spielen.

a) *The ♪s in this group and similar groups may also be played with supported swing.*

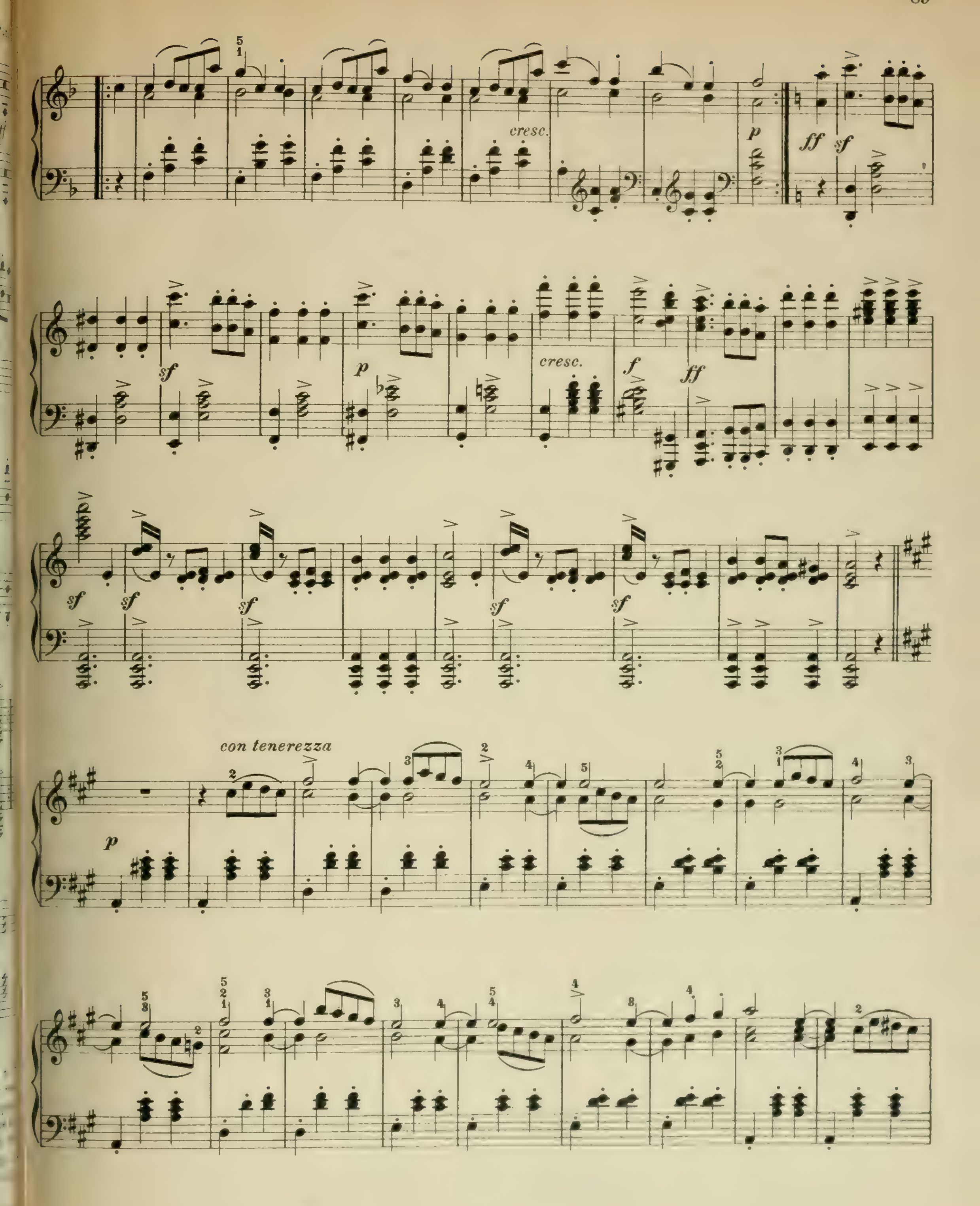
b) *Play the second and the third in the following bar with full throw of the arm, the following note e of the second ♬, however, by means of the rotary swing.*

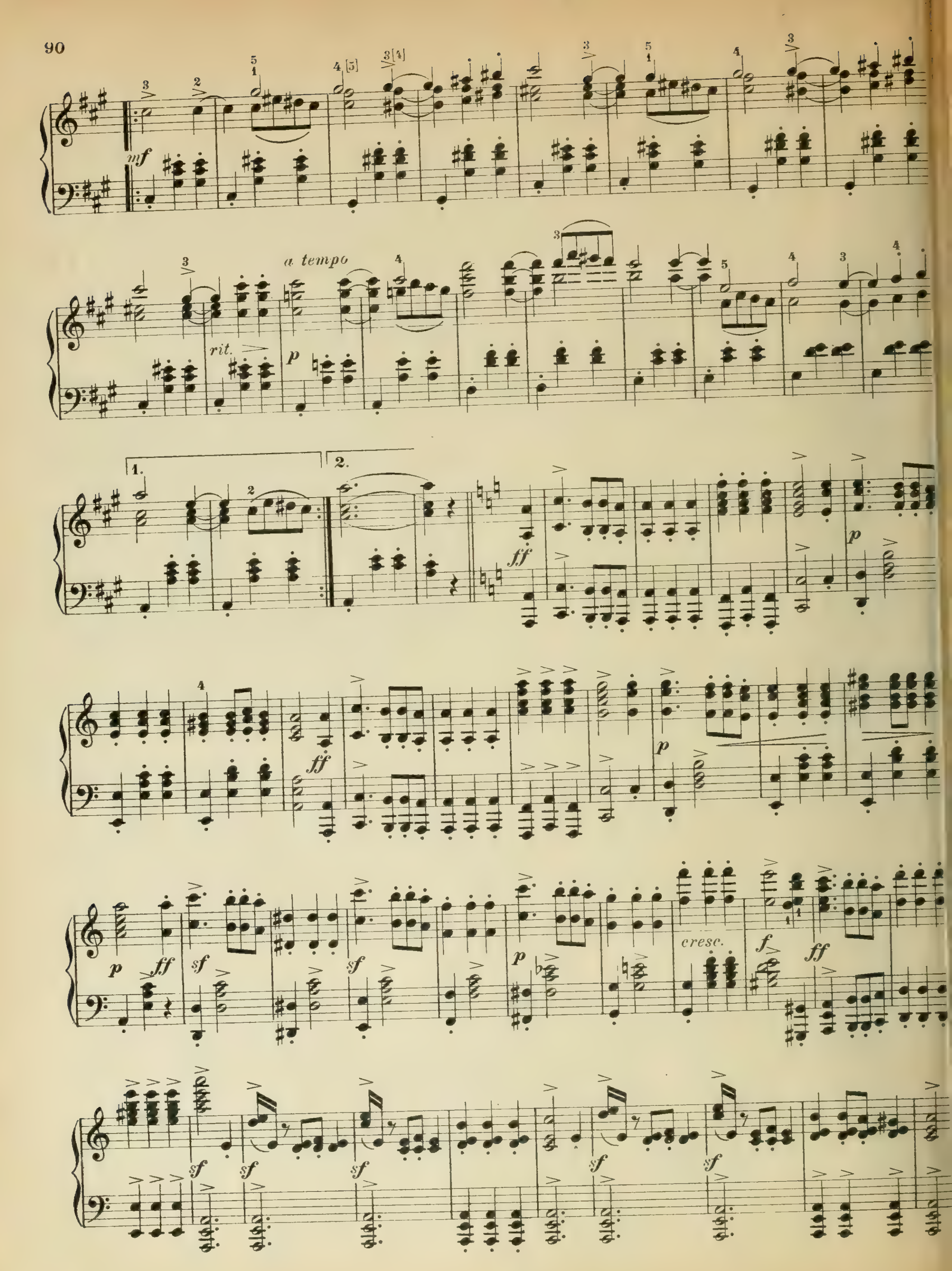
c) *Play this and the following short passage with supported swing.*

a) Les croches de ce groupe et d groupes semblables peuvent être exéc tées également par oscillation appuyée.

b) Jouer la seconde et la tierce de mesure suivante avec projection tota du bras, mais la note suivante mi de deuxième double-croche par oscillati rotatoire.

c) Jouer cette partie et la petite pa tie suivante par oscillation appuyee.


cresc.
p
ff
sf
cresc.
f
ff
sf
sf
sf
sf
sf
con tenerezza
p



mf
a tempo
rit.
p
1.
2.
ff
p
ff
p
p
ff
sf
sf
p
cresc.
f
ff
sf
sf
sf
sf
sf

Con umore.

R. Schumann, Grillen, Op. 12. № 4.

a) In dieser Wurfstudie sind nur die angebundenen Akkorde mit Stützschwung zu spielen.

b) Die Schlüsse der Perioden sollen stets verlangsamt werden. Auch mache man nach jedem Absatz eine Sinnpause, die gehörig lange auszuhalten ist.

c) Reiferen Spielern sei für die rechte Hand der Gebrauch des Rollschwunges und die Anwendung des folgenden Fingersatzes empfohlen:

a) *In this study on throwing the arm the tied chords only are to be played with supported swing.*

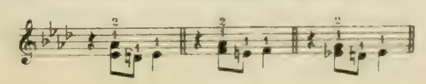
b) *The close of each period is to be retarded. An artistic pause or rest is also to be made after each section, of a length in keeping with the character of the same*

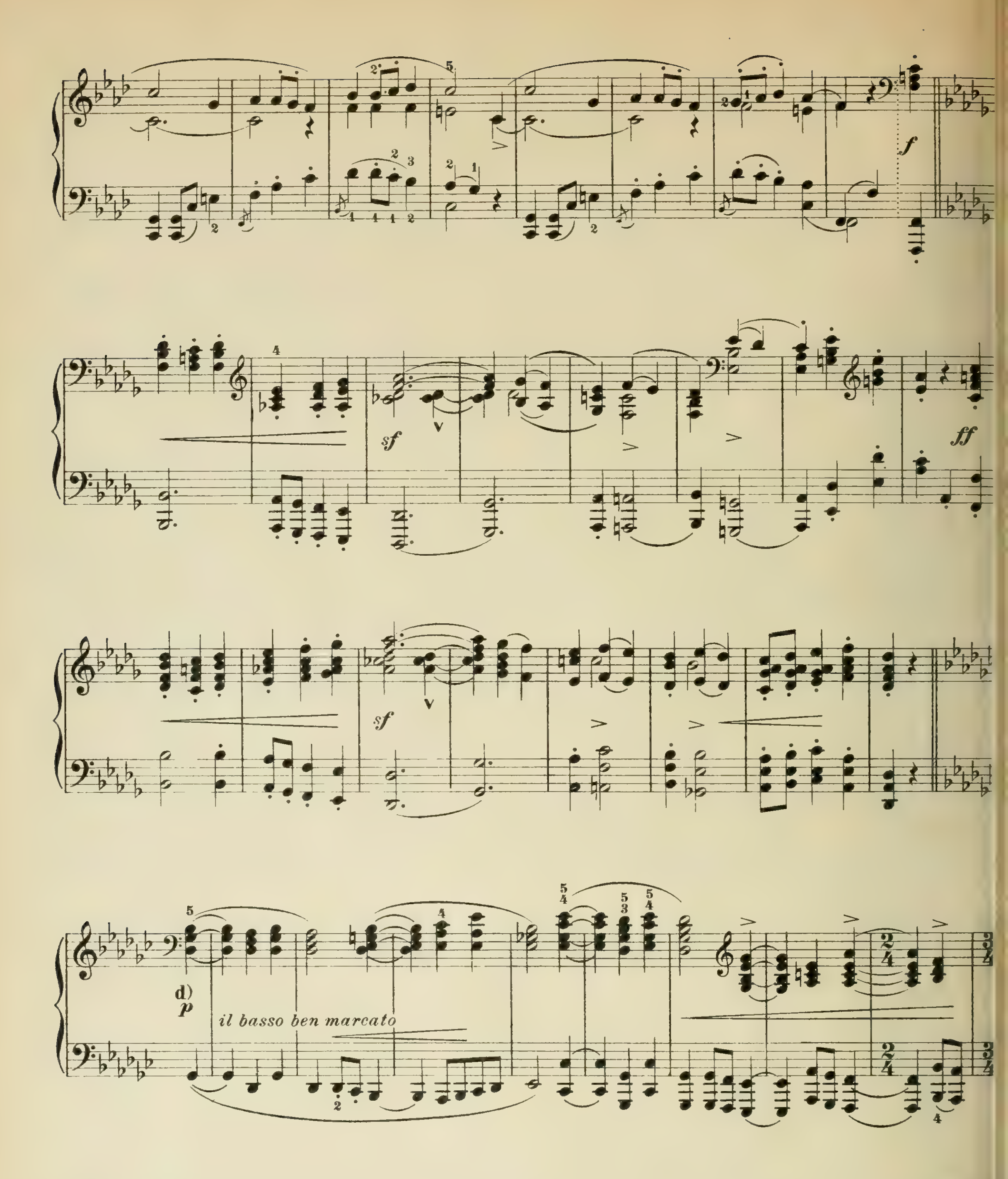
c) *Advanced pupils are recommended to employ the rolling swing in the right hand with the following fingering:*

a) En exécutant cette étude de projection, jouer seulement les accords par oscillation appuyée.

b) Ralentir toujours les conclusions des passages. Intercaler après chaque pause un repos en idée, sur lequel on restera pendant un certain temps.

c) Les élèves plus avancés feront bien d'employer pour la main droite l'oscillation rotatoire et le doigté suivant:

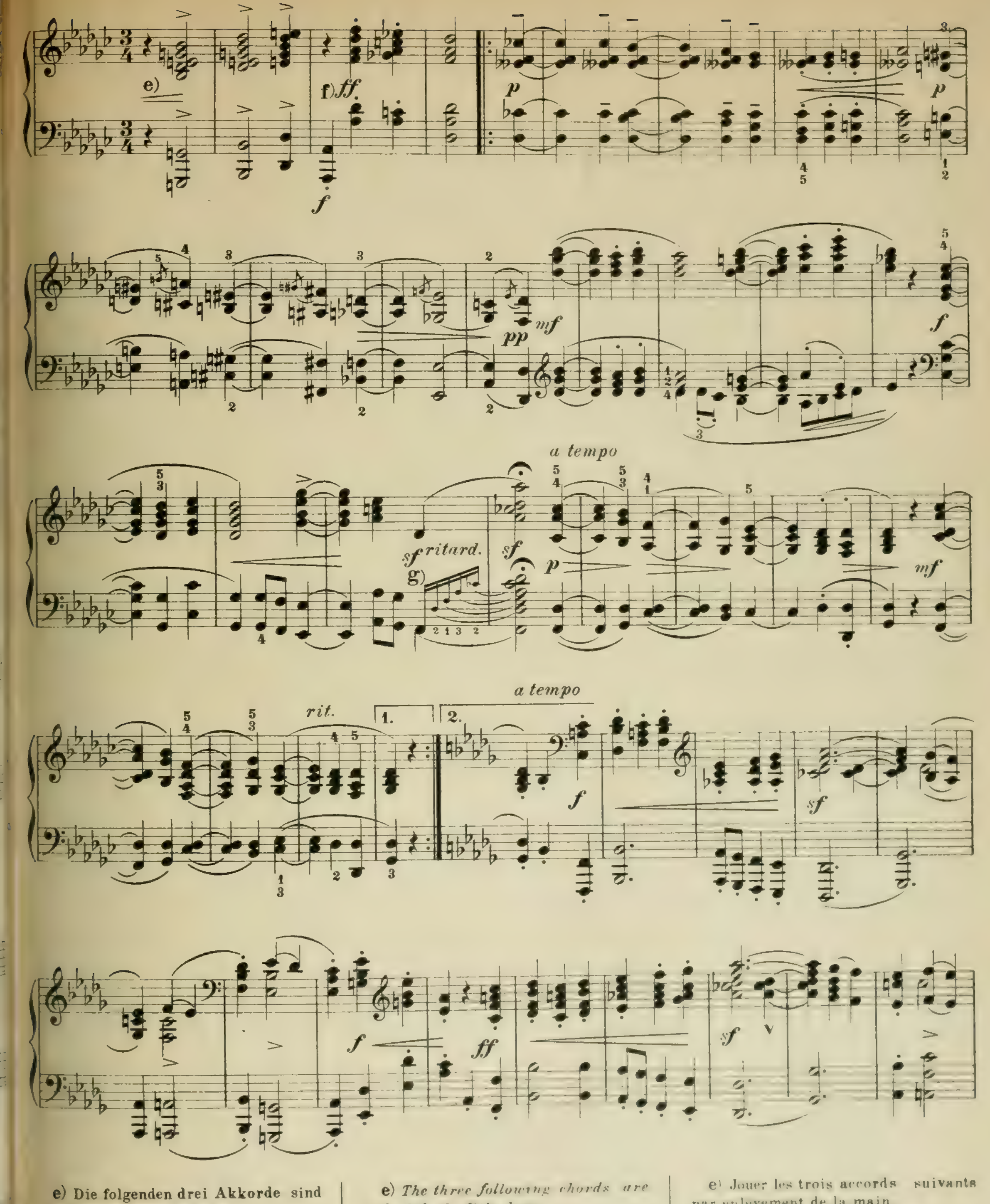




d) Die Finger für die Akkorde dieses und des nächsten Teiles sind mit einer schiebenden Bewegung des Armes weich auf die Tasten aufzusetzen und diese sind dann sanft niederzudrücken.

d) *The fingers playing the chords of this and the following part are to be set upon the keys with a shifting (pushing) action of the arm, the keys being then pressed down softly.*

d) Pour l'exécution des accords d cette partie et de la suivante, veille que l'attaque des doigts se fasse pa avancement du bras en abaissant e même temps doucement les touches.

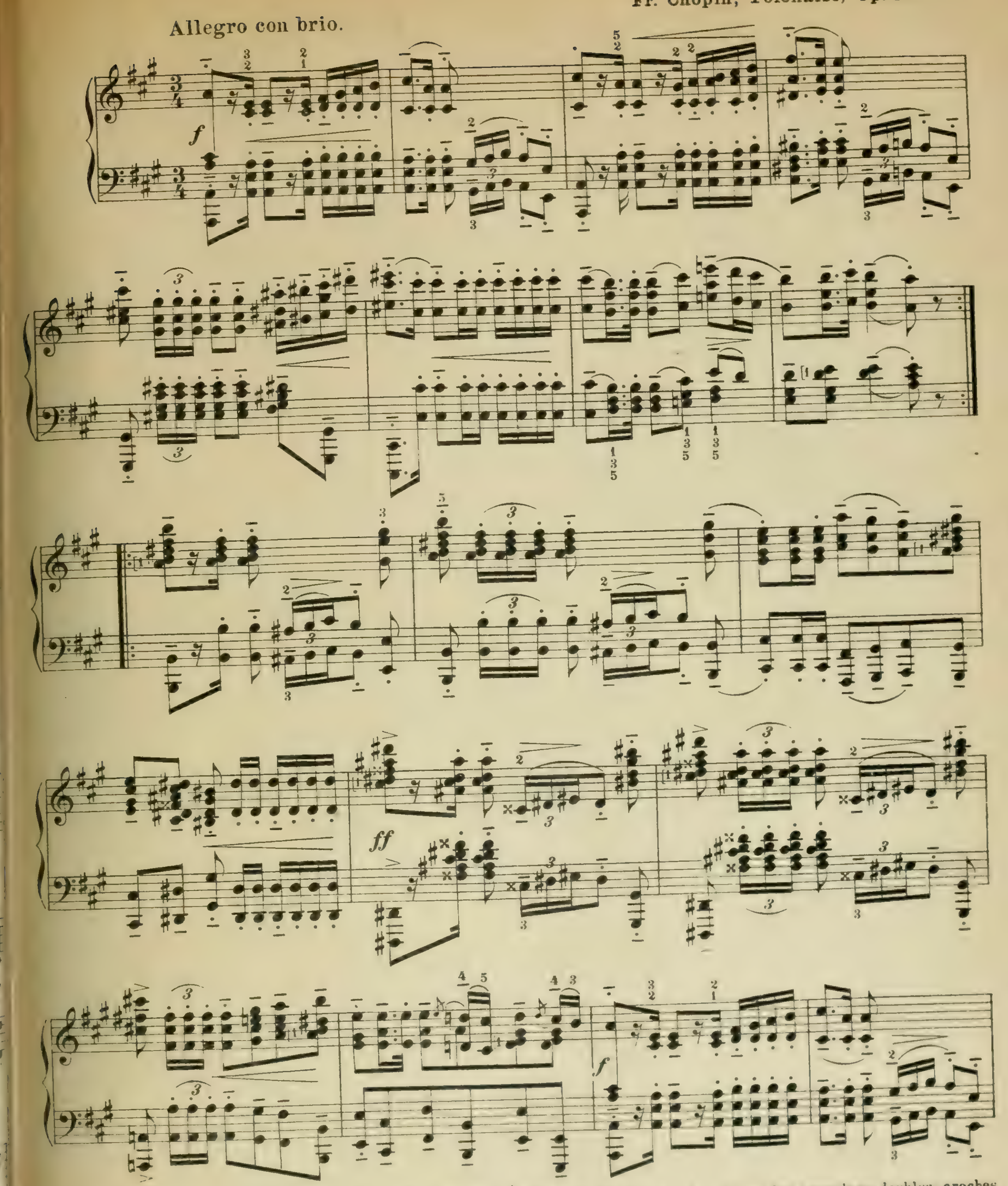


e) Die folgenden drei Akkorde sind von den Tasten abzuheben.
f) Mit Schwungkraft und Wurfkraft zu spielen.
g) Das Arpeggio ist breit auszurollen.

e) *The three following chords are to be lifted off the keys.*
f) *To be played with oscillatory force and thrown arm.*
g) *The Arpeggio to be rolled out in broad style.*

e) Jouer les trois accords suivants par enlevement de la main
f) A jouer par oscillation et projection du bras.
g) Rouler l'arpege largement.

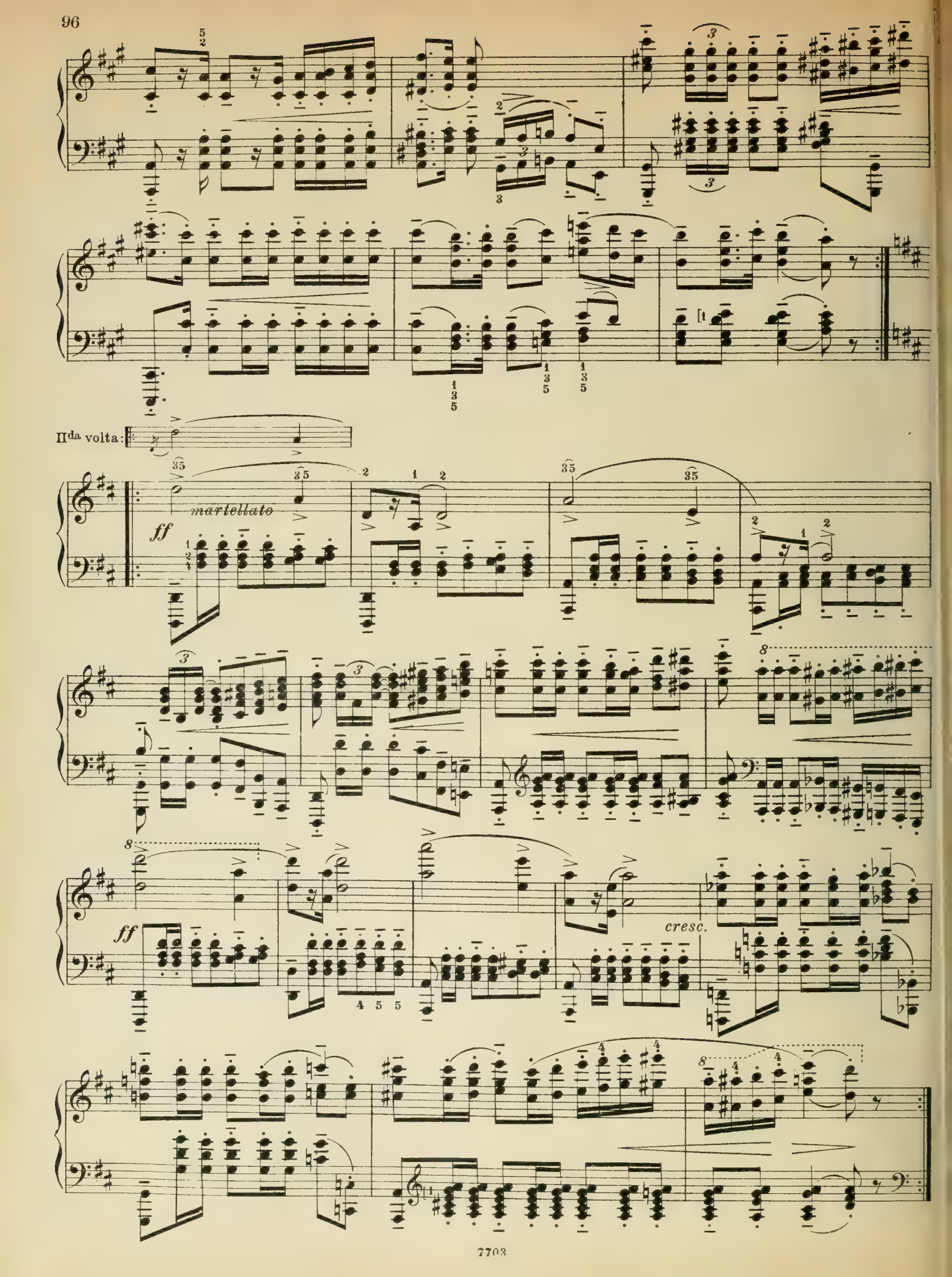
Fr. Chopin, Polonaise, Op. 40. Nº 1.

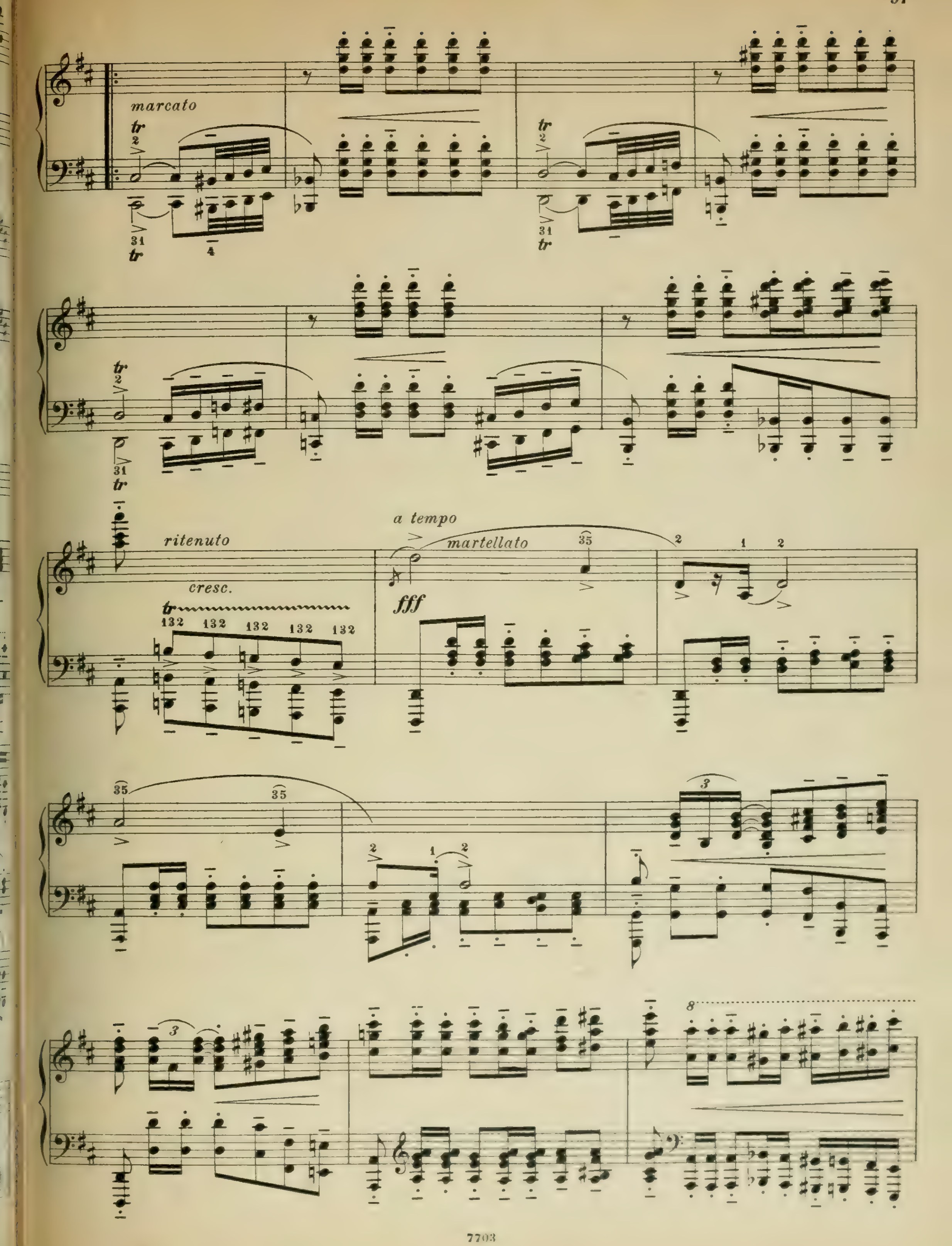


Die Akkorde in Sechzehntel-Noten und die repetierenden Oktaven werden mit Stützschwung ausgeführt und im schnellen Zeitmaß vibrato gespielt. Reiferen Spielern sei auch der Rollschwung, besonders für die linke Hand im Trio, empfohlen.

The chords in 16ths and the repeating octaves are to be played with supported swing, and vibrato, when played in quick time. More advanced pupils are recommended also to employ the rolling swing, especially for the left hand in the trio.

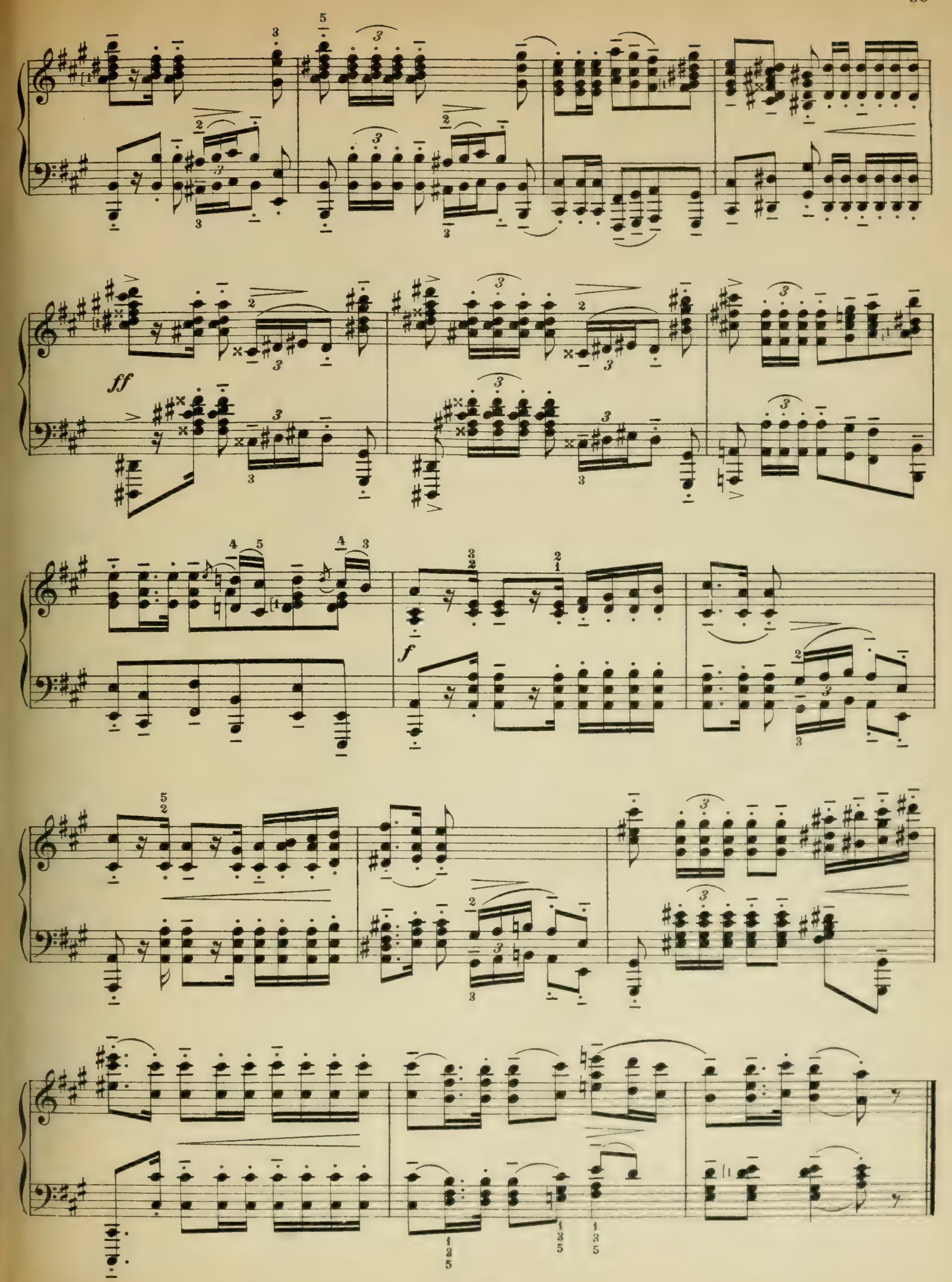
Jouer les accords en doubles-croches et les octaves répétées par oscillation appuyée en employant le vibrato dans les mouvements rapides. Les élèves plus avancés feront bien d'employer l'oscillation rotatoire, surtout pour la main droite dans le trio.


IIda volta:
martellato
ff
ff
cresc.



marcato
tr
ritenuto
cresc.
a tempo
martellato
fff



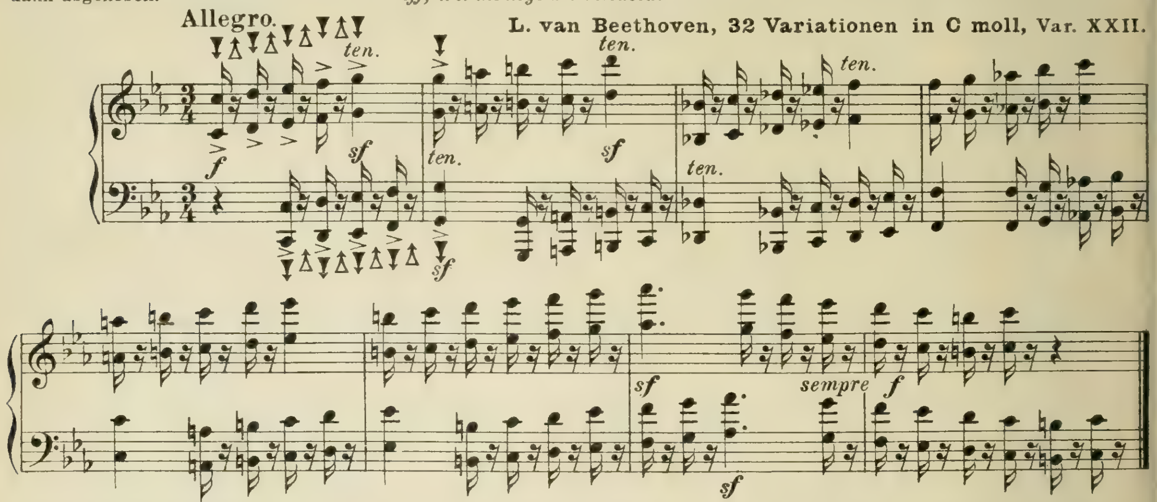

ff
f



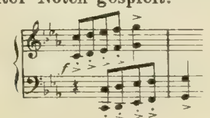
Sämtliche Oktaven in beiden Händen werden mit Wurfkraft angeschlagen; die Terzen und Quarten dagegen werden zugleich mit dem Abschwung des Armes und der Hand (Hochschwung) niedergedrückt, und Arm und Hand werden dann abgehoben.

All the octaves in both hands are to be struck with thrown arm, whereas the thirds and fourths, together and simultaneously with the swing-off of arm and hand (up-swing), are pressed down, arm and hand then being lifted off, i. e. the keys are released.

Attaquer toutes les octaves dans les deux mains par projection du bras, mais jouer les tierces et quartes en enfonçant les touches simultanément avec l'enlèvement du bras et de la main (oscillation de bas en haut).



Im schnelleren Zeitmaß tritt an die Stelle des Wurfes der Stützschwung. Der Arm wird hierbei fest auf die Tasten aufgestützt und rückt schwingend seitwärts von Oktave zu Oktave, ohne daß die Hände während der Pausen abgehoben werden. Die Sechzehntel-Noten werden also gleichsam wie schnelle Achtel-Noten gespielt:



Dadurch wird die leidige Gewohnheit unterbunden, Arm und Hand bei den Pausen in die Luft zu heben, was stets mit Gewichtsverlust verbunden ist.

In quicker time, the projection is replaced by the supported swing in which action the arm is firmly supported upon the keys, shifting with a swinging action sideways from octave to octave, the hands not being raised during the rests. Thus the 𝅘𝅥𝅯s are, as it were, played like quick 𝅘𝅥𝅮s:

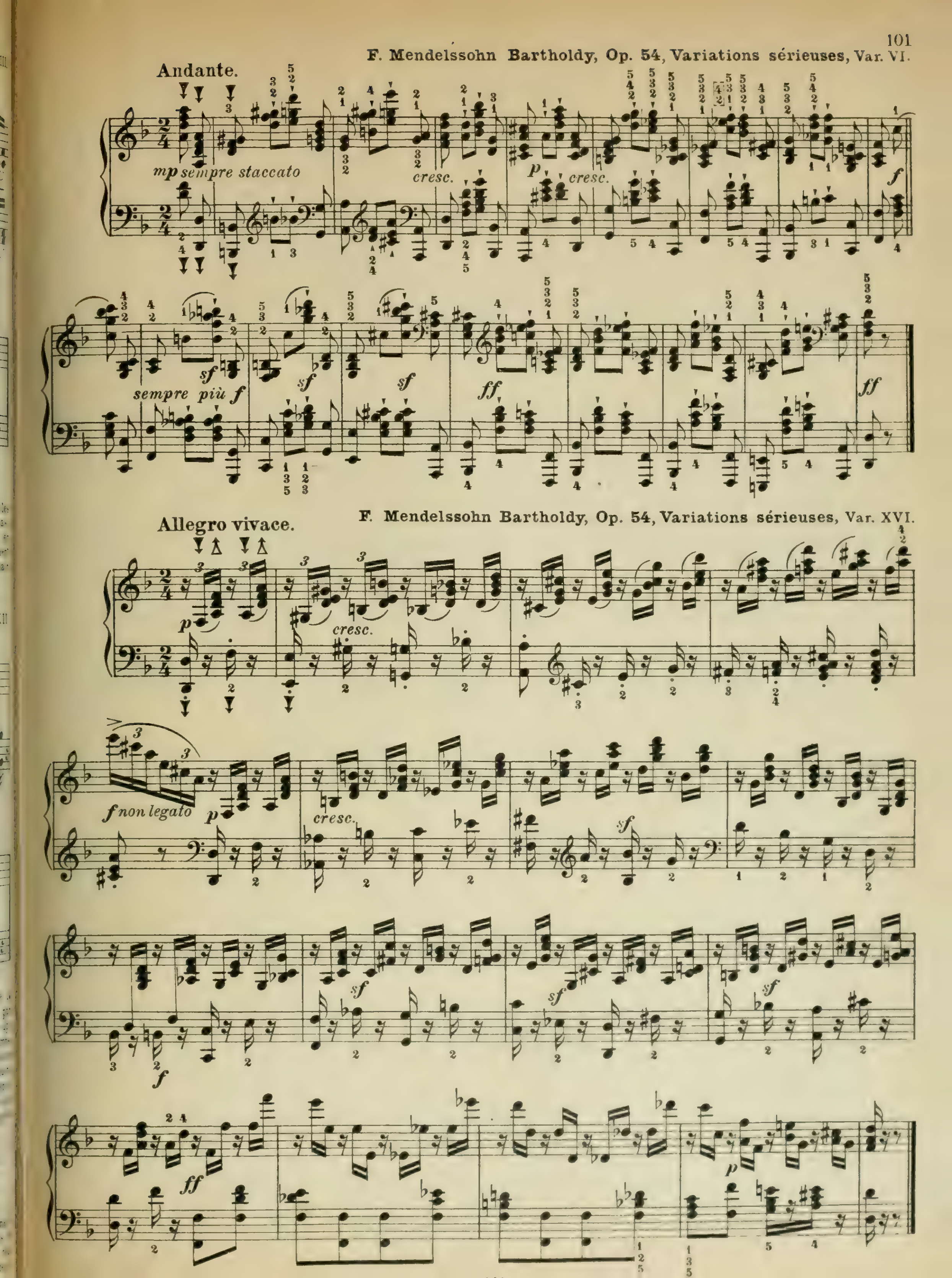


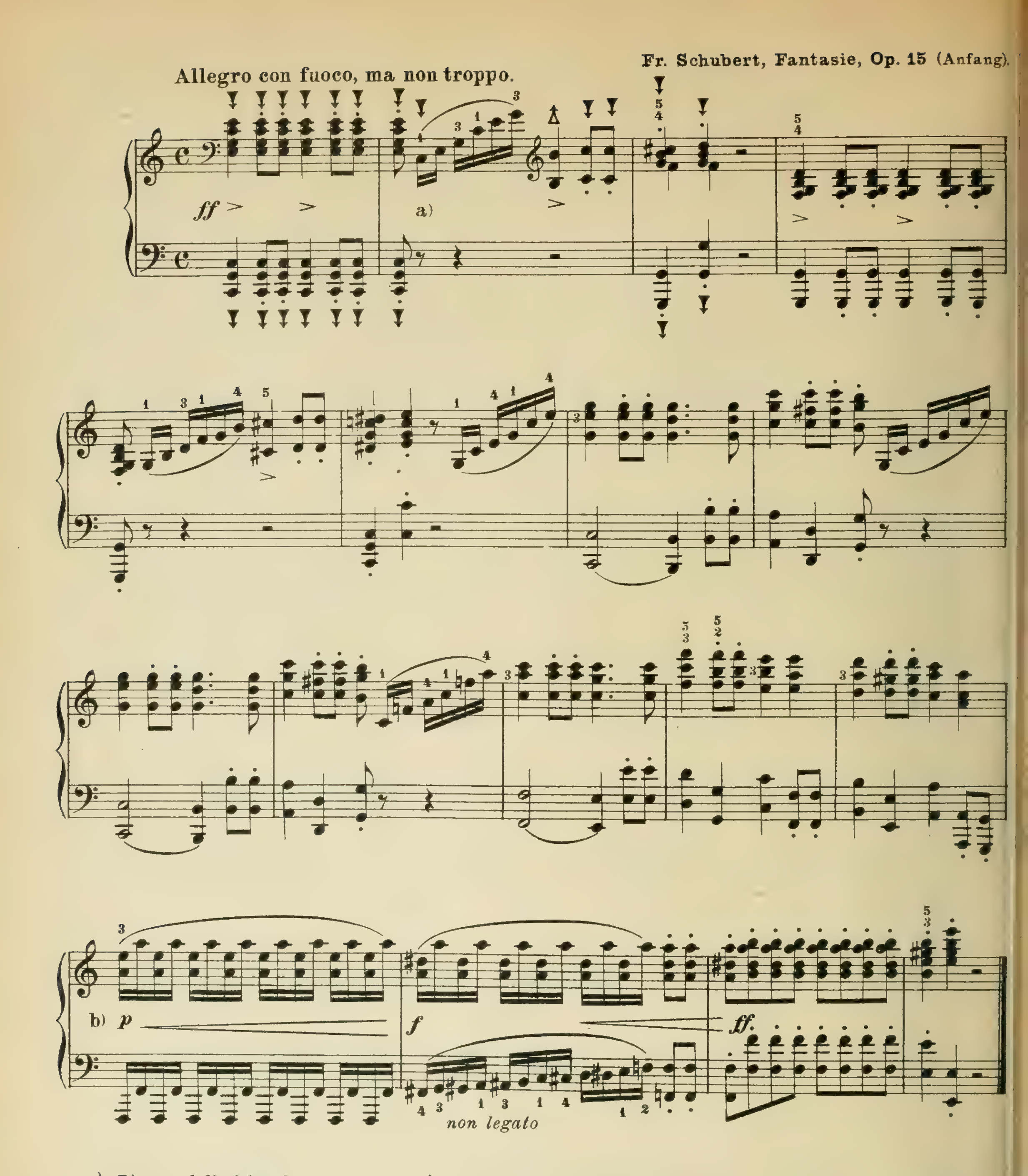
This prevents the evil habit of raising arm and hand during the rests and leaving them suspended in the air, an action inevitably involving loss of weight.

Dans le mouvement plus rapide la projection du bras sera remplacée par l'oscillation appuyée. Le bras est appuyé fermement sur les touches et transporté par oscillation latéralement d'une octave à l'autre, sans que les mains quittent les touches pendant les repos. On joue donc les doubles - croches comme des croches en mouvement rapide:



De cette manière on évitera la mauvaise habitude de lever en l'air bras et mains pendant les repos, ce qui fait toujours perdre une partie de la pesanteur.


101
F. Mendelssohn Bartholdy, Op. 54, Variations sérieuses, Var. VI.
Andante.
mp sempre staccato
cresc.
p
cresc.
f
sempre più f
sf
sf
sf
ff
ff
F. Mendelssohn Bartholdy, Op. 54, Variations sérieuses, Var. XVI.
Allegro vivace.
p
cresc.
f non legato
p
cresc.
sf
f
sf
sf
sf
ff
p



a) Diese und die folgenden Arpeggien sind mit elastischem Rollschwung zu spielen.

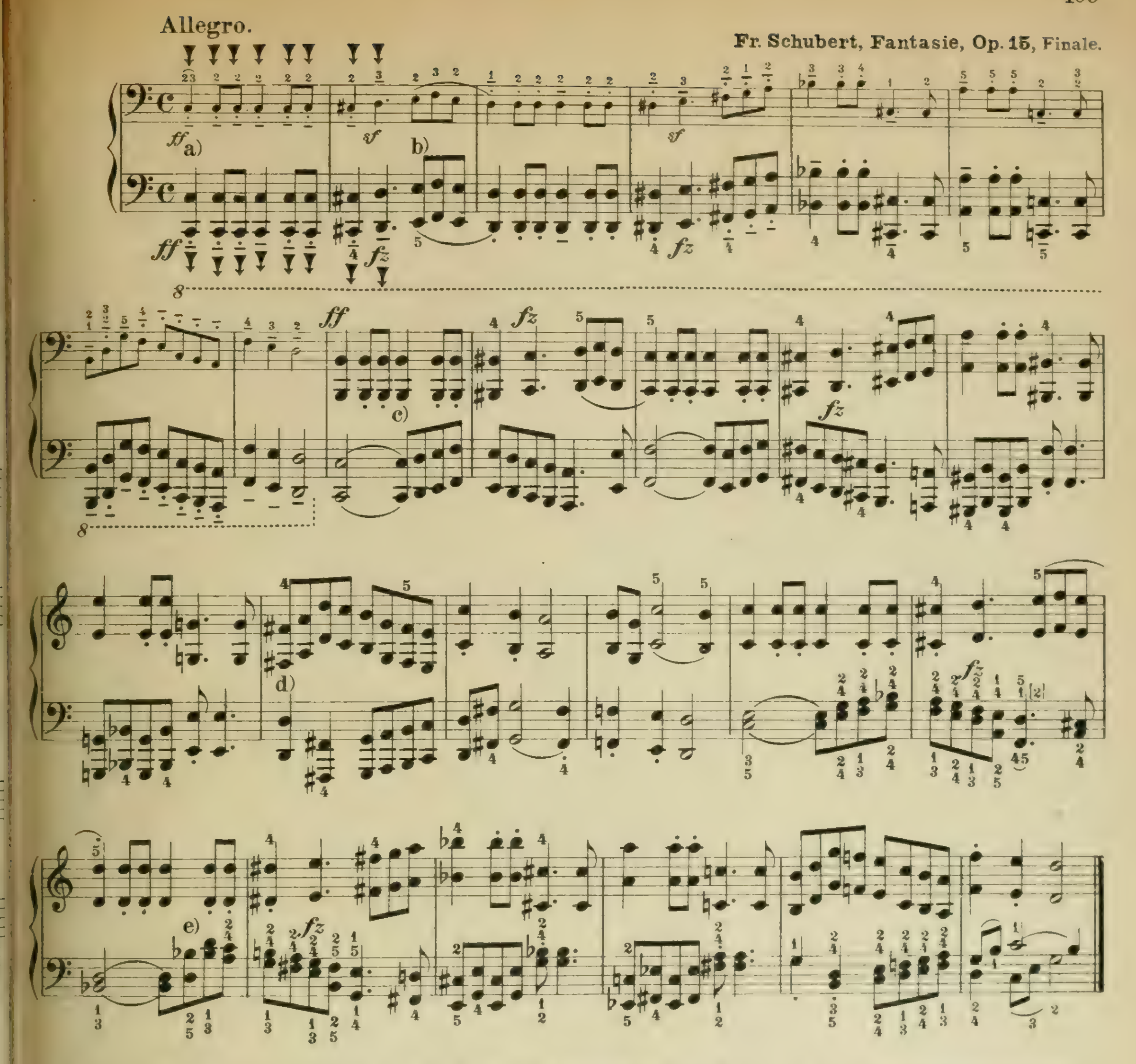
b) Diese beiden Takte sind mittels Rollschwunges beider Arme und Hände zu spielen.

a) *Play these and the following arpeggi with elastic rotary swing.*

b) *Play these two bars by means of the rotary swing of both arms and hands.*

a) Jouer ces arpèges et les suivants par oscillation rotatoire élastique.

b) Jouer ces deux mesures par oscillation rotatoire des deux bras et mains.



a) Dieser Takt und die folgenden Takte können auch in der Originalfassung zur Verstärkung der Wirkung mit beiden Händen zusammen gespielt werden. Die neuere Lisztsche Lesart, die eine Verdoppelung des oberen Oktaventones vorsieht und die linke Hand eine Oktave tiefer spielen läßt, ist nur für reifere Spieler.

b) Die Achtelnoten dieser und ähnlicher Gruppen können auch mit Stützschwung ausgeführt werden.

c) Die Achtelnoten dieser und ähnlicher Gruppen können in der linken Hand auch mit Stützschwung ausgeführt werden.

d) Die Achtelnoten dieser und ähnlicher Gruppen können in der rechten Hand auch mit Stützschwung ausgeführt werden.

e) Die Achtelnoten dieser und ähnlicher Gruppen können in der linken Hand auch mit Stützschwung ausgeführt werden.

a) *In order to increase the tonal effect, this bar and the following ones may also be played in the original setting with both hands together. The new setting by Liszt, necessitating the doubling of the upper note of the octave, the left hand playing one octave lower, is intended only for advanced players.*

b) *The ♪s of these groups and similar ones may also be played with supported swing.*

c) *The ♪s of these groups and similar ones may also be played in the left hand with supported swing.*

d) *The ♪s of these groups and similar ones may also be played in the right hand with supported swing.*

e) *The ♪s of these groups and similar ones may also be played in the left hand with supported swing.*

a) Pour augmenter l'intensité du son, on peut aussi jouer la formulation originale de ces mesures et des mesures suivantes avec les deux mains ensemble. La nouvelle version de Liszt qui demande le doublement de la note supérieure de l'octave, la main gauche jouant une octave plus basse, ne doit etre jouée que par des élèves avancés.

b) Exécuter les croches de ces groupes et des groupes suivants aussi par oscillation appuyée.

c) Exécuter les croches de ces groupes et des groupes suivants de la main gauche aussi par oscillation appuyée.

d) Exécuter les croches de ces groupes et des groupes suivants de la main droite aussi par oscillation appuyée.

e) Exécuter les croches de ces groupes et des groupes suivants de la main gauche aussi par oscillation appuyée.

Kompositionen für Klavier zu 2 Händen

(Mittelschwer)

Agghàzy, C.
— Op. 11. Ungarische Tänze.
Nr. 1. Palotás 1.50
„ 2. Toborzó . . . . 2.—
„ 3. Munkácsy nóta 1.50

Baeker, Ernst.
— Op. 25.
Nr. 1. In den taufrischen Morgen . . 1.—
„ 2. Regenrauschen . . . . 1.—
„ 3. Requiem . . . . —.80
„ 4. Sturmnacht . . . . 1.—

Beilschmidt, Curt.
— Op. 15. Fünf instruktive Stücke.
Nr. 1. Polonaise . . . . —.80
„ 2. Serenade . . . . —.80
„ 3. Walzer . . . . 1.—
„ 4. Canzonetta . . . . 1.—
„ 5. Marsch . . . . 1.—

Berlioz, H.
— Tanz der Irrlichter aus „Fausts Verdammung", bearbeitet von Aug. Stradal . 1.50
— Chor der Sylphen und Gnomen und Sylphentanz aus „Fausts Verdammung", bearbeitet von Aug. Stradal 1.50
— Die Höllenfahrt aus „Fausts Verdammung", bearbeitet von Aug. Stradal . . 1.50

Busoni, Ferruccio, B.
— Fantasie über Motive aus „Der Barbier von Bagdad". Komische Oper von P. Cornelius 1.50

Fielitz, Alexander von.
— Op. 79. Mazurka-Impromptu 1.50

Gade, Niels, W.
— Drei Albumblätter. Original-Ausgabe . 1.80
— — Bearbeitet von Heinr. Germer . . 1.80
Nr. 1. Canzonetta. Nr. 2. Capriccio. Nr. 3. Scherzo.

Gounod, Charles.
— Frühlingslied, bearbeitet von O. Leitert . 1.50

Hendriks, Francis.
— Op. 1. Vier Preludes.
Nr. 1. Rêverie 1.20
„ 2. Es war einmal . . . . 1.—
„ 3. Gedenke mein . . . . 1.—
„ 4. Neckerei 1.20

Henselt, Adolf.
— Morgenlied für Klavier zu 2 Händen . 1.—

Heuser, Ernst.
— Op. 17. Valse brillante 1.50

Horn, Kamillo.
— Op. 37. Bilder der Nacht.
Nr. 1. Auf irrem Pfad 1.20
„ 2. In der Herberge . . . . 1.—
„ 3. An der Wiege . . . . —.60
„ 4. Im Fieberwahn 1.20
„ 5. Auf der Runde . . . . 1.—
„ 6. Beim Tanz . . . . 1.—
„ 7. Im Traume 1.20

Krug, Arnold.
Op. 123. Rusticana. Ländliche Bilder Heft I, Nr. 1. Früh Morgens, wenn die Hähne krähn. Nr. 2. Sonnige Landschaft. Nr. 3. Am Wiesenbach. Nr. 4. Bauernhochzeit . . . . 2.—

Krug, Arnold.
— Op. 123. Rusticana. Ländliche Bilder Heft II, Nr. 5. Beim Blumenpflücken. Nr. 6. Fremde Gäste. Nr. 7. Auf dem Jahrmarkt. Nr. 8. Heimkehr der Kühe. Nr. 9. Abend . . . . 2.—

Krug, D.
Op. 14. Ungarische Walzer-Caprice . 1.50

Mac Dowell, Edward.
— Op. 19. Wald-Idyllen. Vier Stücke kompl. 3.—
Neue, revidierte Ausgabe von Robert Teichmüller.
Nr. 1. Waldesstille . . . . —.80
„ 2. Spiel der Nymphen 1.50
„ 3. Träumerei . . . . —.80
„ 4. Dryadentanz 1.50

Mikorey, Fr.
— Fünf kleine Klavierstücke.
Nr. 1. Elegischer Walzer 1.20
„ 2. Humoreske . . . . 1.—
„ 3. Morgengruß an die Berge . . . 1.50
„ 4. Holpriger Weg . . . . 1.—
„ 5. Heldentotenklage 1.20

Niemann, Walter.
— Op. 21. Schwarzwald-Idyllen, kompl. no. 2.50
Nr. 1. Winden und Cyanen . . . . —.80
„ 2. Schmetterling . . . . —.80
„ 3. Auf ein Gedicht Hebels . . . —.80
„ 4. Das Büble . . . . —.80
„ 5. Auf sonnigem Hang . . . . . —.80
„ 6. Grillen 1.20
„ 7. Ein Thoma-Bild . . . . . . —.80
„ 8. Barfüßele . . . . —.80
„ 9. Dunkle Stunde . . . . —.80
„ 10. Der Waldbach . . . . 1.—
— Op. 23. Suite nach Worten Hebbels. Komplett . . . . no. 2.50
Nr. 1. Präludium: Durch Sturm und Regen 1.20
„ 2. Idylle: Genoveva an der Quelle 1.20
„ 3. Ballade: Die Heide . . . . . 1.—
„ 4. Romanze: Im Frühling 1.20
„ 5. Notturno: Abendgefühl . . . . 1.—

Noskowski, Siegmund.
— Op. 2. Cracoviennes. Polnische Lieder und Tänze. Heft I—II à 2.50

Parlow, Edmund.
— Op. 99. Zwei Stücke.
Nr. 1. Menuett . . . . 1.—
„ 2. Intermezzo . . . . 1.—
— Op. 103. Zwei Stücke.
Nr. 1. Melodie . . . . —.80
„ 2. Abendfrieden . . . . —.80

Reger, Max.
— Scherzo 1.50
— Perpetuum mobile 1.50

Rubinstein, Anton.
— Op. 3. Deux Mélodies. Neue, revidierte Ausgabe von R. Teichmüller . . . . 1.—
— Op. 44. Sechs Stücke. Neue, revidierte Ausgabe von R. Teichmüller.
Heft I, Nr. 1. Romanze. Nr. 2. Scherzo 2.—
Daraus einzeln: Romanze Es dur . . 1.50
Heft II, Nr. 3. Preghiera. Nr. 4. Impromptu 1.50
Heft III, Nr. 5. Nocturne. Nr. 6. Appassionata 2.50

Rubinstein, Anton.
— Op. 50. Nr. 3. Barcarolle. Neue, revidierte Ausgabe von R. Teichmüller . . 1.5

Samara, Spiro.
Nr. 1. Sérénade Française 1.–
„ 2. Sérénade Havanaise 1.–
„ 4. Sérénade Napolitaine 1.–
„ 6. Sérénade d'Arlequin . . . . . 1.
— Danse espagnole 1.2
— Valse lente 1.2
— Danse monotone 1.2
— La Veneziana 1.2

Szántó, Th.
— Op. 4. Lamentation Nr. 1 . . . . . 1.2
„ 2 . . . . . 1.8

Taubert, Ernst Eduard.
— Op. 15. Caprice. cis moll 1.3
— Op. 66. 3 Klavierstücke.
Nr. 1. Walzer. Es dur 1.5
„ 2. Walzer. g moll 1.5
„ 3. Scherzo. Es dur 1.5

Thuille, Ludwig.
— Op. 33. Drei Klavierstücke.
Nr. 1. Vorfrühling 1.-
„ 2. Reigen 1.-
„ 3. Capriccio 1.2

Wagner, Richard.
— Fantasia fis moll (Nachgelassenes Werk). II. Auflage 3.-
Daraus einzeln: Adagio 1.-

Weihnachtsmusik, klassische.
Bearbeitet von Walter Niemann
Nr. 1. Bach, Joh. Seb. Hirten-Symphonie. Aus dem Weihnachtsoratorium . 1.-
Nr. 2. Händel, G. F. Pastorale der Pifferari. Aus dem Oratorium „Messias" 1.-
Nr. 3. Manfredini, Fr. Weihnachtssymphonie 1.-
Nr. 4. Corelli, A. Pastorale. Aus dem Concerto grosso Nr. 8 . . . . . . 1.2

Weiss, Josef.
— Op. 23. 6 kleinere Klavierstücke. . . 2.-
1. Arietta. 2. Mazurka triste. 3. Chant français. 4. Sérénade. 5. Air anglais. 6. Valse stupide.
— Op. 26. Zwei Intermezzi.
Nr. 1. I. Intermezzo (Marien-Kapelle) . 1.-
„ 2. II. Intermezzo 1.-
— Op. 59. Blätter und Blüten.
Nr. 1. Albumblatt 1.-
„ 2. Intermezzo (Ungarisch) 1.-
„ 3. Sérénade triste 1.-
„ 4. Kinderlied . . . . —.8
„ 5. Intermezzo (Russisch) 1.-
„ 6. Italienisches Menuett 1.2
„ 7. Nordische Romanze . . . . . —.8
„ 8. Wiener Walzer 1.2

Wieniawski, Joseph.
— Op. 18. Souvenir d'une Valse . . . 2.–
— Op. 27. Troisième Polonaise 2.–

Verlag von C. F. Kahnt, Leipzig

Preise freibleibend!

Beiträge zum Studium der Klavier-Etüden von J. B. Cramer

verfaßt von

THEODOR MÜLLER-REUTER

Teil I: Erläuternder Teil M. 1.50 n. Teil II: Praktiſcher Teil mit 17 Etüden-Beilagen M. 3.— n.

Aus dem Vorwort: Eine neue Ausgabe der Klavieretüden J. B. Cramers zu veranſtalten, nachdem ſich H. v. Bülow dieſer Aufgabe unterzogen hat, wäre überflüſſiges Unterfangen. Die „Beiträge" haben allein die techniſche Seite der Etüden im Auge und vertreten den von Bülow gelegentlich an anderer Stelle erwähnten Standpunkt des „ſpezifiſchen Klavierſeſſels". Sie verfolgen zwei Hauptzwecke, fürs Erſte: Aus dem techniſchen Materiale möglichſt großes Kapital zu ſchlagen; fürs Zweite: Einem wirklichen Mangel, das iſt die geringe Betätigung der linken Hand, nach Kräften abzuhelfen. Das techniſche Material in Cramers Etüden iſt großer Ausdehnung fähig: die typiſchen Figuren geſtatten oft Veränderungen, Wiederholungen, Erweiterungen in Tonfolge und Rhythmus. Vorſchläge ſolcher Art ſind in den Notenbeiſpielen in vielleicht überreicher Zahl gegeben. Die Erfahrung lehrt, daß es Fehler gibt, die von der Mehrheit der Schüler begangen werden. Kenntnis derſelben und zeitgemäße Vorbeugung erſparen Zeit und Mühe und werden manche Etüde in kürzerer Zeit bewältigen laſſen, als es bei dem üblichen Studium der Fall iſt.

Techniſche Studien zu Chopins Klavier-Etüden von CARL PIEPER

Heft I, II, je M. 2.—

Aus dem Vorwort: Die vorliegenden „Studien" haben den Zweck, den Spieler in die techniſchen Schwierigkeiten der 24 Etüden einzuführen. Dank ihrer einfachen, harmoniſchen Struktur prägen ſich die „Modelle" leicht dem Gedächtnis ein, und der Spieler kann ſeine ganze Aufmerkſamkeit der techniſch-korrekten Ausführung widmen, er braucht ſeine Geiſtestätigkeit nicht zwiſchen Noten und Klaviatur zu teilen. Der Verfaſſer hat diejenigen kritiſchen Stellen, die beim Studium der Etüden die größten Schwierigkeiten bieten, herausgewählt und als Motive zu „Vorſtudien" verwandt. Nach Durcharbeitung dieſer Studien dürften ſich dem anſchließenden Studium der einzelnen Etüden keine Schwierigkeiten mehr in den Weg ſtellen. Es iſt durchweg auf genetiſche Entwicklung der Modelle Gewicht gelegt, das Komplizierte iſt aus dem Einfachen entwickelt. Wichtig iſt die Ausführung der Modelle in allen Tonarten. Einesteils wird der Spieler hierdurch zum ſelbſtändigen Denken gezwungen, andererſeits fühlt er ſich bald in den ſtark vorgezeichneten Tonarten ſo heimiſch wie in C-dur.

JOHN PETRIE DUNN

Das Geheimnis der Handführung beim Klavierſpiel

Eine Anleitung zur richtigen Ausführung der beim Klavierſpiel erforderlichen Bewegungen der Hand und des Armes

Mit zahlreichen Notenbeiſpielen und Bildern

Geheftet M. 3.—, gebunden M. 4.50

Inhalt. I. Teil: Allgemeines über die Handführung. 1. Die wagerechte Bewegung der Hand und des Armes. 2. Die kreisförmige Bewegung der Hand und des Armes (die Unterarmrollung). Die Unterarmrollung und ihre Bedeutung für die Klaviertechnik. II. Teil: Beſonderes über die Handführung. 3. Die Anwendung der Unterarmrollung. 4. Die Tonleitern. 5. Das Arpeggio. 6. Doppelgrifftechnik. 7. Oktaventechnik. 8. Das Akkordſpiel. 9. Die Tonwiederholung. 10. Weitere Bemerkungen zur Daumentechnik. 11. Die Sprungtechnik. 12. Einiges über Fingerſatz.

„Wie führt man die beim Klavierſpiel notwendigen Bewegungen des Armes, der Hand und der Finger am zweckmäßigſten aus?" So lautet die Frage, die hier auf Grund eines leichtfaßlichen, der Natur abgelauſchten Verfahrens zunächſt beantwortet wird. Dann zeigt aber auch der Verfaſſer, wie die von ihm aufgeſtellten Grundſätze bei den verſchiedenen Gattungen der Technik (Tonleiter, Arpeggio, Doppelgriff, Oktave uſw.) praktiſch angewandt werden ſollen. Zahlreiche Notenbeiſpiele und Abbildungen erleichtern das Verſtändnis ſeiner Ausführungen.

Aus der Werkſtatt eines Klavierſpielers hervorgegangen, wendet ſich das Buch nicht an den fertigen Virtuoſen, ſondern an den Lernenden. Es iſt darin lediglich der Verſuch gemacht worden, in klarer, allgemeinverſtändlicher Sprache einigen Aufſchluß zu geben über einen beſonderen Abſchnitt der Klaviertechnik, der für den jungen Studierenden oft eine Quelle der Unſicherheit und des Mißerfolgs bedeutet.

TOBIAS MATTHAY

Die erſten Grundſätze des Klavierſpiels

Nebſt zwei neuen Abſchnitten:

Anleitungen und Erklärungen für Schüler Ratſchläge für Lehrer und Selbſtlernende

Geheftet M. 3.—, gebunden M. 4.50

Matthays Lehren auf dem Gebiet des Klavierſpiels ſind weltbekannt geworden und haben ſich im Klavierunterricht als bahnbrechend erwieſen. Auf Grund ſeiner Methode iſt eine große Anzahl von Lehrern und konzertierenden Künſtlern herangebildet worden, von denen viele einen ausgezeichneten Ruf genießen.

Matthays Werke ſtellen eine genaue Diagnoſe des Anſchlags auf und ſind bei der Bedeutung der in ihnen niedergelegten Anſchauungen über die Kunſt des Klavierſpiels für das Studium unentbehrlich.

Matthays Lehre iſt durchaus keine neue „Methode". Im Gegenteil, ſie gibt Erklärungen und Erläuterungen feſtſtehender Regeln, die befolgt werden müſſen, um alle Ausdrucksmöglichkeiten im Klavierſpiel beherrſchen zu können.

Der Schüler wird angeleitet, ſelbſt zu denken und zu urteilen und gelehrt, daß die Erreichung der beabſichtigten Wirkung, die ihm nach und nach gelingt, eine muſikaliſche Notwendigkeit iſt.

In techniſcher Beziehung wird der Mechanismus des Klaviers an der Hand von Abbildungen klar gemacht. Es wird gezeigt, daß jeder Ton und jede Tonſchattierung allein von der Geſchwindigkeit der Taſte während ihrer kurzen Niederbewegung abhängen und daß, nachdem die Taſte einmal niedergedrückt iſt, nichts mehr zur Beeinfluſſung des Tones getan werden kann.

Das führt logiſch zu dem Schluſſe, daß alle Kraft, die zur Ausführung dieſer verſchiedenartigen Bewegung der Taſte gebraucht wird, nur dann richtig bemeſſen werden kann, wenn man darauf beſteht, daß ſie in automatiſcher und rhythmiſcher Gegenwirkung zu dem Taſtenwiderſtand ſteht, den man fühlt.

Verlag von C. F. Kahnt, Leipzig

Grundzahlen, Zuschläge besonders

ADOLPH KULLAK

Die Äſthetik des Klavierſpiels

Siebente Auflage

Bearbeitet und herausgegeben von

DR. WALTER NIEMANN

Preis M. 5.–, gebunden M. 7.–

Die Muſik. Es lag nahe, dies klaſſiſche Werk der Inſtrumentalkunſt einer gründlichen Reviſion zu unterziehen. Es ſei im voraus bemerkt, daß dieſe Abſicht ſeitens des Verfaſſers in glücklicher Weiſe erreicht iſt. So haben wir in dem neuen Kullak endlich ein Handbuch bekommen, das uns über alle einſchlägigen hiſtoriſchen und ſpeziellen Fragen zuverläſſig unterrichtet. Im einzelnen enthält das Werk ſo viele Feinheiten und treffende Urteile, beſonders über die Entwicklung des Stiles der einzelnen Schulen, der Methoden uſw., daß man nicht umbin kann, dieſe Neubearbeitung aufs wärmſte zu empfehlen.

Der Klavier-Lehrer. Dem Werke iſt jetzt eine durchgreifendere Umgeſtaltung durch Dr. Walter Niemann zuteil geworden. Ohne die leitenden Gedanken oder den Text Kullaks zu verändern, hat es der Herausgeber verſtanden, den Wert des Buches für unſere Zeit zu erhöhen. **In ihrer jetzigen Faſſung kann Kullaks Äſthetik des Klavierſpiels geradezu als ein Kompendium der Methodik gelten,** und zwar ſowohl in bezug auf das Techniſch-Mechaniſche als auf Vortrag, Geſchmack und Geiſt dieſer Kunſt. Das Werk iſt daher intereſſant und nutzbringend für die Fachmuſiker und die Pädagogen, wie auch für alle Laien höherer Bildung, welche mit dem Klavier in Beziehung ſtehen. Es verſchafft in vortrefflicher Weiſe einen Überblick über den Werdegang des Pianiſtentums und kann durch die zahlreichen Hinweiſe auf die einſchlägige Literatur zugleich als Ratgeber für Spezialſtudien verſchiedenſter Art dienen.

WALTER NIEMANN

Das Klavierbuch

Geſchichte der Klaviermuſik und ihrer Meiſter, des Klavierbaues und der Klavierliteratur

Siebente, reich vermehrte u. illuſtrierte Auflage

Preis gebunden M. 5.–

Das Klavierbuch iſt ein unentbehrliches, muſikaliſches Hausbuch für jede deutſche Familie. Nicht mit trockener Gelehrſamkeit, ſondern anſchaulich, lebendig und anmutig geſchrieben, wendet es ſich an alle die Ungezählten, die im Klavier ihren Freund und Tröſter verehren.

Das Klavierbuch iſt knapp, handlich, vornehm ausgeſtattet und billig. Da ältere Werke entweder in erſter Linie für gelehrte Fachkreiſe geſchrieben, oder nur dem ſehr Bemittelten zugänglich ſind, iſt es einem dringenden Bedürfniſſe entgegengekommen. Das hat ſein Erfolg gelehrt, und die Urteile beſtätigen es.

Das Klavierbuch will innerliches Verſtändnis der Klaviermuſik durch unaufdringliches und möglichſt müheloſe Belehrung über alles, was mit ihr zuſammenhängt, fördern helfen. Es will die Liebe zur guten Klaviermuſik wieder im Hauſe wecken und damit dem Verfalle unſerer deutſchen Hausmuſik entgegenarbeiten.

Illuſtrierte Zeitung. ... fehlte doch bisher ein allen Klavierſpielenden zugängliches, wohlfeiles und dabei doch grundgediegenes Büchlein, in dem mit der Entwicklungsgeſchichte des Inſtrumentes und der Klavierſpielkunſt zugleich ein alle wichtigeren Meiſter und Werke der Klavierliteratur aneinanderknüpfender Leitfaden bis in die Gegenwart fortgeſponnen war. Ein ſolches beratendes und belehrendes Hilfswerk iſt der muſikaliſchen Welt nun mit Dr. Walter Niemanns Klavierbuch beſchert worden, und freudig ſollte „Alles, was die Taſten ſchlägt und Bildungsdrang im Herzen trägt", nach dieſem handlichen Vademecum greifen, um unter kundiger Führung die Studien- und Entdeckungsreiſe in das weite Wunderland der Klaviermuſik anzutreten.

BACH, PH. EM.

Verſuch über die wahre Art das Klavier zu ſpielen

Nach der Originalausgabe (Berlin 1759)

Hergeſtellt und mit kritiſchen Erläuterungen herausgegeben von

DR. WALTER NIEMANN

Preis Mark 6.–, gebunden M. 8.–

Der Klavierlehrer. Als „neues Studienwerk" kann ein Neudruck der Klavierſchule Ph. E. Bachs füglich bezeichnet werden, denn ſie war bisher dem Studierenden ſo gut wie unzugänglich, da die (einzig maßgebende) Originalausgabe ſo ſelten geworden iſt, daß man ſie nur in wenigen Bibliotheken findet. Es iſt ſomit ein höchſt verdienſtliches Unternehmen des Herausgebers Walter Niemann. Sehr einſichtsvoll iſt letzterer verfahren. Er hat den Urtext unverändert gelaſſen, nur wenige, aber ſehr intereſſante Anerkennungen, meiſtens hiſtoriſche Erläuterungen hinzugefügt, ſo daß wir nun endlich wirklich Ph. E. Bachs „Verſuch" wieder beſitzen. Für das Studium der älteren Muſik iſt dieſes Werk unentbehrlich.

Die Muſik. Der Neudruck war eine Notwendigkeit, da der „Verſuch" doch ein Werk iſt, das ſeinen Gegenſtand in vielen Punkten gründlich und grundlegend behandelt. Die „Manieren" u. a. der älteren deutſchen Klaviermuſik laſſen ſich nirgendswo ſo gut ſtudieren wie bei Bach.

Hugo Riemann (Muſik-Lexikon). Bach ſchrieb ein noch für die heutige Zeit bedeutendes Buch, eine Hauptquelle für die Erklärung der Spielmanieren im 18. Jahrhundert.

Wilhelm Friedemann Bach

Sein Leben und ſeine Werke

mit thematiſchem Verzeichnis ſeiner Kompoſitionen und zwei Bildern von

DR. MARTIN FALCK

Preis geheftet M. 4.–, gebunden M. 6.–

Inhalt: Einleitung / I. Das Leben Wilhelm Friedemann Bachs. 1. Jugend, Lehrjahre und erſte Meiſterſchaft (Weimar, Köthen, Leipzig. 1710–33). 2. Erſtes Amt. Zeit des freieſten inſtrumentalen Schaffens (Dresden. 1733–46). 3. Die Amtsjahre. Zeit der vokalen Schöpfungen. (Halle. 1764–84). 4. Die amtloſe Zeit. (1764–84). 1. Halle. (1764–70). 2. Braunſchweig. (1771–74). 3. Berlin. (1774–84). **II. Die Werke Wilhelm Friedemann Bachs.** 1. Allgemeines. 2. Die Inſtrumentalmuſik. 3. Die Sonaten für ein und zwei Klaviere. 4. Polonaiſen, Fantaſien, Suite und kleinere Werke freien Stiles für Klavier. 5. Fugierte Kompoſitionen für Klavier und Orgel. 6. Die Klavierkonzerte. 7. Trios und Duette für ein oder zwei Orcheſterinſtrumente, mit und ohne Klavier. 8. Die Sinfonien. 9. Die Vokalmuſik. **III. Verzeichnis der Namen. IV. Thematiſches Verzeichnis der Werke.**

Neben den ganz großen Meiſtern werden nur wenige Muſiker des 18. Jahrhunderts aller Intereſſe ſo gefangen nehmen wie Wilhelm Friedemann Bach, der älteſte geniale Sohn Joh. Seb. Bachs. Viele Muſikfreunde kennen ihn als Helden des verbreiteten Brachvogelſchen Romans, Fachleute aus dem Buche von Bitter über die Söhne Bachs. Es iſt hohe Zeit, daß das neue Werk von M. Falck über Friedemann, drei Jahre nunmehr nach der 200. Wiederkehr des Geburtstags des Künſtlers, zum erſten Male ein Bild des Meiſters zeichnet, das frei von allen Phantaſtereien aus einer ſorgfältigen Prüfung aller Quellen gewonnen iſt. Das Buch, dem zwei ausgezeichnete Bildniſſe des Komponiſten beigegeben ſind, enthält eine Lebensbeſchreibung, eine Beſprechung der Werke mit zahlreichen Notenbeiſpielen und ein thematiſches Verzeichnis.

Verlag von C. F. Kahnt, Leipzig

Grundzahlen, Zuschläge besonders






UTL AT DOWNSVIEW